

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ (CZ)

KASUTAMISE JA KORRASHOIU JUHEND (ET)

LIETOŠANAS UN APKOPES ROKASGRĀMATA (LV)

NAUDOJIMO IR EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJOS (LT)

INSTRUKCJA OBSŁUGI (PL)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (RU)

PRÍRUČKA NA POUŽITIE A UDRŽBU (SK)

NAVODILO ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE (SL)

FELHASZNÁLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV (HU)

MANUAL DE FOLOSIRE ŞI ÎNTREȚINERE (RO)

НАРЪЧНИК ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА (BG)

KULLANIM VE BAKIM KILAVUZU (TR)

GX

CZ PŘEKLAD PUVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ - ÚVOD (2.1)

Tento návod obsahuje všechny nutné pokyny pro správné používání tohoto zařízení. Radí bychom vám poděkovali za jeho koupi a upozornili vás na několik důležitých věcí, týkajících se tohoto návodu: - Tento návod poskytuje užitečné rady pro správné používání a údržbu vidlicového vozíku, kterého se týká. Proto je důležité věnovat pozornost všem bodům, které popisují nejjednodušší a nejbezpečnější způsob používání vozíku. - Tento návod musí být považován za nejdůležitější součást vozíku a měl by být předán v momentě prodeje. - Žádná část této publikace nesmí být reprodukována bez písemného oprávnění výrobce. - Všechny informace obsažené v tomto návodu jsou založeny na údajích dostupných v momentě tisku. Výrobce si vyhrazuje právo upravovat své výrobky kdykoli, bez upozornění, a bez jakékoli odpovědnosti. Doporučujeme tedy pravidelně se informovat kvůli případným změnám.

ET ALGPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÖLGE - SISSEJUHATUS (2.1)

Käesolev kasutusjuhend sisaldab kõiki masina kasutamiseks vajalikke juhendeid ja vajalikke teavet selle õigeks kasutamiseks. Tänaides Teid meie töstuki ostmise eest, juhime tähelepanu käesoleva kasutusjuhendi mõnedele olulistele aspektidele. - See brošüür annab kasulikke juhiseid kahveltöstuki õigeks kasutamiseks ja hooldamiseks. Seetõttu on oluline pöörata suurt tähelepanu kõigile peatükidele, mis illustreerivad masina kasutamise kõige lihtsamat ja ohutumalt viisi. - Seda brošüüri tuleb käsitleda kui töstuki lahutamatut osa ning selle peab müügi korral masinaga kaasa andma. - Ühtegi käesoleva trükise osa ei tohi ilma tootja kirjalku loata kopeerida. - Kogu selles brošüüris sisalduv informatsioon tugineb trükkimise ajal kättesaadavatele andmetele. Masina tootja jätab enesele õiguse oma toodete muutmiseks mis tahes ajal sellest eraldi ette teatmata ja ühegi kohusteta. Seetõttu on soovitatav regulaarselt kontrollida võimalike muudatuste lisandumist.

LV INSTRUKCIJU TULKOJUMS NO ORIGINALVALODAS - IEVADS (2.1)

Ši rokagrāmata satur visas iekārtas izmantošanas instrukcijas un nepieciešamo informāciju par tās pareizu lietošanu. Pateicoties par mūsu autoiekārvēja pirkumu, mēs vēlētos pievērst Jūsu uzmanību dažiem svarīgiem šīs rokagrāmatas aspektiem: - Šis buklets sniedz noderīgas norādes par atbilstošu dakšu iekārvēja pareizu lietošanu un apkopi; tāpēc ir svarīgi pievērst uzmanību visām nodaļām, kas apraksta vienkārsāko un drošāko autoiekārvēja lietošanas veidu. - Šis buklets ir jāuzskata par iekārvēja neatņemamu daļu un pirkšanas brīdī tam ir jābūt komplektā ar iekārtu. - Nevienus šīs publikācijas daļi nav atļauts pavairot bez ražotāja rakstiskas piekrišanas. Visa šajā bukletā iekļautā informācija balstās uz izdošanas brīdi pieejamiem datiem; ražotājs patērētājam iesaka izstrādājumus jābūt brīdī, bez iepriekšēja paziņojuma un neuzņemoties nekādu atbildību. Tāpēc ir ieteicams regulāri pārbaudīt, vai nav kādu izmaiņu.

LT ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS - ĮVADAS (2.1)

Šiose instrukcijose yra surašyti visi nurodymai apie tai, kaip teisingai naudoti šiuo įrengimą. Dėkiodami klientui už nupirktą mūsų automobilinei krautuva, mes norėtume atkreipti jo dėmesį į kai kuriuos svarbius šiose instrukcijose aprašytus aspektus. - Šioje knygelėje yra pateikti svarbūs paaikškinimai apie tai, kaip teisingai naudotis ir aptarnauti automobilinei krautuva su šakėmis. Dėl to yra gana svarbu atidžiai perskaityti visus skirsnius, parodančius kaip pačiu paprasčiausiu ir saugiausiu būdu naudotis mūsų krautuva.- Šią knygelę reikėtų vertinti kaip neatšiejamą automobilinei krautuvo dalį ir pardavimo metu ji turi būti pridėdama prie šios mūsų prekės. - Be Gamintojo raštiško leidimo nė vienos šio leidinio dalies negalima daugini. - Visa šioje knygelėje sukaupta informacija yra pagrįsta jos spausdinimo metu surinktais duomenimis. Gamintojas pasilieka sau teisę modifikuoti savo produkciją bet kuriuo metu apie tai nieko nepranešęs ir neprisiimdamas jokios atsakomybės. Dėl to rekomenduotina pastoviai sekti bet kuriuos pakeitimus.

PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ - WSTĘP (2.1)

Niniejsza instrukcja zawiera wszelkie wskazówki dotyczące poprawnego użytkowania urządzenia. Dziękując za zakup naszego produktu, pragniemy zwrócić państwa uwagę na kilka ważnych punktów: - Niniejsza broszura zawiera użyteczne wskazówki dotyczące właściwego użytkowania i konserwacji wózka, dlatego w szczególności należy zwrócić uwagę na paragrafy dotyczące obsługi wózka w najprostszym i najbardziej bezpiecznym sposobie. - Niniejsza broszura stanowi integralną część wózka, w związku z tym powinna zostać dołączona do produktu w momencie sprzedaży. - Żadna część tejże publikacji nie może być kopiowana bez pisemnej zgody producenta. - Wszelkie informacje zawarte w niniejszej broszurze są prawidłowe na dzień publikacji; producent zastrzega sobie prawo do dokonania zmian i modyfikacji produktu w każdej chwili bez uprzedniego powiadomienia. Producent nie ponosi z tego tytułu żadnej odpowiedzialności. W związku z powyższym zaleca się regularne sprawdzanie, czy wystąpiły zmiany.

RU Перевод оригинальной инструкции - ВВЕДЕНИЕ (2.1)

Данное руководство содержит все инструкции по эксплуатации и сведения, необходимые для правильного использования погрузчика. Мы благодарим Вас за приобретение нашего погрузчика и хотели бы обратить внимание на некоторые важные аспекты данного руководства: - данный проспект дает указания для правильной эксплуатации и обслуживания соответствующей модели вилочного погрузчика; поэтому необходимо обращать внимание на все параграфы, разъясняющие самые простые и безопасные способы эксплуатации погрузчика. - данный проспект считается неотъемлемой частью погрузчика и должен включаться в комплект в момент продажи. - без письменного разрешения производителя запрещается любое, даже частичное воспроизведение данного издания. - все сведения, содержащиеся в данном проспекте основаны на данных, доступных на момент опубликования; производитель оставляет за собой право внесения модификаций в любое время, без уведомления и принятия на себя обязательств. Рекомендуется регулярно осведомляться о наличии изменений.

SK PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE - ÚVOD (2.1)

Táto príručka obsahuje všetky inštrukcie na použitie stroja a potrebné vedomosti na jeho správne použitie. Okrem poďakovania za to, že ste si zakúpili náš vozík, by sme vás radi upozornili na niektoré dôležité aspekty tejto príručky: - Táto príručka poskytuje užitočné inštrukcie na správnu obsluhu a údržbu vozíka, ku ktorému je priložená; preto je dôležité venovať veľkú pozornosť všetkým odstavcom, kde sa uvádza najjednoduchší a najbezpečnejší spôsob používania vozíka. - Túto príručku treba považovať za neoddeliteľnú súčasť vozíka v okamihu predaja. - Žiadnu časť tejto príručky nemožno reprodukovat bez písomného súhlasu výrobného podniku. - Všetky uvádzané informácie sa zakladajú na údajoch dostupných v čase tlače príručky; výrobný podnik si vyhradzuje právo vykonávať kedykoľvek akékoľvek úpravy na svojich výrobkoch a to bez upozornenia a bez znášania akýchkoľvek sankcií. Preto sa odporúča pravidelne overovať všetky zmeny.

SI PREVOD IZVIRNIH NAVODIL - UVOD (2.1)

To navodilo za uporabo vsebuje vse napotke za pravilno uporabo naprave. Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za enega izmed naših paletnih viličarjev. Radi bi vas opozorili na nekaj pomembnejših točk, ki zadevajo ta navodila za uporabo: - To navodilo za uporabo vsebuje pomembne informacije za pravilno uporabo in vzdrževanje viličarja. Zato je izredno pomembno, da pazorno pregledate celotno besedilo, kjer boste zasledili, kako ga najenostavneje in najvarneje uporabljati. - To navodilo za uporabo predstavlja sestavni del viličarja in ga je zato potrebno ob prodaji priložiti. - Tega navodila za uporabo ni dovoljeno reproducirati, ne delno in ne v celoti, brez pisnega dovoljenja proizvajalca. - Vse v tem zvezku navedene informacije temeljijo na podatkih, ki so bili na voljo v času tiskanja. Proizvajalec si kadarkoli pridržuje pravico do sprememb, brez obvestil in kakršnihkoli posledic.

HU EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁS - BEVEZETÉS (2.1)

A kézikönyv tartalmazza a gép használatára vonatkozó utasításokat és a berendezés megfelelő működtetéséhez szükséges ismereteket. Köszönjük Önöknek, hogy ezt a targoncánkat vásárolták! A megvásárlásra, és szerelnék felhívni a figyelmüket a kézikönyv néhány fontos szempontjára. - Ez az ismertető füzet hasznos utalásokat tartalmaz az adott villás targoncának a helyes használatára és karbantartására vonatkozóan; ezért nagyon lényeges, hogy nagy figyelmet fordítsunk az összes olyan pontnak az elolvasására, amely a gép használatának leggyorsabb és legbiztonságosabb módját mutatja be. - Ezt az ismertető füzetet úgy kell figyelembe venni, mint a gép szerves részét, és az eladás pillanatában annak tartozékának kell lenni. - Ennek a kiadványnak semmilyen része nem sokszorosítható a gyártó írásbeli engedélye nélkül. - Az ebben az ismertető füzetben található összes információ a kinyomatás idejében rendelkezésre álló adatokon alapul; a gyártó minden jogot fenntart arra vonatkozóan, hogy a termék bármikor módosítsa, előzetes bejelentés és minden kötelemzettség nélkül.

RO TRADUCERE A INSTRUCŢIUNILOR ORIGINALE - CUVÂNT ÎNAINTE (2.1)

Acest manual conţine toate instrucţiunile de folosire a aparatului, precum şi cunoştinţele necesare pentru utilizarea corectă a acestuia. Mulţumindu-vă că aţi cumpărat elevatorul nostru, dorim să vă atragem atenţia asupra unor aspecte importante ale acestui manual: - Documentul de faţă vă furnizează indicaţii utile pentru corectă funcţionare şi pentru întreţinerea corespunzătoare a elevatorului manual la care face referinţă; este deci indispensabil să citiţi cu maxima atenţie toate paragrafele care ilustrează modul cel mai simplu şi sigur de utilizare a elevatorului manual. - Documentul de faţă este considerat parte integrantă a acestui elevator manual şi trebuie anexat actului de vânzare. - Prezenta publicaţie sau părţile acesteia nu pot fi reproduse fără autorizaţia scrisă a casei constructoare. - Toate informaţiile conţinute în acest document sunt bazate pe date disponibile în momentul tipăririi; casa constructoare îşi rezervă dreptul de a efectua modificări asupra propriilor produse în orice moment, fără preaviz şi fără să se expună nici unei sancţiuni. Vă sfătuim aşadar să verificaţi întotdeauna eventualele modificări.

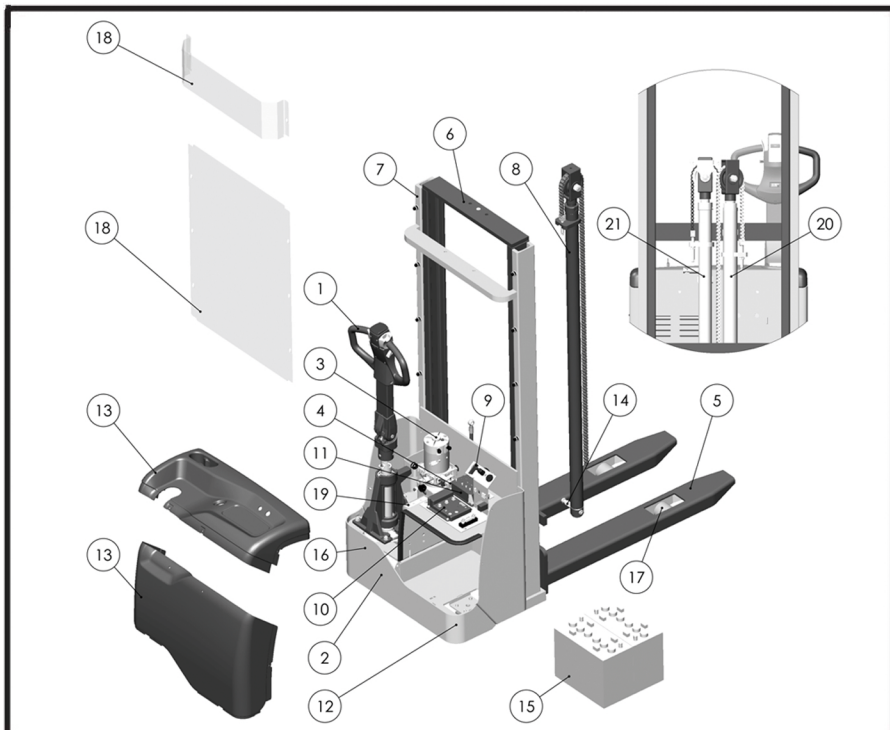
BG Превод на оригиналната инструкция - ПРЕДГОВОР (2.1)

Това ръководство съдържа всички инструкции по експлоатация на машината и необходимите познания за правилното използване на същата. Като Ви благодарим за покупката на нашия електрокар, бихме искали да предложим на Вашето внимание някои аспекти от това ръководство: - Настоящата книжка предоставя полезни указания за правилното функциониране и поддръжане на електрокара-количка, за който става дума в нея; следователно е необходимо да обърнем максимално внимание на всички параграфи, които илюстрират най-смплния и сигурен начин за работа с електрокара. - Настоящата книжка трябва да бъде считана за неразделна част от електрокара-количка и трябва да бъде включена в договора за продажба. - Тази публикация, нито която и да било част от нея, не може да бъде репродуцирана без писменото съгласие от страна за завода производител. - Всички приведени тук сведения се базират на данни, които са на разположение в момента на отпечатване; Заводът производител си запазва правото да извършва промени на собственния си продукт в който и да е момент, без предупреждение и без каквито и да е санкции. Затова се препоръчва да бъдат следни всички актуални съвременявания.

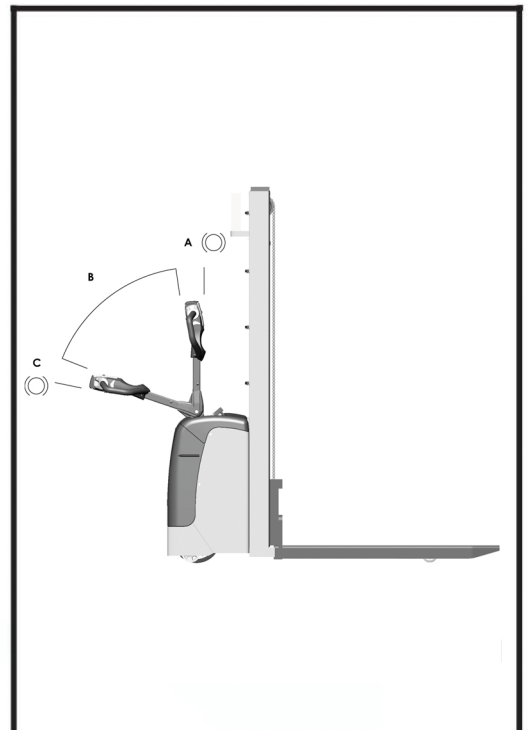
TR ORIJNAL TALIMATLARIN ÇEVİRISI - ÖNSÖZ (2.1)

Bu kılavuzda makinenin kullanımını ile ilgili tüm talimatlar ve makinenin düzgün kullanımını için gerekli bilgiler yer almaktadır. Firmamız tarafından üretilen taşıyıcı arabayı satın aldığınız için teşekkür eder bu kılavuzla ilgili aşağıdaki bilgilere dikkatinizi çekmek isteriz: - bu kılavuz konu edilen arabanın düzgün çalıştırılması ve bakımı için faydalı bilgileri içerir; bu nedenle araba ile en basit ve güvenli bir şekilde çalışmak için tüm paragraflara azami dikkat gösterilmelidir. - bu kılavuz arabanın tamamlayıcı bir parçası kabul edilmeli ve satış anında size teslim edilmelidir. - bu kitapçık ne tamamen ne de kısmen üretici tarafından izin verilmediği sürece çoğaltılamaz. - burada yer alan tüm bilgiler baskı anında mevcut olan verilere dayanmaktadır; üretici firma herhangi bir yaptırım olmadan ve bir ön bildirim yapmadan istediği an kendi ürünlerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Bu nedenle olası güncellemeleri her zaman kontrol etmeniz önerilir.

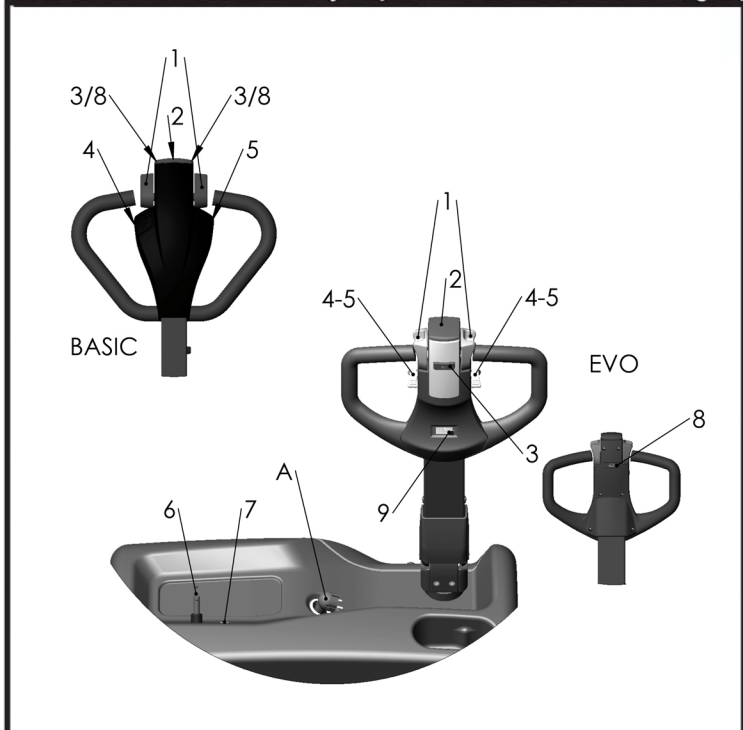




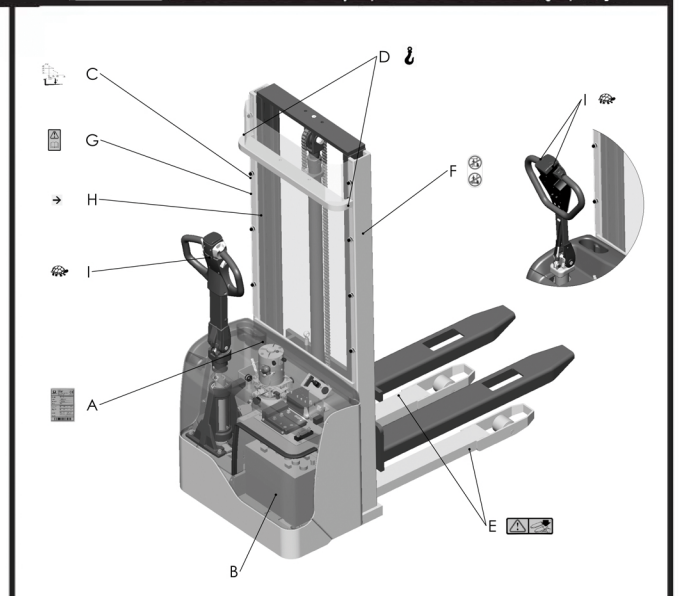
Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. рис. Obr. Slika Abra Fig. фиг. Şek. 1



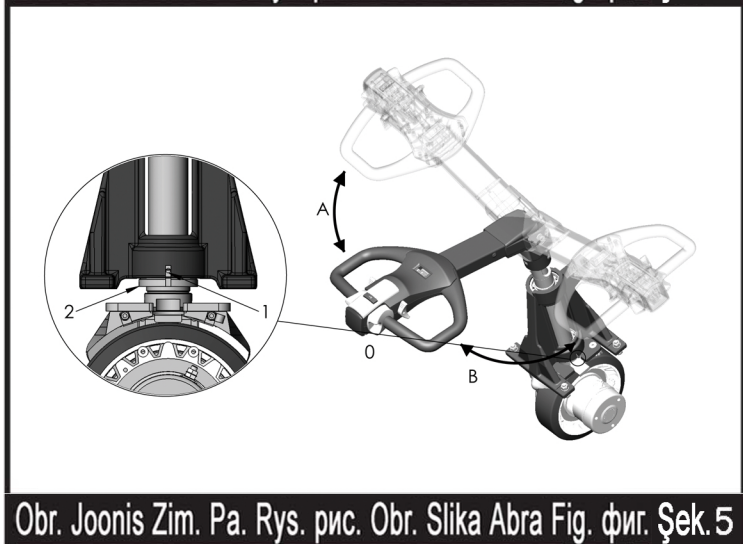
Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. рис. Obr. Slika Abra Fig. фиг. Şek. 2



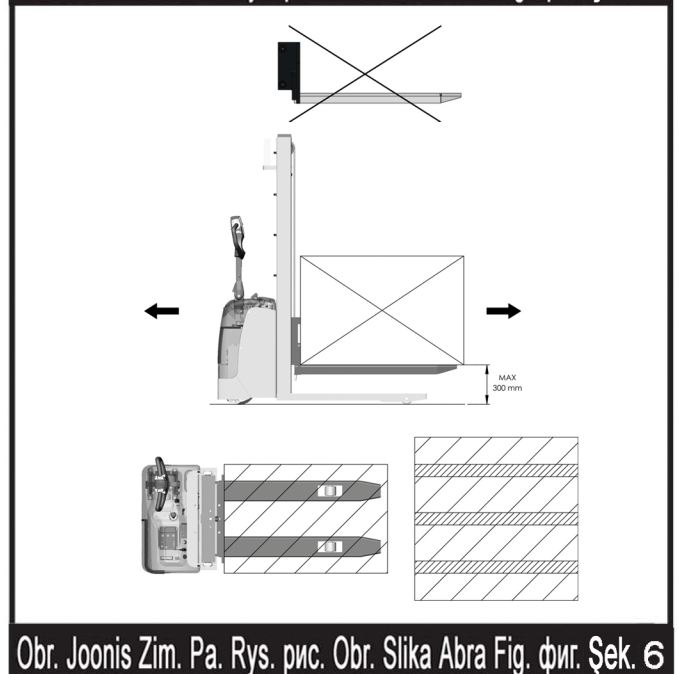
Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. рис. Obr. Slika Abra Fig. фиг. Şek. 3



Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. рис. Obr. Slika Abra Fig. фиг. Şek. 4

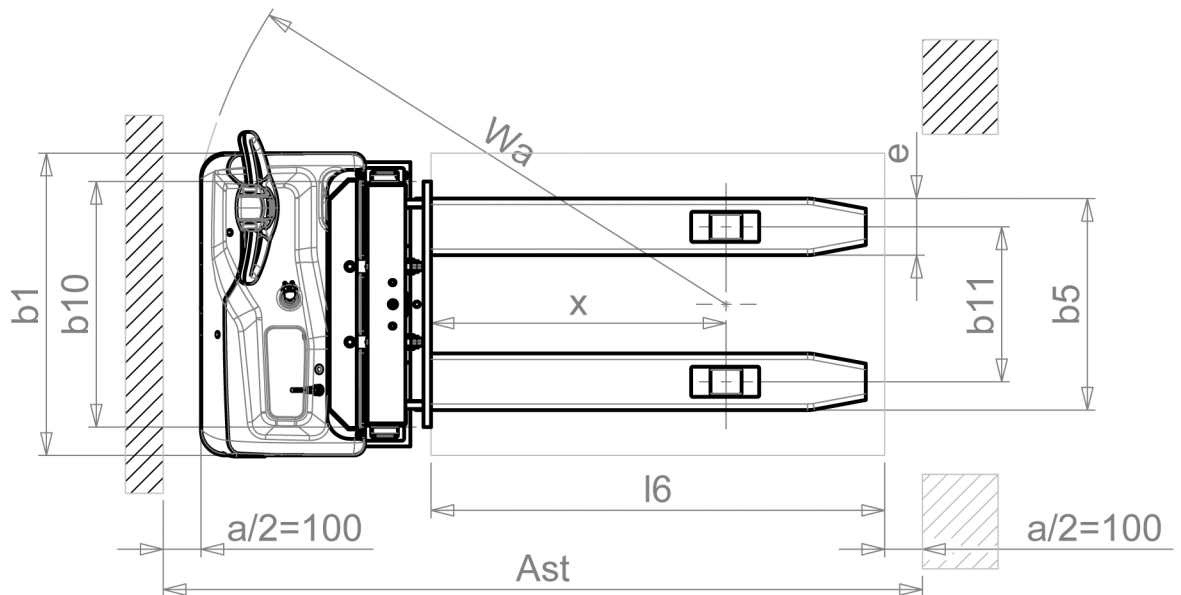
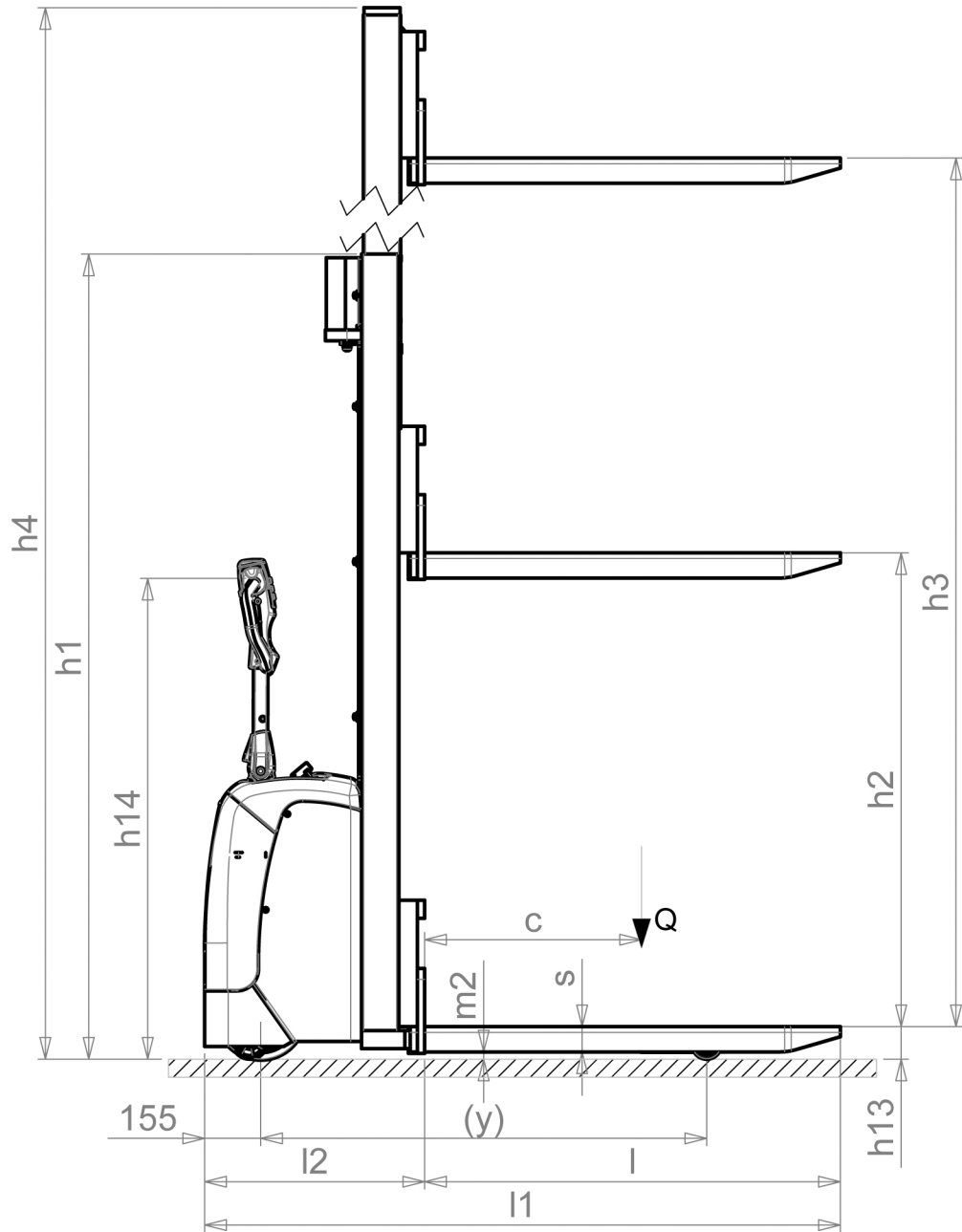


Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. рис. Obr. Slika Abra Fig. фиг. Şek. 5



Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. рис. Obr. Slika Abra Fig. фиг. Şek. 6

GX



Prohlášení o Splnění Požadavků CE CE Vastavustunnistus ES Atbilstības Deklarācija CE Atitikties Deklaracija Deklaracja Zgodności CE Заявление о соответствии нормам Совета Европы		CE Prehlásenie o Zhode CE Izjava Proizvajalca o Skladnosti Izdelka CE Megfelelősségi Nyilatkozat Declarație de conformitate CE Декларация ЕС за Съответствие CE Uygunluk Beyanı
--	---	--

PR INDUSTRIAL S.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d’Elsa (SI) – ITALIA

Výrobce a majitel technické dokumentace - Toote tehnilised andmed - Izgatavotäjrüpnicas tehnikä dokumentäcija - Gamintojo techninė dokumentacija - Dokumentacija techniczna jest wasnoscia firmy - Изготовитель и держатель технической документации - Výrobca a držiteľ technickej dokumentácie - Proizvajalec in imetnik tehnične dokumentacije - A műszaki dokumentáció készítője és megőrzője – Fabricant și proprietar al documentației tehnice - Изготвил и собственик на техническата документация - Teknik dokümantasyonu düzenleyen ve elinde bulunduran

Prohlášení o převzetí plné odpovědnosti za to, že zařízení - Tunnistab täielikku ja ainuisikulist vatutust, masina suhtes - Deklarē ar pilnu atbildību, ka zemāk minētā iekārta - Visišķai atsakingai pareiškia, kad įrenginys - Deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że urządzenie - Принимается полная степень ответственности, что погружник - Prehlašuje v rámci svojej kompetencie a zodpovednosti, že stroj - V polni odgovornosti izjavljamo, da je naprava - Teljes és kizárólagos felelősségére kijelenti, hogy a gép - Declară pe propria răspundere că apar - Декларира на единствена Своя отговорност, че машината - Makeninin kendî münferit sorumluluğuna tabii olduğunu beyan etmektedir

Тур, Tüür, Tüps, Tüpas, Туру, Тип, Туру, Тір, Тіpus, Тір, Тип, Тір

Samohybny skladový vozík, Forklift kahveltöstuk, Pašgājēja ratiņi ar glabātuvī, Savaceigis dētuvēs vežimēlis, Samojedzny wózek magazynowy, Самоходная тележка для склада, Samohybny skladový vozík, Skladišni voziček s pogonom, Ōnjáró raktári kocsí, Stivuito autopropulsat pentru deservire depozit, Самоходна складова количка, Motorlu depo aracı
 Model, Mudel, Modelis, Modelis, Model, Модель, Model, Model, Modell, Modelul, Модел, Model

GX

Výrobní číslo, Seeria Nr., Sērijas numurs, Serijos Nr., Numer seryjny, Серийный номер, Sériové číslo, Serijska Št., Sorozatszám, N° de serie, Серийн номер, Seri No

Rok výroby, Ehitusaasta, Izlaiduma gads, Pagaminimo metai, Rok produkcji, Год выпуска, Rok výroby, Leto proizvodnje, A gyártás éve, An de construcție, Година на производство, Yarıml yılı

Ke kterému se toto prohlášení vztahuje je v souladu s Direktívou
 Vastab EC Direktiivile
 Ir saskaņā ar atbilstošo Direktīvu
 Kuriam taikoma ši Deklaracija, atitinka Direktyvos
 Do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymogi zawarte w Dyrektywie
 Упомянутый в данном заявлении, соответствует Директиве

Na ktorý sa vzťahuje toto prehlásenie spĺňa ustanovenia Smernice
 Ustreza Smernici
 Amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a
 La care se referă prezenta declarație este conform Directivelor
 Декларира на единствена Своя отговорност, че машината
 Bu beyana konu olan yukarıdaki makine aşağıdaki Yönetmeliklere uygundur

2006/42/CE – 2014/30/UE a následnými úpravami a rozšíreními - ja selle järgnevale muudatustele ja lisadele - un sekojošām modifikācijām un saskaņošanām - ir vēliesniū jos daliniū pakeitimū ir papildymū reikalavimus - wraz z jej późniejszymi zmianami - Совета Европы и более поздних обновлений и дополнений - a nasledovných úprav a doplnkov - in naknadnim spremembam in dodatkom - Direktivānak, valamin az azt követő módosításoknak és kiegészítéseknek – cu succesivele modificări și integrări - ЕС и последвалите изменения и допълнения - ve sonraki deęişiklikler ve ilaveler

Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace - Nimi ja aadress, kellel on õigus koostada tehniline toimik - Tās personas vārds un adrese, kura pilnvarota sastādīt tehnisko lietu - Asmens, įgalioto sudaryti atitinkamą techninę bylą, kuris turi būti įsisteigęs Bendrijoje, pavadinimas ir adresas - Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę we Wspólnocie, upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej – Имя и адрес ответственного за обеспечение комплекта технической документации - Meno a adresu osoby oprávnenej na zostavenie súboru technickej dokumentácie - Ime in naslov osebe, pooblaščene za sestavljanje tehnične dokumentacije - A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy - Numele și adresa persoanei autorizate pentru întocmirea cărții tehnice - името и адреса на лицето, оторизирано да съставя техническото досие, като то трябва да е установено в Общността - Teknik klavuzun oluşturulmasıyla yetkili kişinin adı ve soyadı:

PR INDUSTRIAL S.r.l. – Loc. Il Piano – 53031 Casole d’Elsa (SI) – ITALIA

Oprávněn, Volitatud, Pilnvarots, Sankcionavo, Potwierdzone przez, Разрешительный орган, Schwälil, Pooblaščen od, Engedélyezt, Responsabilul, Отговорен, Sorumlu

PAOLO CAMPINOTI

Podpisan, Alla kirjutatud, Paraksts, Pasirašė, Podpis, Подпись
 Podpis, Podpis, Aláírás, Semnătură, Подпис, İmza

Casole d’Elsa 08/08/2017



- a) Zachycovací ventil zabrání náhlému spadnutí břemene v případě, že dojde k poruše hydraulického systému. Ventil se nachází v zdvihný válec.
b) Tlakový ventil nacházející se v terpadle motoru, chráníci mechanicky a hydraulicky systém před přetížením.

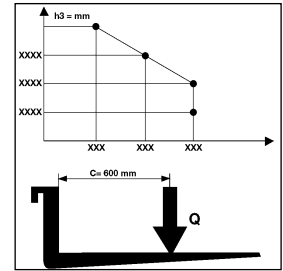
Elektrický Obvod (12.7)

Sestaven s ohledem na platná ustanovení zahrnuje programovatelný elektronický měnič (odk.11/obr. 1) (vybaven všemi bezpečnostními a ochrannými zařízeními) a ovládání, které lze obsluhovat na držadle táhla. Spoje jsou zajištěny proti náhodnému uvolnění. Měděné vodiče jsou velmi pružné a jejich průměr je dostatečný pro provozní podmínky a jakékoliv události vnějšího rázu, které se mohou vyskytnout. Všechny elektrické součásti jsou umístěny tak, aby zaručovaly funkčnost a umožňovaly údržbu.

ŠTÍTKY (13.13) - (viz obr. 4)

Na zařízení se nalézají následující štítky: A) Štítek určující typ zařízení. B) Štítek baterie. C) Štítek zobrazující nakládání v souladu s výškou zdvihu a místem těžiště břemene na vidlicích. D) Štítky upozorňující na místa, kde je možno připravení popruhů. E) Štítky upozorňující na nebezpečí rozdrocení nohou. F) Štítek zakazující používání. G) Štítek upozorňující na příslušné pokyny. H) Upozornění s přibližné výšky, při které je vidlice aktivována. I) Ntítek tlačítka "nelva".

Poznámka. Štítky nesmí být v žádném případě nečitelné nebo odstraněny. DŮLEŽITÉ: JE ZAKÁZÁNO PŘEKRAČOVAT NOSNOST UVEDENOU NA ŠTÍTKU TYPU C, KTERÝ SE NALÉŽÁ NA ZAŘÍZENÍ V MOMENTĚ PRODEJE A JE POPSÁN NÍŽE. Poznámka. Tento obrázek ukazuje vztah mezi maximální vahou břemene, která může být zdvižena, a jí odpovídající maximální výškou od země během nakládání a vykládání palet z regálu. Poznámka. Obrázek týkající se vidlí upozorňuje na těžiště břemene. Břemeno musí být umístěno tak rovnoměrně, jak je jen možné po celé délce vidlí!!!



PŘEPRAVA A UVEDENÍ DO PROVOZU

Přeprava (14.10)

K přepravě vozíku jsou určena dvě místa pro upnutí popruhů, na která upozorňují štítky typu "D" (obr. 4). Na váhu zařízení upozorňuje identifikační štítek typu "A" (obr. 4). Před upevněním vazacích prostředků doporučujeme odstranit horní ochranný kryt (odk.18, obr.1), aby se nepoškodil. Znovu namontujte ochranný kryt před spuštěním strojněho zařízení. Při řízení se ujistěte, že vozík je stabilní. Vyhnete se tak jeho převrácení. Ujistěte se, že z baterie neunikají výpary nebo kyselina.

Uvedení do provozu (15.1)

Před uvedením do provozu se ujistěte, že všechny části zařízení jsou v perfektním stavu. Zkontrolujte také funkčnost všech jednotek a ochranných zařízení. Pro pohon vozíku používejte vždy proud baterie. Nikdy pro tyto účely nepoužívejte usměrněný střídavý proud, aby nedošlo k poškození jeho elektrických částí.

BATERIE (16.7)

Pokyny, bezpečnostní opatření a údržba

Kontrola, nabíjení a výměna baterie musí být prováděna oprávněným personálem za dodržování pokynů výrobce. Je zakázáno kouřit nebo pohybovat se v blízkosti vozíku, či nabíječky s hořlavými nebo jiskřivými předměty. Provoz musí být dobře větrán. Uzávěry jednotlivých částí musí být udržovány suché a čisté. Vytěklou kyselinu okamžitě odstraňte a svorky baterie namažte trochu vazelínou. Poté je utáhněte. Váha a velikost baterie může ovlivnit stabilitu vozíku. Proto je v případě použití nestandardní baterie vhodné kontaktovat výrobce kvůli autorizaci.

Vozík je vybaven ukazatelem stavu baterie, který se rozsvítí při zapnutí strojněho zařízení. V případě nečinnosti strojněho zařízení se automaticky vypne a znovu se zapne při jeho následujícím použití. Zelená kontrolka LED značí dostatečné nabití baterie. Jakmile bude nabití baterie nedostatečné, rozsvítí se žluté světlo, uvádějící, že je nabití dostatečné ještě na několik pracovních cyklů. Jakmile nabití klesne pod 20%, rozsvítí se červené světlo. Za tohoto stavu není možné zdvihat břemena. Strojně zařízení však může ještě dojet k zásuvce, kde se může dobít. Ukazatel se aktivuje i během dobíjení pro uvedení jeho stavu.

Nabíjení baterie

Před nabíjením zkontrolujte funkčnost vedení. Zasuňte zástrčku nabíječe baterie (A) do síťové zásuvky (viz obr. 3). Po dokončení nabíjení dojde k přerušení přívodu proudu do baterie a rozsvítí se zelená kontrolka. Vytáhněte zástrčku (A) ze sítě. Nabíjení baterie si normálně vyžaduje 10 až 12 hodin. Doporučujeme nabíjet baterii po ukončení používání vozíku. Nabíječka je navržena tak, aby nabíjela po určitou dobu i poté, co je nabíjení ukončeno. Nehrozí žádné nebezpečí přehřátí, a proto není nutné nabíječku odpojit ihned po nabití.

Nikdy nenechávejte baterii zcela vybit. Vyhnete se také částečnému nabíjení. Nabíjejte, dokud nabíječka neohlásí ukončení nabíjení.

VAROVÁNÍ: Pokud budete nechávat baterie vybijet příliš, jejich životnost se sníží.

Výměna baterie (17.4)

a) Sejměte zadní kryt. b) Vyměňte baterii z jejího uložení; c) Odpojte kabely od svorek; d) Vysuňte baterii; e) Opačným postupem vložte novou baterii, uložte ji zpět a správně zapojte.

Pozn. Baterie musí být vždy stejného druhu jako ta, kterou nahrazuje.

DŮLEŽITÉ: S KYSELINOU SÍROVOU NAKLÁDEJTE OPATRNĚ. JE JEDOVATÁ A ŽÍRAVÁ. POKUD DOJDE KE KONTAKTU S KŮŽÍ NEBO ŠATY, OMYJTE POSTIŽENÁ MÍSTA MÝDLEM A VODOU. V PŘÍPADĚ ÚRAZU SE SPOJTE S LÉKAŘEM!!!

Pozn. V případě výměny starou baterii odevzdejte do nejbližšího sběrného střediska.

Kontrola baterie

Pečlivě si přečtěte pokyny výrobce týkající se používání a údržby baterie.

Zkontrolujte, zda nedošlo ke korozi, zda je vazelína na svorkách v dostatečném množství, a zda je kyselina cca 15mm nad deskami. Pokud není vnitřek baterie zcela ponořen v tekutině, dolijte destilovanou vodu. Změřte hustotu elektrolytu hustoměrem pro kontrolu hodnoty nutné pro nabíjení (není nutné v případě gelových/AGM baterií).

POUŽITÍ (18.17)

Obsluha musí vykonat následující úkony tak, aby zůstala v bezpečné vzdálenosti od potencionálně nebezpečných částí (jako zdvihací válece, vidle, fetězy, válečky, stabilizační a poháněcí kola, či jiné pohyblivé součásti), které mohou zapříčinit rozdrocení rukou nebo nohou.

Bezpečnostní předpisy .

Vozík musí být používán podle následujících předpisů:

- Obsluha strojněho zařízení musí být řádně vyškolená, musí znát pokyny k používání vozidla a nosit vhodné oděvy a helmu.
- Obsluha odpovědná za vozík nesmí dovolit neoprávněnému personálu vozík řídit, nebo vstupovat na vidle.
- Když je vozík v pohybu, obsluha musí snížit rychlost v zatáčkách, v úzkých koridorech, ve dveřích, nebo na nepravdělném povrchu. Musí také zamezit přístupu neoprávněnému personálu na místo, kde vozík pracuje, a okamžitě varovat přítomné, pokud nastane případ ohrožení. Pokud dojde k tomu, že i přes její varování se stále na místě nacházejí lidé, obsluha musí okamžitě zastavit vozík.
- Je zakázáno zastavovat na místech, kde se nacházejí pohyblivé části, a vstupovat na pevné části vozíku.
- Obsluha se musí vyvarovat náhlých zastavení a rychlých změn v pohybu vozíku.
- V případě svahů s maximálním povoleným sklonem musí obsluha zdvihnout břemeno nad vozík a snížit rychlost.
- Při řízení se musí obsluha ujistit, že viditelnost je dobrá, a že při couvání nejsou za vozíkem žádné překážky.
- Pokud je vozík přepravován výtahem, musí do něj zajet nakládacími vidlemi napřed (nejdříve se ujistěte, že má výtah dostatečnou nosnost).
- Je přísně zakázáno odpojit nebo odstraňovat bezpečnostní a ochranná zařízení. Pokud je vozík používán v provozech s vysokým nebezpečím ohně nebo výbuchu, je třeba aby byl přezkoušen a oprávněn pro tento typ provozu.
- Maximální nosnost vozíku nesmí být za žádných okolností překročena. Řidič se musí ujistit, že břemeno je na vidlicích dobře umístěno a v perfektním stavu. Břemeno nesmí přesahovat konce vidle o více než 50 mm.
- Je zakázáno pohybovat vozíkem s vidlemi ve zdvižené poloze. Toto je povoleno pouze při manévrování za účelem zdvžení a položení břemenu.
- Před započetím práce musí řidič vozíku zkontrolovat: • činnost nožní a parkovací brzdy. • Stav nakládacích vidlí – musí být v perfektním stavu. • Zda nejsou poškozena kolečka a válečky. • Zda je baterie nabitá, dobře upevněná a její součástí suché a čisté. • Zda jsou všechna bezpečnostní a ochranná zařízení v provozním stavu.
- Jakmile baterie (odk.7/obr.3) signalizuje, že je nabitá pouze z 20%, vozík se musí přestat používat a baterie dobít.
- Vozík musí být vždy používán nebo zaparkován tak, aby byl chráněn před deštěm a sněhem a za žádných okolností nesmí být používán ve velmi vlhkých prozovech.
- Teplota pro provoz vozíku je 0°C až +40°C.
- Je zakázáno používat vozík k tažení přívěsů nebo jiných vozíků.
- Okamžitě nahláste případné škody, poruchy nebo nefunkčnosti odpovědnému pracovníkovi. Je zakázáno vozík používat, dokud se neopraví.
- Obsluha bez kvalifikace nesmí na vozíku provádět žádné opravy a nesmí ani deaktivovat nebo zasahovat do bezpečnostních zařízení a spínačů.

POZN. VÝROBCE NENESE ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA PORUCHY NEBO NEHODY ZAPŘÍČINĚNÉ NEDBALOSTÍ, NESCHOPNOSTÍ, ÚDRŽBOU NEKVALIFIKOVANÝCH TECHNIKŮ A NEVHODNÝM POUŽÍVÁNÍM VOZÍKU.

Manipulace (viz obr. 6)

Před uvedením vozíku do pohybu zkontrolujte, zda jsou klakson a brzda plně funkční a baterie zcela nabitá. Otočte klíčkem do pozice 1a posuňte táhlo do jeho pohybové polohy. Pomalu otočte regulátorem a přesuňte se na místo provozu. Pro zabrzdění a zastavení otočte regulátorem v opačném směru. Vždy manipulujte s vozíkem pomalu, protože náhlé pohyby mohou zapříčinit nebezpečné situace (zejména pokud se vozík pohybuje vysokou rychlostí). Vždy manipulujte s vozíkem s břemenem v nízké pozici. Snízte rychlost v úzkých koridorech a zatáčkách.

Skládání

1) K regálům se přiblížte opatrně s břemenem v nízké poloze. 2) Ujistěte se, že se ližiny podvozku mohou volně pohybovat pod paletou nebo v regálech. Nejlepší řešením je provést kontrolu tak, že zdvihnete hranu palety tak, aby byla v rovině s vrchní paletou v regálu. Takto zjednodušíte nakládání a vykládání. 3) Zdvihněte břemeno, až dosáhne úrovně regálu. 4) Pohněte se pomalu vpřed a zastavte, když je břemeno nad regálem. V tomto momentě položte vidle tak, aby se uvolnily z palety a nepůsobily na regál pod nimi. Ujistěte se, že břemeno je bezpečně umístěno. 5) Pomalu se pohněte vzad. Zkontrolujte paletu, aby byla pevně umístěna. 6) Položte vidle na úroveň potřebnou pro manipulaci s vozíkem. (obr. 6).

Vykládání

1) S vidlemi kolmo a sklopenými, se přiblížte k regálu a zajedte pod spodní paletu. 2) Vytáhněte vidle z palety. 3) Zdvihněte vidle do potřebné výše a pomalu se pohněte směrem k paletě, kterou chcete vyložit. Ve stejnou dobu se ujistěte, že vidle zajíždí pod paletu zlehka, a že břemeno je na vidlicích bezpečně umístěno. 4) Zdvihněte vidle, dokud se paleta nezdvedne z úrovně regálu. 5) Pomalu se pohybuje zpět koridorem. 6) Pokládejte břemeno pomalu. Ujistěte se, že se vidle nedotýkají překážek, když se pokládají.

Provoz při snížené rychlosti ("Želva")

Při používání vozíku v malých prostorech nebo při přesné a bezpečné manipulaci s choulostivým zbožím je možné použít provozní režim "želva". Režim želva se může použít pouze v případě, že je ovládací oj zcela zvednutá. Pro operace v režimu snížené rychlosti držte stisknuté tlačítko (odk.8/obr. 3), na kterém je zobrazena želva, a používejte ovladače pro jezd za pohyb vidlic stejně jako ve standardním režimu.

VAROVÁNÍ: Vždy zkontrolujte, zda váha břemene odpovídá nosnosti (úměrně výšce) vyznačené na příslušném štítku.
VAROVÁNÍ: Pokud je břemeno zdvižené, manipulace s vozíkem a brzdění musí být prováděno pomalu a velmi opatrně.

Zařízení blokující zdvih (28.2)

Vysokozdvíhový vozík je vybaven automatickým zařízením, které zastaví zdvihání, pokud baterie dosáhne míry vybití přesahující 80%. Zásah zařízení je signalizovaný červenou kontrolkou LED ukazatele stavu baterie.

Ovládání (19.10) - (viz obr.3)

1) Akcelérátor; 2) Bezpečnostní vypínač; 3) Tlačítko akustického signalizačního zařízení; 4) Tlačítko pro zdvih; 5) Tlačítko pro pokles; 6) Hlavní vypínač; 7) Kontrolka upozorňující na stav baterie; 8) Tlačítko "želva" (pomalá rychlost); 9) Zobrazení stavu baterie a počítadlo hodina.

ÚDRŽBA (20.14)

Údržbu musí provádět speciálně vyškolený personál. Vozík musí projít celkovou kontrolou minimálně jednou za rok. Po každé údržbě musí být zkontrolována funkčnost vozíku a jeho ochranná zařízení. Vozík kontrolujte pravidelně, aby jste se vyhnuli nebezpečí poruchy nebo ohrožení personálu. (viz tabulka údržby).

Tabulka údržby

ČÁST VOZÍKU	KONTROLA	JEDNOU ZA (Měsíců)			ČÁST VOZÍKU	KONTROLA	JEDNOU ZA (Měsíců)		
		3	6	12			3	6	12
PODVOZEK VOZÍKU A VIDLE	Zkontrolujte části, které nesou břemeno	●			VÁLEC	Zkontrolujte funkčnost, opotřebení těsnění A	●		
	Zkontrolujte, zda jsou utažené matky a šrouby	●				Zkontrolujte kladky	●		
	Zkontrolujte zpětný chod a vůli	●				Zkontrolujte opotřebení kartáčků	●		
BRZDY	Zkontrolujte funkčnost	●			ELEKTROMOTORY	Zkontrolujte startovací relé motoru		●	
	Zkontrolujte opotřebení obložení brzd	●				Zkontrolujte hladinu a hustotu elektrolytu (není nutné v případě gelových/AGM baterií)	●		
	Zkontrolujte intenzitu brzdící síly		●		Zkontrolujte napětí jejich částí	●			
KOLEČKA	Zkontrolujte vůli (asi 0,4 mm)		●		BATERIE	Zkontrolujte ukotvení a držáky svorek	●		
	Zkontrolujte opotřebení	●				Zkontrolujte kabely		●	
	Zkontrolujte vůli ložisek		●			Namažte svorky vazelínou		●	
TÁHLLO	Zkontrolujte uchycení	●			KONTROLY	Zkontrolujte uzemnění			●
	Zkontrolujte vůli		●			Zkontrolujte rychlost zdvihu a poklesu vidlí			●
	Zkontrolujte pohyb do stran	●				Zkontrolujte ochranná zařízení	●		
Zkontrolujte návrat do vertikální pozice		●		Vyzkoušejte zdvihání a pokles se jmenovitým nákladem		●			
ELEKTROINSTALACE	Zkontrolujte opotřebení spínače dálkové kontroly	●				Zkontrolujte pojistky			●
	Zkontrolujte zapojení a závady na kabelech		●		Zkontrolujte funkčnost	●			
	Zkontrolujte hlavní vypínač	●			Zkontrolujte hladinu oleje		●		
	Zkontrolujte klakson	●			Zkontrolujte opotřebení spojů a přesvědčte se, že nedochází k únikům oleje	●			
	Zkontrolujte bezpečnostní vypínač	●			Vyměňte olej a filtr			●	
HYDRAULICKÝ SYSTÉM	Zkontrolujte bezpečnostní vypínač	●			Zkontrolujte funkčnost tlakového ventilu			●	
	Zkontrolujte pojistky			●	Zkontrolujte průtokový ventil			●	
	Zkontrolujte funkčnost	●							
	Zkontrolujte hladinu oleje		●						

Nastavení výšky hnacího kola (obr. 5)

Nastavte výšku hnacího kola podle následujícího postupu pro kompenzaci jeho opotřebení:

- 1) Demontujte spodní kryt.
 - 2) S ovládací pákou v poloze "0" zastrčte šroubovák do otvoru rozpěrky (odk.1) a otáčejte pákou ve směru "A" (1/4 otáčky = 0,5 mm vysunutí hnacího kola).
 - 3) Vytáhněte šroubovák a otáčejte pákou ve směru "B", dokud se nevrátí do polohy "0".
 - 4) Zopakujte kroky popsané v bodech 2 a 3 kolikrát to bude potřeba. Jestliže bude hnací kolo příliš vysunuté, zopakujte kroky 2 a 3 otáčením v opačném směru.
 - 5) Dotáhněte objímku (odk. 2) proti rozpěrce (odk. 1) a namontujte spodní kryt.
- POZNÁMKA Vyměňte kolo dříve než bude tloušťka běhounu menší než 5 mm.

Tabulka maziv

MÍSTO MAZÁNÍ	DRUH MAZIVA	JEDNOU ZA (Měsíců)		
		3	6	12
KOLEČKA A VÁLEČKY	Lithiové mazivo NLGI-2	●		
ZDVIHACÍ PLOŠINA	Lithiové mazivo NLGI-2	●		
VODÍČÍ LIŠTY A VZPĚRY	Lithiové mazivo NLGI-2		●	
HYDRAULICKÁ JEDNOTKA	oleje ISO VG 32		●	

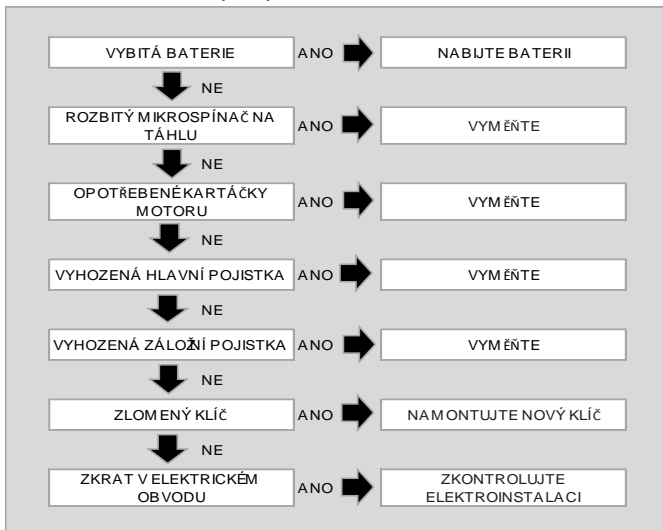
Pozn. Používejte zvlášť hydraulický olej, motorový olej a brzdový olej.

Poznámka: při likvidaci použitého oleje neznečišťujte životní prostředí. Doporučujeme hromadit olej v sudech a následovně ho odevzdat do nejbližšího sběrného střediska. Nezavazujte se oleje zakopáním do země nebo jiným nevhodným způsobem.

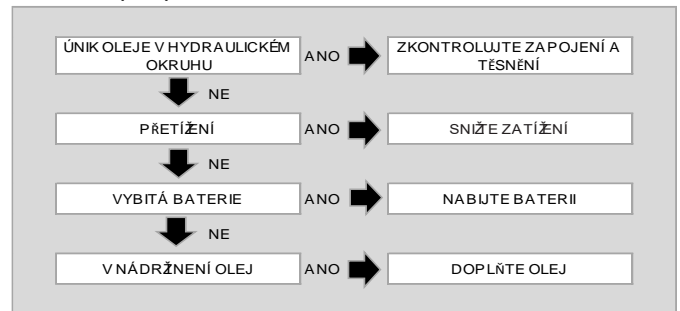
ČISTĚNÍ VOZÍKU: Vozík čistěte vyjma jeho elektrických a elektronických součástí vlhkým hadrem. Nepoužívejte přímý proud vody, páry, nebo hořlavé látky. Elektrické a elektronické součásti čistěte vysušeným stlačeným vzduchem při nízkém tlaku (max. 5 barů), nebo jiným než kovovým kartáčem.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

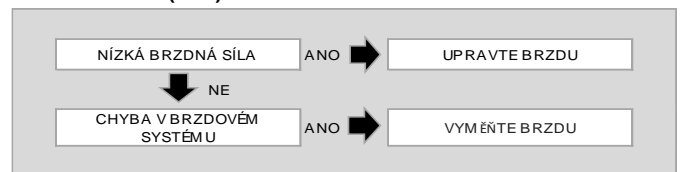
ZAŘÍZENÍ NEFUNGUJE (21.2)



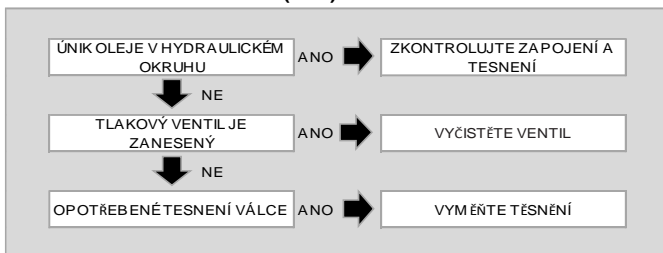
NEZDVIHÁ (22.1)



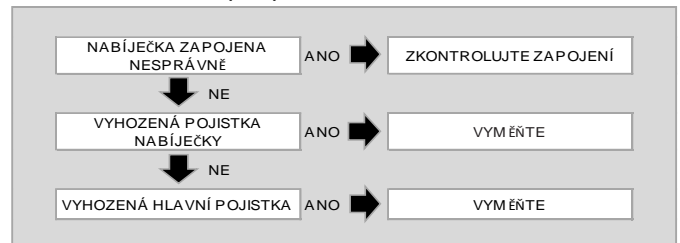
VOZÍK NEBRZDÍ (23.1)



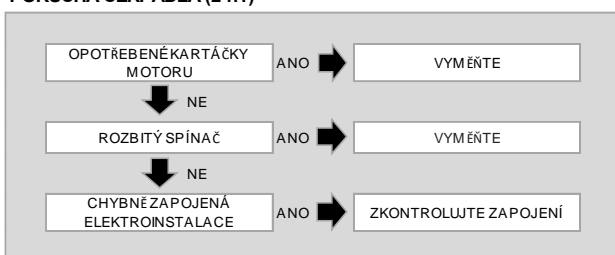
SAMOVLNÝ POKLES VIDLÍ (26.1)



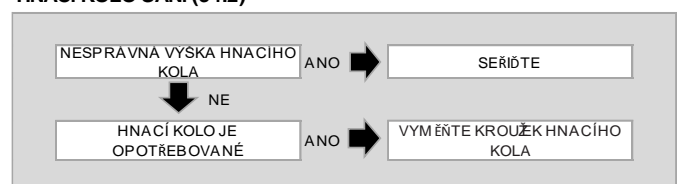
BATERIE SE NENABÍJÍ (25.1)



PORUCHA ČERPADLA (24.1)



HNACÍ KOLO SANÍ (34.2)



POZOR!!! (27.1)

POKUD ŽÁDNÉ Z TĚCHTO NAVRŽENÝCH ŘEŠENÍ NEVYŘEŠÍ VÁŠ PROBLÉM, VEZMĚTE ZAŘÍZENÍ DO NEJBLIŽŠÍHO SERVISNÍHO CENTRA



HOIATUS. Alati kontrollida ja võrrelda koorma kaalu vastaval andmesildil näidatud tõstevõime ja kõrguse suhtega.
HOIATUS. Ülestõstetud koorma korral peab pöördeid ja pidurdusmanöövreid sooritama väga aeglaselt.

Tõstmise blokeerimisseadis (28.2)

Tõstuk on varustatud automaatseadise, mis peatab tõstmise, kui aku on tühjenenud üle 80%. Seadme sekkumist näitab akutaseme näidiku punane LED-lamp.

Juhtseadised (19.13) - (vt joon.3)

1) Kiirusregulaator 2) Automaatpidur 3) Helisignaalseadme 4) Tõstenupp 5) Langetusnupp 6) Pealüliti 7) Aku hoiatustuli 8) Button "kilpkonn" (aeglase) 9) Ekraan Aku laetuse indikaator ja tunniarvesti

HOOLDUS (20.14)

Hooldustöid võib teostada vastava ettevalmistusega personal. Tõstuk peab vähemalt kord aastas läbima üldise kontrolli. Pärast iga hooldustoimingut peab kontrollima tõstuki ja selle ohutusseadiste toimimist. Tõstuki tuleb regulaarselt kontrollida, et ei tekiks tõstuki seiskumisohtu ega ohtu kasutajate elule ja tervisele! (vt hooldustabelit).

Hooldustabel

KOMPONENT	KONTROLLIDA	IGA (kuu järel)		
		3	6	12
KONSTRUKTSIOON JA HAARAD	Kontrollida koormust kandvaid komponente	●		
	Kontrollida mutrite ja poltide pingsust	●		
	Kontrollida piirkuid ja lõtke	●		
PIDURID	Kontrollida toimimist	●		
	Kontrollida pidurikatete kulumist	●		
	Kontrollida pidurdusjõudu		●	
RATTAD	Kontrollida lõtku (ligikaudu 0,4 mm)		●	
	Kontrollida kulumist	●		
	Kontrollida laagrite lõtku		●	
TIMONE	Kontrollida kinnitust	●		
	Kontrollida lõtku		●	
	Kontrollida külgsuunalist liikumist	●		
ELEKTRISÜSTEEM	Kontrollida tagasipöördumist vertikaalasendis		●	
	Kontrollida kaugjuhtimisüliti kulumist	●		
	Kontrollida ühendusi, kaablite korrasolekut		●	
	Kontrollida pealülitit	●		
	Kontrollida helisignaali	●		
HÜDRAULIKASÜSTEEM	Kontrollida automaatpidurit	●		
	Kontrollida kaitsmete nimiväärtusi			●
	Kontrollida toimimist	●		
	Kontrollida õlitaset		●	
	Kontrollida lekkeid ja ühenduste kulumist	●		
HÜDRAULIKASÜSTEEM	Vahetada õli/filter			●
	Kontrollida rõhu piirimisventiili			●
	Kontrollida vooluhulga piirimisventiili			●

KOMPONENT	KONTROLLIDA	IGA (kuu järel)		
		3	6	12
SILINDER	Kontrollida lekkeid ja tihendite kulumist	●		
	Kontrollida nihmarattaid	●		
ELEKTRIMOOTORID	Kontrollida harjade kulumist	●		
	Kontrollida mootori käivitusreleed		●	
AKU	Kontrollida elektrolüüdi tihedust ja taset (ei ole vajalik geelakude/AGM korral)	●		
	Kontrollida elementide pinget	●		
	Kontrollida kinnitusi ja klemmühendusi	●		
	Kontrollida kaableid		●	
KONTROLLIMISED	Määrida klemme vaseliiniga		●	
	Kontrollida elektrihaela maandust			●
	Kontrollida tõstehaarde tõusu- ja laskumiskiirust			●
	Kontrollida ohutusseadiseid	●		
	Kontrollida tõstmist ja langetamist nimikoormusel	●		

Veoratta kõrguse reguleerimine (jn 5)

Veoratta kõrgust saab selle kulumise kompenseerimiseks muuta järgmiselt:

- 1) Võtke alumine korpus maha;
 - 2) Kui tüür on "0" asendis, siis pange kruvikeeraja vahetada vd 1 avasse ja keerake tüür suunas "A" (1/4 pööret = 0,5 mm veoratta kulumist);
 - 3) Võtke kruvikeeraja välja ja keerake rooli suunas "B", et see naaseks asendis "0";
 - 4) Korra punkte 2 ja 3 paar korda, kui osutub vajalikuks (Kui ratas on liiga väljas, siis korra punkte 2 ja 3 vastassuunas);
 - 5) Sulgege rõngas vd 2 vahetada vd 1 suhtes ja paigaldage alumine korpus.
- N.B. Ratas tuleb asendada enne, kui protektor on alla 5 mm

Määrimistabe

MÄÄRIMISPUNKTID	MÄÄRDE LIIK	IGA (kuu järel)		
		3	6	12
RATTAD JA RULLIKUD	Liitiumääre NLGI-2	●		
TÕSTEKETT	Liitiumääre NLGI-2	●		
SAMBAJUHIKUD	Liitiumääre NLGI-2		●	
HÜDREULIKASÜSTEEM	Õli ISO VG 32		●	

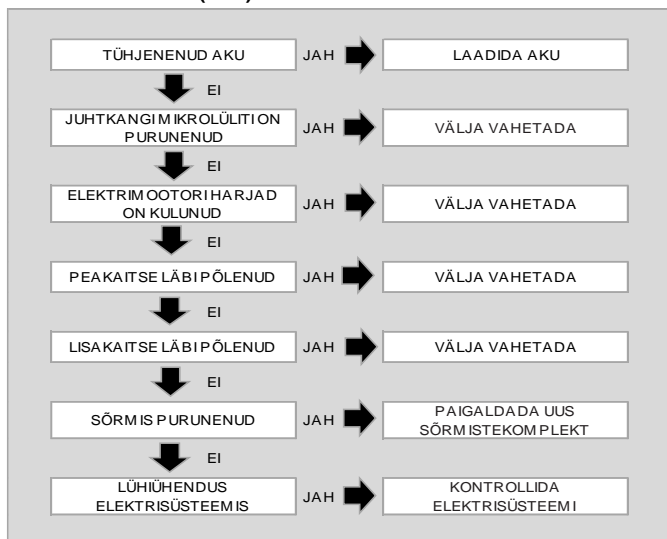
Märkus. Kasutada hüdraulikaõli, mitte mootori- ega piduriõli.

Märkus: kasutatud õli tuleb käidelda keskkonnateadlikult. Soovitav on koguda jäägid eraldi mahutisse ja viia lähimasse jäätmekäitluskeskusse. Mitte kallata õli maha ega mujale ebasobivasse kohta.

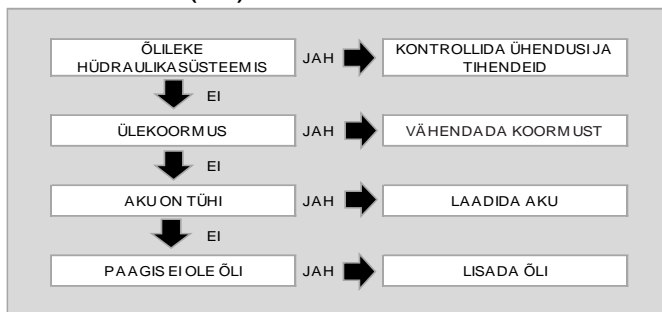
TÕSTUKI PUHASTAMINE: Puhastada tõstuki osi (välja arvatud elektri- ja elektroonikakomponente) niiske lapiga. Mitte kasutada puhastamiseks otsest surve all veejuga, auru ega kergsüttivaid vedelikke. Elektri- ja elektroonikakomponente puhastada madala survega (max 5 bar) niiskusevaba suruõhu või mittemetallist harjaga.

RIKKEOTSING

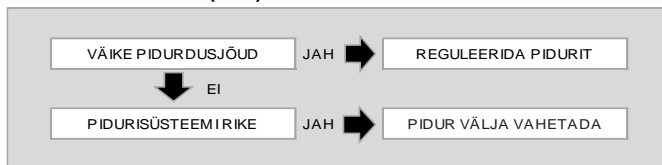
TÖSTUK EI KÄIVITU (21.2)



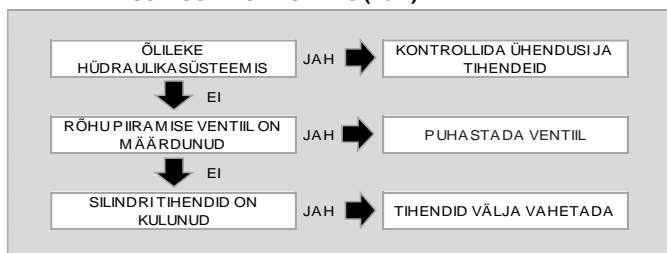
HAARAD EI TÕUSE (22.1)



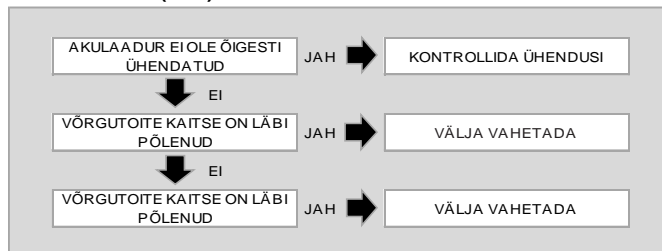
TÖSTUK EI PIDURDA (23.1)



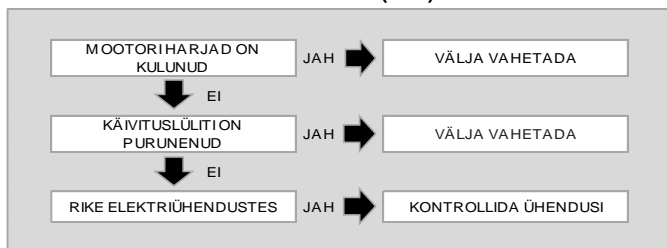
KAHVEL EI PÜSI TÕSTETUD ASENDIS (26.1)



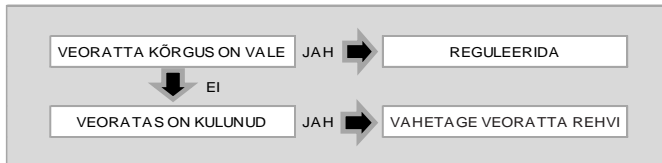
AKUT EI LAETA (25.1)



ELEKTRIMOOTORIGA PUMP EI KÄIVITU (24.1)



VEORATAS LIBISEB (34.2)



TÄHELEPANU! (27.1)

KUI ÜKSKI SOOVITATUD LAHENDUSTEST PROBLEEMI EI LAHENDA, SIIS VIA TÖSTUK LÄHIMASSE HOOLDUSKESKUSSE.



Izkraušana

1) Ar nolaištām dakšām un perpendikulāri tuvojoties sastatņu plauktam, pabraukt zem apakšējā paliktņa. 2) Atgriezties, lai dakšas būtu ārpus paliktņa. 3) Pacelt dakšas nepieciešamajā augstumā un lēnām virzīties izkraujamā paliktņa virzienā. Tajā pat laikā pārliecināties, ka dakšas viegli palikt zem paliktņa, un krava tiek droši novietota uz dakšām. 4) Pacelt dakšas, līdz paliktņi tiek pacelti virs plaukta līmeņa. 5) Lēnām virzīties atpakaļgaitā pa koridoru. 6) Lēnām nolaiest kravu, tajā pat laikā pārliecinoties, ka dakšas nolaišanas laikā nepieskaras nekādiem šķēršļiem.

Lietošanas nosacījumi pie maza ātruma ("Bruņurupucis")

Izmantošanai norobežotās telpās vai delikātu preču apstrādei ar precizitāti un drošību, jūs varat izmantot režīmu "bruņurupucis". Bruņurupuča režīmu var izmantot tikai ar pilnībā atbrīvotu stūres vadību. Lai darbotos režīmā ar samazinātu ātrumu, nospiediet un turiet piespiestu atbilstošo taustiņu (skatīt 8/att.3), kur redzams bruņurupuča simbols, un pārvietošanai un dakšu kustībai izmantotiet vadības ierīces, kā tas tiek darīts, strādājot standarta režīmā.

BRĪDINĀJUMS: Vienmēr pārbaudīt un salīdzināt kravas svaru ar celtpējū attiecīgajā augstumā, kas norādīts uz atbilstošās plāksnes.

BRĪDINĀJUMS: Kad krava ir pacelta, vadības un bremzēšanas manevri ir jāizpilda lēnām un ļoti uzmanīgi.

Pacelšanas fiksācijas ierīce (28.2)

Iekrāvējs ir aprīkots ar automātisku ierīci, kas aptur pacelšanas darbību, ja akumulatora izlāde pārsniedz 80%. Ierīces darbība ir norādīta ar akumulatora stāvokļa rādītāja sarkano led indikatoru. Ja šī ierīce nostrādā, ir nepieciešams braukt ar iekrāvēju pie akumulatora lādētāja un veikt darbības, kas aprakstītas sadaļā „Akumulatora uzlādēšana”.

Vadības ierīces (19.13) - (skatīt 3. zīm.)

1) Akselerators 2) Automātiskā bremze 3) Akustiskā signalizatora tausts/tausts "bruņurupucis" 4) Pacelšanas poga 5) Nolaišanas poga 6) Galvenais slēdzis 7) Akumulatora brīdinājuma gaismas 8) Poga "bruņurupucis" (lēni) 9) Display indikators akumulatora un skaitītājs.

APKOPE (20.14)

Apkope ir jāveic speciāli apmācītam personālam. Vispārējā pārbaude iekrāvējam ir jāveic vismaz vienu reizi gadā. Pēc katras apkopes operācijas ir jāpārbauda iekrāvēja darbība un drošības ierīces. Periodiski veikt iekrāvēja pārbaudes, lai neriskētu, ka tā var apstāties vai apdraudēt personāla drošību. (skatīt apkopes tabulu).

Apkopes tabula

ELEMENTS	PĀRBAUDES	IK PĒC (mēnešiem)		
		3	6	12
KORPUSS UN DAKŠAS	Pārbaudīt slodzi nesošos elementus	●		
	Pārbaudīt, vai ir nostiprināti uzgriežņi un skrūves	●		
	Pārbaudīt atduri un brīvgājieni	●		
BREMZES	Pārbaudīt darbību	●		
	Pārbaudīt uzlikto nodilumu	●		
	Pārbaudīt bremzēšanas jaudu		●	
RITENI	Pārbaudīt brīvgājieni (aptuveni 0,4 mm)		●	
	Pārbaudīt nodilumu	●		
	Pārbaudīt gultņu brīvgājieni		●	
VADĪBAS STIENIS	Pārbaudīt stīprinājumus	●		
	Pārbaudīt brīvgājieni		●	
	Pārbaudīt kustību uz sāniem	●		
ELEKTROSISTĒMA	Pārbaudīt atgriešanos vertikālā stāvoklī		●	
	Pārbaudīt tālvadības slēdža nodilumu	●		
	Pārbaudīt savienojumus, kabeļu bojājumus		●	
	Pārbaudīt galveno slēdzi	●		
	Pārbaudīt skaņas signālu	●		
	Pārbaudīt automātisko bremzi	●		
HIDRAULISKĀ SISTĒMA	Pārbaudīt drošinātāju vērtības			●
	Pārbaudīt darbību	●		
	Pārbaudīt eļļas līmeni		●	
	Pārbaudīt, vai nav noplūdes un savienojumu nodilumu	●		
	Nomainīt eļļu/filtru			●
Pārbaudīt spiediena ierobežošanas vārsta darbību			●	
Pārbaudīt plūsmu ierobežojošo vārstu			●	

ELEMENTS	PĀRBAUDES	IK PĒC (mēnešiem)		
		3	6	12
CILINDRS	Pārbaudīt bīvju darbību, noplūdes un nodilumu	●		
	Pārbaudīt grieztuves	●		
ELEKTROMOTORI	Pārbaudīt suku nodilumu	●		
	Pārbaudīt palaišanas motora releju		●	
AKUMULATORS	Pārbaudīt elektroīta bīvumu un līmeni (nav nepieciešams gela/AGM akumulatoriem)	●		
	Pārbaudīt elementu spriegumu	●		
	Pārbaudīt stīprinājumus un spaiļu savienojumus	●		
	Pārbaudīt kabeļus		●	
PĀRBAUDES	Izvēst spaiļus ar vazelinu		●	
	Pārbaudīt elektriskās ķēdes iezemējumu			●
	Pārbaudīt dakšu pacelšanas un nolaišanas ātrumu			●
	Pārbaudīt drošības ierīces	●		
Pārbaudīt pacelšanu un nolaišanu ar nominālo kravu	●			

Piedziņas riteņu augstuma regulēšana (5.att.)

Noregulējiet piedziņas disku augstumu saskaņā ar šādu procedūru, lai kompensētu to nodilumu:

- 1) Noņemiet apakšējo vāku;
 - 2) Ar stūri pozīcijā "0", ievietojiet skrūvgriezi starplikas caurumā ref.1 un pagrieziet stūri virzienā "A" (1/4 pagrieziena = 0,5 mm novirze no piedziņas riteņa);
 - 3) Noņemiet skrūvgriezi un pagrieziet stūri virzienā "B", līdz tā atgriežas "0";
 - 4) Atkārtējiet operācijas 2. un 3. punktus tik reizi, cik nepieciešams (gadījumā, kad riepa ir pārāk valģa, atkārtot operāciju 2 un 3, griežot pretējā virzienā);
 - 5) Pievelciet uzgriezni Ref. 2 pret starpliku Rif. 1 un uzlieciet atpakaļ apakšējo apvalku.
- N.B. Nomainiet riepu, pirms protektora biezums ir mazāks par 5 mm.

Eļļošanas tabula

EĻĻOŠANAS PUNKTI	SMĒRVIELAS VEIDS	IK PĒC (mēnešiem)		
		3	6	12
RITENI UN RULLIŠI	Lītijs smērviela NLGI-2	●		
PACELŠANAS KRĒSLS	Lītijs smērviela NLGI-2	●		
MASTA VADĪKLAS	Lītijs smērviela NLGI-2		●	
HIDRAULISKĀ IERĪCE	Eļļas ISO VG 32		●	

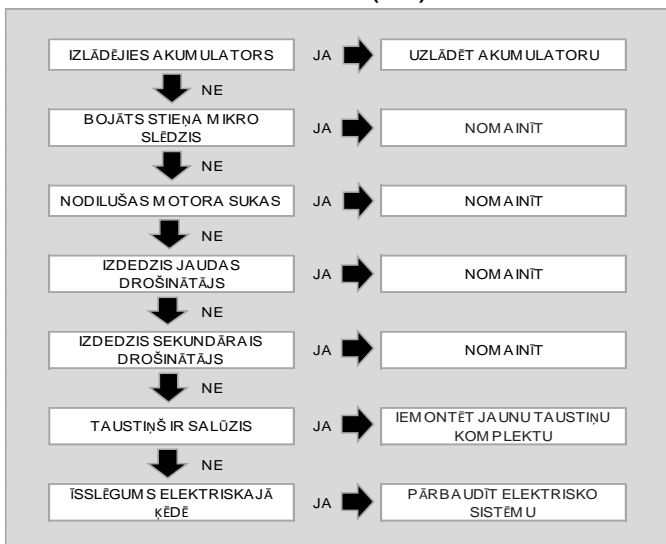
Piezīme Izmantot hidraulisko eļļu atsevišķi no motora un bremžu eļļas.

Piezīme: izmest izlietoto eļļu, saudzējot vidi. Mēs iesakām to uzkrāt mucās un vēlāk piegādāt jums tuvākajā savākšanas centrā. Neliet eļļu zemē un citās nepiemērotās vietās.

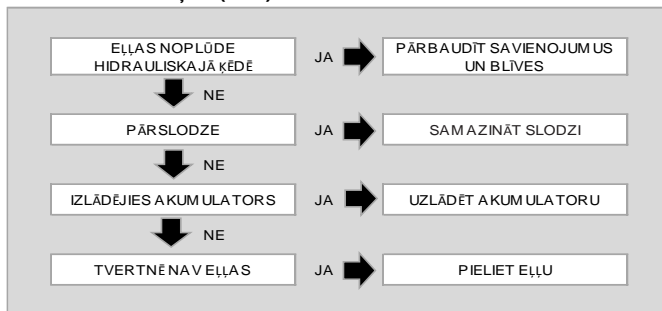
IEKRĀVĒJA TĪRĪŠANA Notīrīt iekrāvēja daļas, izņemot elektriskos un elektroniskos elementus, ar mitru drāni. Neizmantojiet ūdens strūklu, tvaiku un viegli uzliesmojošus šķidrums. Elektriskos un elektroniskos komponentus tīrīt ar sausinātu saspiesto gaisu ar zemu spiedienu (max 5 bar) vai nemetālisku suku.

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

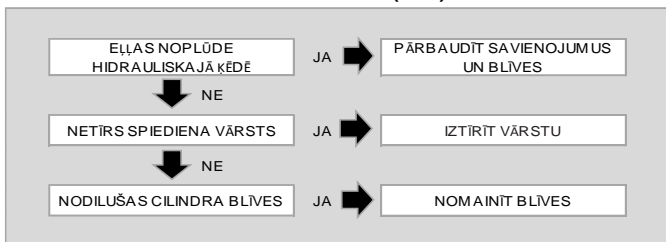
MAŠĪNU NAV IESPĒJAMS IEDARBINĀT (21.2)



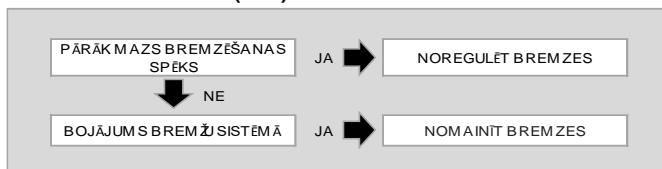
DAKŠAS NEPAČEĻAS (22.1)



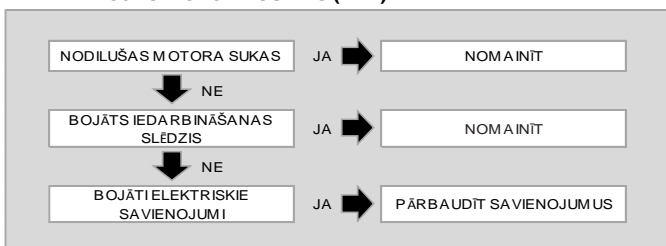
DAKŠAS NEPALIEK PACELTĀ STĀVOKLĪ (26.1)



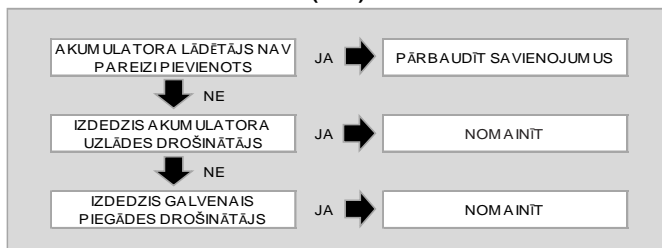
IEKRĀVĒJS NEBREMZĒ (23.1)



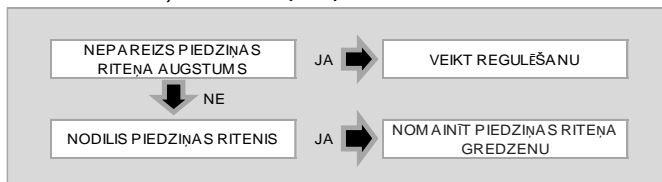
NEIEDARBOJAS MOTORA SŪKNIS (24.1)



AKUMULATORS NEUZLĀDĒJAS (25.1)



ŠASIJAS PIEDZIŅAS RITENIS (34.2):



UZMANĪBU!!! (27.1)

JĀ NEVIENS NO PIEDĀVĀTAJĪEM RISINĀJUMIEM PROBLĒMU NEATRISINA, NOGĀDĀT IEKĀRTU TUVĀKĀJĀ SERVISĀ CENTRĀ



nuo šakių, bet kad slinkdamas per daug neišjudintų apačioje esančios lentynos. Patikrinkite, kad krovinys būtų padėtas saugiai. 5) Lėtai važiuokite atgal patikrinę, kad padėklas laikytųsi tvirtai. 6) Nuleiskite šakes žemyn į važiavimui joms skirtą padėtį.

Krovinių nukrovimas nuo stelažo

Nuleidę šakes ir laikydami jas statmenoje padėtyje priartėkite prie stelažo ir įstumkite po apatiniu padėklu. 2) Sugrįžkite atbuline eiga išvesdami šakes iš po padėklo. 3) Pakelkite šakes iki reikiamo aukščio ir lėtai artėkite prie padėklo, nuo kurio reikia nukrauti krovinį. Tuo pačiu metu stebėkite, kad šakės nekliudomai palstų po padėklu ir kad krovinys saugiai atsidurtų ant šakių. 4) Kelkite šakes tol, kol padėklas pakils aukščiau lentynos lygio. 5) Lėtai judėkite koridoriui atbuline eiga. 6) Nuleiskite lėtai krovinį tuo pačiu metu stebėdami, kad šakės nesusidurtų su kokia nors kliūtimi nuleidimo metu.

Naudojimas sumažinto greičio režimu („lėta eiga“)

Naudojant siaurose erdvėse arba norint tiksliai ir saugiai perkelti trapias prekes, galima naudoti režimą „lėta eiga“. Lėtos eigos režimas naudojamas tik esant valdymo vairui visiškai pakeltam. Atliekant veiksmus mažesniu greičiu reikia laikyti nuspaudus atitinkamą mygtuką (8 nuor./3 pav.), ant kurio nupieštas vėžlio ženklas, ir naudoti tokius pačius pervežimo ir šakių judinimo valdiklius, kurie naudojami atliekant veiksmus standartinio režimu.

DĖMESIO: Visuomet tikrinkite krovinio svorį sulygindami jį su krautuvo keliamąja galia ir atsižvelgdami į ant atitinkamos lentelės nurodytą aukštį.

DĖMESIO: Keliant krovinį, vairavimo ir stabdymo manevrus reikia atlikinėti lėtai ir labai atsargiai.

Šakių pakeltoje padėtyje užtvirtinimo mechanizmas (28.2)

Krautuvas su pakeliamu padėklu turi automatiniu suveikimo mechanizmą, kuris neleidžia šakes toliau kelti jeigu baterijų iškrovo lygis sudaro 80 proc. Deganti raudona akumuliatoriaus būklės rodiklio lemputė rodo, kad įrenginys veikia. Taip įsiterpus mechanizmui, būtina pajungti krautuva prie baterijos pakrovėjo ir elgtis taip, kaip aprašyta "Baterijos pakrovimo" skyriuje.

Valdymo rankenėlės (19.13) - (žiūr. 3 pav.)

1) Akseleliatorius 2) Rankenėlė su saugumo mygtuku 3) Akustinis įspėjimas 4) Mygtukas pakėlimui 5) Mygtukas nuleidimui 6) Pagrindinis išjungėjas 7) Šviesos signalas, perspėjantis apie baterijos stovį 8) Mygtukas "vėžlys" (lėtaeigiai) 9) Akumuliatoriaus būsenos indikatorius ir valandų skaitiklis

APTARNAVIMAS (20.14)

Aptarnavimą turi atlikti specialiai apmokytas personalas. Nors kartą per metus reikia atlikti krautuvo bendrą patikrinimą. Po kiekvienos aptarnavimo/ remonto operacijos reikia patikrinti patį krautuvo ir jame įmontuotus apsauginius įtaisus. Krautuvo darbo patikrinimus reikia atlikinėti periodiškai tuo išvengiant rizikos, kad įrengimas gali nustoti dirbęs arba sukelti koją nors pavojų personalui. (žiūr. Aptarnavimo lentelę).

Aptarnavimo lentelė

SUDEDAMOSIOS DALYS	PATIKRINIMO OBJEKTAI	PERIODIŠKUMS: KAS		
		3 mėnesius	6 mėnesius	12 mėnesius
PAGRINDINIS KORPUSAS IR ŠAKĖS	Patikrinkite krūvį nešančias dalis	●		
	Patikrinkite, ar gerai užveržti varžtai ir veržlės	●		
	Patikrinkite tarpelius ir kaip veikia atraminiai taškai	●		
STABDŽIAI	Patikrinkite, kaip veikia stabdžiai	●		
	Patikrinkite tarpinę nusidėvėjimui mažinti	●		
	Patikrinkite stabdymo jėgą		●	
RATAI	Patikrinkite tarpelį (turi būti apie 0,4 mm)		●	
	Patikrinkite nusidėvėjimo laipsnį	●		
	Patikrinkite tarpą tarp guolių		●	
VAIRALAZDĖ	Patikrinkite tarpą		●	
	Patikrinkite judesį į šonus	●		
	Patikrinkite, kaip sugrįžtama į vertikalią padėtį		●	
ELEKTRINĖ SISTEMA	Patikrinkite distancinio valdymo perjungėjo nusidėvėjimo laipsnį	●		
	Patikrinkite sujungimus ir kabelio būklę		●	
	Patikrinkite pagrindinį išjungėją	●		
	Patikrinkite kaip veikia garso signalas	●		
	Patikrinkite mygtuką, kuris suveikia atsarginiu atveju kilus pavojui	●		
HIDRAULINĖ SISTEMA	Patikrinkite saugiklių reikšmes			●
	Patikrinkite, kaip veikia sistema	●		
	Patikrinkite alyvos lygį		●	
	Patikrinkite, ar nėra nuotėkių iš sujungimų ir nusidėvėjimo žymių ant jų	●		
	Pakeiskite alyvą/ filtrą			●
PATIKRINIMAI	Patikrinkite, kaip veikia slėgį ribojantis vožtuvas		●	
	Patikrinkite, kaip veikia srautą ribojantis vožtuvas			●

SUDEDAMOSIOS DALYS	PATIKRINIMO OBJEKTAI	PERIODIŠKUMS: KAS		
		3 mėnesius	6 mėnesius	12 mėnesius
CILINDRAS	Patikrinkite, iki kokio laipsnio yra sandarūs tarpikliai ir pažūrėkite, ar nėra ant jų nusidėvėjimo žymių	●		
	Patikrinkite skriemulius	●		
ELEKTROS VARIKLIAI	Patikrinkite šepetėlių nusidėvėjimo laipsnį	●		
	Patikrinkite variklio paleidimo relę		●	
BATERIJA	Patikrinkite elektrolito tankį ir lygį (tai nebūtina daryti turint gelio pagrindu pagamintas/AGM baterijas)	●		
	Patikrinkite baterijos elementų įtampą	●		
	Patikrinkite, kaip tvirtai yra pritvirtinti gnybtai	●		
	Patikrinkite kabelius		●	
PATIKRINIMAI	Sutepkite gnybtus vazelinu pagrindu pagamintu tepalu		●	
	Patikrinkite elektros grandinės įžeminimą			●
	Patikrinkite šakių pakėlimo ir nuleidimo greitį			●
	Patikrinkite apsauginių įtaisų darbą	●		
	Patikrinkite, kaip šakės yra pakeliamos ir nuleidžiamos uždejus ant jų nominalų krūvį	●		

Varančiojo rato aukščio reguliavimas (5 pav.)

Sureguliuokite varančiojo rato aukštį, kad būtų kompensuotas jo nusidėvėjimas, šia tvarka:

- 1) nuimkite apatinį karterį;
- 2) nustatę vairalazdę į „0“ padėtį, įkiškite atsuktuvą į distancinio žiedo skylę (1 nuoroda) ir pasukite vairalazdę „A“ kryptimi (1/4 apsisukimo = 0,5 mm varančiojo rato išsitraukimo);
- 3) ištraukite atsuktuvą ir pasukite vairalazdę „B“ kryptimi, kol ji grįš į „0“ padėtį;
- 4) Pakartokite 2) ir 3) punktuose aprašytas operacijas tiek kartų, kiek reikalinga (tuo atveju, kai varantysis ratas būtų per daug ištrauktas, pakartokite 2) ir 3) punktuose aprašytas operacijas sudkami į priešingą pusę);
- 5) priveržkite veržlę (2 nuoroda) prieš distancinį žiedą (1 nuoroda) ir sumontuokite apatinį karterį.

P. S. Pakeiskite ratą anksčiau, nei protektoriaus gylis taps mažesnis kaip 5 mm.

Sutepimo lentelė

SUTEPIMO TAŠKAI	SUTEPIMO MEDŽIAGOS RŪŠIS	PERIODIŠKUMS: KAS		
		3 mėnesius	6 mėnesius	12 mėnesius
RATAI IR RITINĖLIAI	Ličio pagrindu pagamintas tepalas NLGI-2	●		
PAKELIAMOJI KEDĖ	Ličio pagrindu pagamintas tepalas NLGI-2	●		
STIEBO KREIPIANČIOSIOS	Ličio pagrindu pagamintas tepalas NLGI-2		●	
HIDRAULINIS BLOKAS	Alyva ISO VG 32		●	

Pastaba: Reikia naudoti hidraulinę alyvą.

Pastaba: išmeskite panaudotą alyvą nepadarydami žalos aplinkai. Rekomenduojama surinkti panaudotą alyvą į bakus, vėliau pristatyti juos į artimiausią surinkimo centrą. Negalima alyvos pilti į žemę arba į kitas tam tikslui netinkamas vietas.

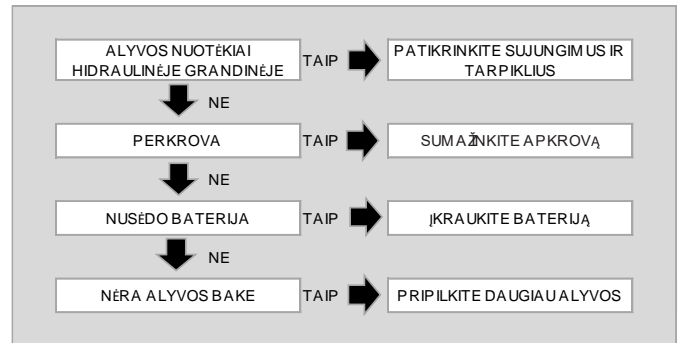
KRAUTUVO IŠVALYMAS. Visas krautuvo dalis, išskyrus elektrines ir elektronines dalis, reikia valyti su drėgnu skudurėliu. Negalima nukreipti į šį įrengimą tiesioginę vandens, garų ar lengvai užsidegančių skysčių srovę. Elektrines ir elektronines sistemos dalis reikia valyti su nusausuotu suspaustu oru, paduodant jį prie mažo slėgio (daugiausia 5 barų lygio). Arba galima valyti naudojant nemetalinį šepetėlį.

GEDIMŲ SURADIMAS

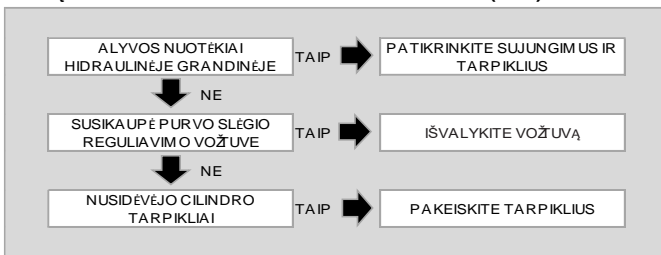
ĮRENGIMO NEJIMANOMA PALEISTI (21.2)



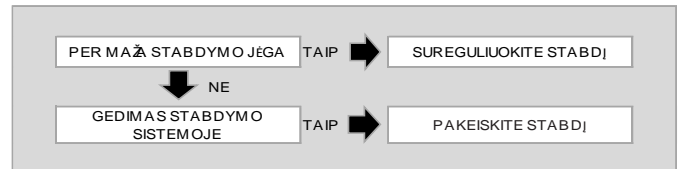
TARPIKLIAI NEPAKYLA (22.1)



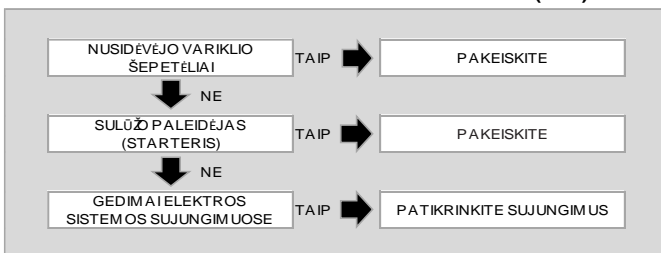
ŠAKIŲ TARPIKLIAI NELEKA PAKELTOJE PADĖTYJE (26.1)



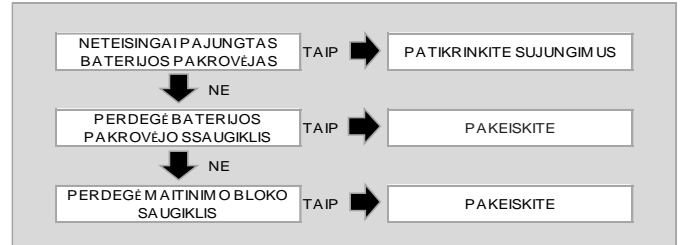
KRAUTUVO STABDŽIAI NEVEIKIA (23.1)



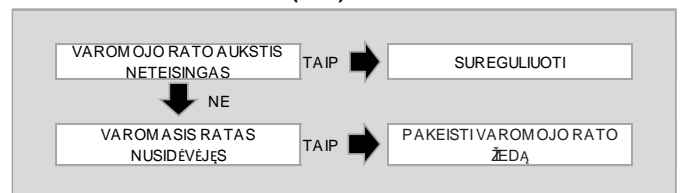
NEPASILEIDŽIA NUO VARIKLIO PRIVEDAMAS SIURBLYS (24.1)



BATERIJA NEPAŠIKRAUNA (25.1)



VAROMASIS RATAS SLYSTA (34.2)



DĖMESIO !!! (27.1)

JEIGU NĖ VIENA IŠ SIŪLOMŲ PRIEMONIŲ NEPADEDA IŠSPRĘSTI PROBLEMAS, NUVEŽKITE ĮRENGIMĄ Į ARTIMIAUSIĄ APARTARNAVIMO PUNKTĄ.



EVO: prędkość unoszenia i opuszczania można regulować w sposób proporcjonalny do obrotów dźwigni sterowniczej dzięki przeznaczonemu do tego sterownikowi elektronicznemu (poz.10, rys.1).

Akumulator dostarcza energii niezbędnej do efektywnej pracy (poz.15/rys.1). W przypadku usterki układu elektrycznego lub wyczerpania energii zakumulowanej w baterii w momencie, gdy wózek ma uniesione widły, można sprawdzić je na dół w celu przemieszczenia wózka poprzez użycie systemu odblokowania ręcznego (odn.4/rys.1) zainstalowanego na elektrozworze. W obwodzie hydraulicznym są zainstalowane dwa zawory bezpieczeństwa:

- Zawór opadania, który zapobiega nagłemu upadkowi ładunku w przypadku pęknięcia przewodu hydraulicznego, umieszczony jest wewnątrz cylinder podnoszenia.
- Zawór maksymalnego ciśnienia umieszczony w pompie silnikowej zabezpiecza system mechaniczny i hydrauliczny przed przeciążeniem.

Obwód elektryczny (12.9)

Skonstruowany jest zgodnie z obowiązującymi przepisami. Zawiera programowalny mikroprocesorowy sterownik (poz.11/rys.1) (wyposażony w wyjścia/wejścia kontrolujące pracę wózka w zakresie bezpieczeństwa i regulacji, które pozwalają sterować pracą wózka za pomocą dźwigni sterującej). Połączenia są zabezpieczone przed przypadkowymi rozłączeniami. Miedziane przewody są elastyczne i mają średnicę odpowiednią do warunków pracy i ewentualnych zdarzeń, które mogą się pojawić. Wszystkie elektryczne części składowe są zmontowane tak, aby umożliwić pracę i ułatwić konserwację.

OZNACZENIA OSTRZEGAWCZE (13.13) - (patrz rys.4)

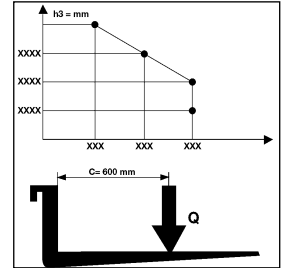
Na wózku znajdują się następujące plakietki: A) Plakietka opisująca rodzaj pojazdu. B) Plakietka Akumulator. C) Wykres zmian środka ciężkości ładunku znajdującego się na widłach w zależności od wysokości podnoszenia. D) Miejsca zaczeplenia upręży. E) Niebezpieczeństwo zmiążdżenia stóp. F) Nie wchodzić. G) Przeczytaj instrukcję. H) Tabliczka znamionowa informująca w przybliżeniu wysokość na jaką znajduje podniesiony widelec. I) Tabliczka przycisku „wózków”.

Uwaga. Zabrania się usuwania lub zamazywania oznaczeń ostrzegawczych.

WAŻNE! ZABRANIA SIĘ PRZEKRACZANIA NOŚNOŚCI PODANEJ NA PLAKIETCE C UMIESZCZONEJ NA WÓZKU W MOMENCIE SPRZEDAŻY I POKAZANEJ PONIŻEJ.

Uwaga. Wykres ten przedstawia relację między maksymalną wagą ładunku, który można podnieść a maksymalną wysokością od powierzchni ziemi podczas operacji załadunku i rozładunku palet.

Uwaga. Wykres znajdujący się obok pokazuje środek ciężkości ładunku, który powinien być równomiernie rozmieszczony na całej długości wideł!!



TRANSPORT I ODDANIE DO EKSPLOATACJI

Transport (14.10)

Dwa miejsca zaczeplenia upręży, oznaczone plakietką „D”, zostały zapewnione w celu transportu wózka (rys.4). Masa wózka jest podana na plakietce „A”(rys.4). Przed przymocowaniem zawiesi, należy zdjąć górną osłonę chroniącą dłoń (poz.18, rys.1), aby uniknąć jej uszkodzenia. Przed uruchomieniem maszyny, należy ponownie zamontować osłonę. Podczas transportu należy upewnić się, że wózek jest właściwie zamocowany, aby zapobiec jego przechyleniu się. Należy upewnić się również, że nie ma wycieków z akumulatora.

Oddanie do eksploatacji (15.1)

Przed uruchomieniem wózka należy sprawdzić stan i działanie wszystkich części, zespołów i urządzeń gwarantujących bezpieczeństwo. Wózek należy zasilac prądem stałym, nigdy nie należy używać prądu zmiennego z prostownika, ponieważ może to uszkodzić elementy elektryczne.

AKUMULATOR (16.7)

Instrukcje, pomiary i konserwacja

Przeład, ładowanie i wymiana akumulatora musi być dokonywana przez specjalnie przeszkolony personel zgodnie z instrukcjami producenta. Palenie papierosów oraz przechowywanie substancji łatwopalnych lub iskrzących w pobliżu ładowarki akumulatorowej jest zabronione. Pomieszczenie powinno posiadać wydajną wentylację. Pokrywy ogniu akumulatora powinny być zawsze suche i czyste. Rozlany kwas należy natychmiast usunąć, a końcówki akumulatora nasmarować wazeliną i dokręcić. Masa i rozmiar akumulatora ma wpływ na stabilność pojazdu, dlatego w przypadku zamontowania niestandardowego akumulatora należy skontaktować się z PRODUCENTEM w celu uzyskania autoryzacji.

Na wózku zainstalowano wskaźnik stanu baterii, który włącza się z chwilą włączenia maszyny. Jeśli maszyna nie jest użytkowana, wskaźnik gaśnie automatycznie i włącza się ponownie w chwilę użycia maszyny. Zielona dioda oznacza, że akumulatory są wystarczająco naładowane. Gdy poziom naładowania zaczyna być niewystarczający, zapala się żółte światło, informując, że stopień naładowania wystarczy jeszcze na jedynie kilka cykli roboczych. Gdy stopień naładowania spada poniżej 20%, zapala się czerwone światło. W tym stanie nie jest możliwe uniesienie ładunku, ale maszyna może się jeszcze przemieścić, aby dotrzeć do gniazda prądu w celu dolałowania. Wskaźnik aktywuje się również podczas ładowania, informując o jego postępie.

Ładowanie akumulatora

Przed przystąpieniem do ładowania akumulatora należy sprawdzić zachowanie przewodników. Przyłączyć wtyczkę ładowarki (A) do gniazdka sieciowego (zob. rys.3). Po zakończeniu ładowania, ładowarka przerywa dostawę prądu i zapala się zielona dioda. Odłączyć wtyczkę (A) od gniazdka. Czas ładowania to zwykle od 10 do 12 godzin. Zaleca się ładowanie akumulatora po zakończeniu pracy z wózkiem. Zaleca się ładowanie akumulatora po każdym dniu pracy. Ładowarka akumulatorowa została tak zaprojektowana, aby utrzymać dopływ prądu jeszcze przez pewien czas po zakończeniu ładowania. Nie istnieje niebezpieczeństwo przeładowania akumulatora, a więc nie jest konieczne odłączenie prostownika po zakończeniu ładowania.

Nigdy nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Unikać częściowego ładowania. Należy czekać do momentu zasygnalizowania całkowitego naładowania. OSTRZEŻENIE: Nadmierne rozładowanie akumulatora spowoduje skrócenie jego okresu żywotności.

Wymiana akumulatora (17.4)

a) Zdjąć maskę tylną; b) Usunąć akumulator z uchwytów; c) Odłączyć przewody od zacisków akumulatora; d) Wsuń akumulator na zewnątrz; e) Zamontuj akumulator zgodnie z powyższymi instrukcjami wykonując czynności w odwrotnej kolejności, pamiętając o prawidłowym podłączeniu przewodów do zacisków akumulatora;

Uwaga. Należy użyć akumulatora tego samego typu.

WAŻNE: KWAS SIARKOWY NALEŻY STOSOWAĆ Z DUŻĄ OSTROŻNOŚCIĄ, PONIEWAŻ JEST SILNIE TOKSYCZNY I KOROZYJNY. W RAZIE KONTAKTU KWASU ZE SKÓRĄ LUB UBRANIEM NALEŻY PRZEMYĆ OBFICIE MYDŁEM I WODĄ. W RAZIE POTRZEBY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM!!!

Uwaga. W przypadku wymiany akumulatora, należy przekazać zużyty akumulator do najbliższego ośrodka usuwania takich odpadów.

Przeład akumulatora

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji akumulatora. Sprawdzić, czy nie ma korozji, czy na zaciskach jest obecna wazelina oraz czy poziom elektrolitu wynosi 15 mm powyżej płytek ogniu. W razie konieczności powinien być uzupełniany wodą destylowaną. W celu sprawdzenia poziomu naładowania należy zmierzyć gęstość elektrolitu za pomocą gęstościomierza (areometru) (w przypadku akumulatora żelowego/AGM nie jest to konieczne).

UŻYTKOWANIE (18.16)

W czasie jazdy kierowca musi przestrzegać następujących zasad, aby utrzymać bezpieczną odległość od stref zagrożenia (takich jak ramy masztu, widły, łańcuchy, rolki masztu, koła napędowe i stabilizujące i inne ruchome części), które mogą spowodować zmiążdżenie rąk i/lub stóp.

Zasady bezpieczeństwa:

Wózka należy używać zgodnie z następującymi zasadami:

- Operator maszyny musi być odpowiednio przeszkolony i obeznajmiony z instrukcją obsługi wózka, musi nosić odpowiednią odzież oraz kask.
- Kierowca odpowiedzialny za wózek musi zapewnić, aby nieupoważnione osoby nie kierowały wózkiem oraz aby nie wchodziły na widły.
- Kierowca musi ograniczyć prędkość podczas kierowania wózkiem na zakrętach, w wąskich korytarzach, przejeżdżania przez drzwi lub prowadzenia po nierównej powierzchni. Kierowca musi utrzymywać nieupoważnione osoby z dala od strefy pracy wózka i natychmiast powiadomić osoby, jeśli znajdują się one w niebezpieczeństwie. Jeśli pomimo ostrzeżenia osoby te nadal znajdują się w strefie pracy wózka, kierowca musi natychmiast zatrzymać pojazd.
- Zabronione jest zatrzymywanie się w strefie ruchomych części oraz wchodzenie na stałe części wózka.
- Kierowca musi unikać gwałtownego hamowania i szybkich zmian kierunku ruchu.
- W przypadku prowadzenia wózka po pochylni o maksymalnym nachyleniu kierowca musi utrzymać ładunek ponad wózkiem i ograniczyć prędkość.
- Kierowca musi upewnić się, że widoczność jest dobra oraz że droga jest wolna.
- W przypadku transportu wózka przy użyciu windy należy wjechać do niej wózkami widłami skierowanymi do przodu (najpierw należy się upewnić, czy winda posiada wystarczający udźwig).
- Rozłączanie lub demontaż urządzeń gwarantujących bezpieczeństwo jest zabronione. W przypadku pracy wózka w strefie o wysokim stopniu zagrożenia pożarem lub wybuchem, konieczne jest posiadanie autoryzacji do pracy w tego rodzaju warunkach.
- Nie należy przekraczać dopuszczalnej nośności wózka. Kierowca musi upewnić się, że ładunek jest prawidłowo umieszczony i że jest w dobrym stanie; ładunek nie powinien wystawać dalej niż 50 mm poza koniec wideł.
- Prowadzenie wózka z uniesionymi widłami jest zabronione. Dozwolone jest tylko w przypadku manewrowania podczas opuszczania i podnoszenia ładunku.
- Przed rozpoczęciem pracy kierowca musi sprawdzić czy: • Hamulec jzdny i parkingowy są sprawne. • Widły są w dobrym stanie. • Koła i rolki nie są zniszczone. • Akumulator jest naładowany, prawidłowo umocowany, a elementy są suche i czyste. • Wszystkie urządzenia gwarantujące bezpieczeństwo sprawnie działają.
- Jeśli akumulator (poz.7/rys.3) wskaże 20% naładowania, należy zakończyć pracę wózka i naładować akumulator.
- Podczas pracy i parkowania wózek należy chronić przed deszczem i śniegiem. Nie należy używać wózka w bardzo wilgotnych strefach.
- Temperatura, w której może pracować wózek wynosi od 0°C do +40°C.
- Nie należy wykorzystywać wózka do ciągnięcia przyczep lub innych wózków
- O ewentualnych uszkodzeniach, usterkach i nieprawidłowościach w działaniu należy natychmiast informować przełożonych. Korzystania z wózka jest zabronione aż do momentu ukończenia jego naprawy
- Operator wózka, jeśli nie posiada odpowiednich kwalifikacji, nie jest upoważniony do wykonywania napraw wózka oraz nie może wyłączać ani modyfikować urządzeń ochronnych i wyłączników.

UWAGA. PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA BŁĘDY I WYPADKI SPOWODOWANE ZANIEDBANIEM, NIEDOŁNOŚCIĄ, INSTALACJĄ PRZEZ NIEWYKWALIFIKOWANYCH TECHNIKÓW LUB NIEWŁAŚCIWYM UŻYTKOWANIEM WÓZKA.

Poruszanie się (patrz rys.6)

Przed uruchomieniem wózka należy sprawdzić działanie syreny i hamulców oraz czy akumulator jest całkowicie naładowany. Przekręcić kluczyk do pozycji 1 i przesunąć dźwignię sterującą do pozycji ruchu. Przekręcić manetkę sterującą powoli i przemieścić się w kierunku odpowiedniej strefy pracy. Aby zahamować lub zatrzymać się należy przekręcić manetkę w odwrotnym kierunku. Wózek zawsze powinien być prowadzony wolno, ponieważ gwałtowne ruchy mogą spowodować niebezpieczne sytuacje (zwłaszcza gdy wózek porusza się z dużą prędkością). Wózek należy prowadzić z opuszczonymi widłami, ograniczyć prędkość w wąskich korytarzach i na zakrętach.

Rozmieszczanie ładunku na regałach

1) Podjechać ostrożnie do regału z nisko opuszczonym ładunkiem. 2) Upewnić się, że podpory wózka mogą się swobodnie poruszać pod paletą lub na półkach. Najlepszy sposób, aby to zrobić jest umieszczenie palety, która ma być podnoszona w idealnej linii z paletą w regale używając jej jako punktu odniesienia. W ten sposób ładowanie i rozładowywanie będzie łatwiejsze. 3) Podnosić ładunek dopóki nie znajdzie się nad poziomem półki. 4) Poruszać się powoli do przodu i zatrzymać się kiedy ładunek znajdzie się nad półką; w tym momencie opuścić widły, tak aby uwolnić paletę i jednocześnie nie naciskać na znajdującą się pod nią półkę. Upewnić się, że ładunek jest bezpiecznie umieszczony. 5) Wycofać się powoli upewniając się, że paleta jest stabilnie umieszczona. 6) Opuścić widły do pozycji ruchu (rys.6).

Rozładunek

1) Z opuszczonymi widłami zbliżyć się prostopadle do półki i wjechać pod spodnią paletę. 2) Wycofać widły spod palety. 3) Podnieść widły do żądanej wysokości i przesunąć się powoli w kierunku palety, która ma być rozładowana. Jednocześnie upewniając się, że widły swobodnie wchodzi pod paletę i że ładunek jest bezpiecznie położony na widłach. 4) Podnosić widły do momentu aż paleta zostanie podniesiona z poziomu półki. 5) Powoli wycofać się do korytarza. 6) Opuścić powoli ładunek, upewniając się jednocześnie, że widły nie napotykają przeszkód podczas opuszczania.

Tryb roboczy ze zmniejszoną prędkością ("Żółw")

Do operowania maszyną w wąskich i ciasnych miejscach lub do precyzyjnego i bezpiecznego przemieszczania delikatnego towaru przeznaczono tryb "żółw". Z trybu "żółw" można korzystać wyłącznie przy całkowicie uniesionym dyszlu sterowniczym. W celu przeprowadzenia operacji roboczych ze zmniejszoną czynnością, należy przytrzymać wciśnięty odpowiedni przycisk (odn.8/rys.3), na którym umieszczono piktogram z żółwiem, i użyć elementów sterowniczych do jazdy i sterowania ruchem widel tak, jak podczas pracy w standardowym trybie roboczym.

OSTRZEŻENIE: Należy zawsze porównywać wagę ładunku z nośnością odpowiadającą wysokości wskazanej na odpowiedniej plakietce.

OSTRZEŻENIE: Kiedy ładunek jest uniesiony należy kierować i hamować powoli, z dużą ostrożnością.

Urządzenie blokujące podnoszenie (28.2)

Wózek podnośnikowy jest wyposażony w urządzenie, które automatycznie wstrzymuje podnoszenie, jeżeli akumulator osiąga poziom rozładowania ponad 80%. Interwencja urządzenia jest sygnalizowana czerwoną diodą wskaźnika stanu akumulatora. W momencie uruchomienia się tego urządzenia należy naładować akumulator postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w paragrafie „Ładowanie akumulatora”.

Przyciski sterujące (19.13) - (patrz rys.3)

1) Przełącznik prędkości ruchu 2) Przycisk bezpieczeństwa 3) Przycisk sygnalizatora dźwiękowego 4) Przycisk podnoszenia 5) Przycisk opuszczania 6) Wylłącznik główny 7)Wskaźnik stanu akumulatora 8) Przycisk "żółwia" (wolna prędkość) 9) Wskaźnik stanu baterii wyświetlacz i licznik godzin.

KONSERWACJA (20.14)

Konserwacji wózka powinien dokonywać wykwalifikowany personel. Wózek powinien przejść generalny przegląd przynajmniej raz do roku. Po dokonaniu operacji związanych z konserwacją należy każdorazowo sprawdzić funkcjonowanie wózka i urządzeń gwarantujących bezpieczeństwo. Należy okresowo dokonywać przeglądu wózka, aby uniknąć uszkodzenia wózka i wystąpienia zagrożenia dla personelu! (patrz tabela „konserwacja i serwis”).

Tabela "Konserwacja i serwis"

ELEMENT	CZYNNOŚĆ	CZĘSTOTLIWOŚĆ (Co miesiące)		
		3	6	12
RAMA I WIDŁY	Sprawdzić elementy nośne	●		
	Sprawdzić dokręcenie śrub	●		
	Sprawdzić tylne ograniczniki i zachowanie	●		
HAMULCE	Sprawdzić zachowanie	●		
	Sprawdzić zużycie okładzin	●		
	Sprawdzić siłę hamowania		●	
KOLA	Sprawdzić ustawienia (około 0,4mm)		●	
	Sprawdzić zużycie	●		
	Sprawdzić zachowanie łożysk		●	
DŹWIGNIA STEROWANIA	Sprawdzić mocowanie	●		
	Sprawdzić zachowanie		●	
	Sprawdzić ruch poziomy	●		
INSTALACJA ELEKTRYCZNA	Sprawdzić powracanie do pionu		●	
	Sprawdzić zużycie styków / przekaźników	●		
	Sprawdzić połączenia i kable		●	
INSTALACJA HYDRAULICZNA	Sprawdzić wyłącznik główny	●		
	Sprawdzić syrenę	●		
	Sprawdzić przycisk bezpieczeństwa	●		
INSTALACJA HYDRAULICZNA	Sprawdzić stan bezpieczników			●
	Sprawdzić zachowanie	●		
	Sprawdzić poziom oleju		●	
	Sprawdzić przecieki, zużycie połączeń	●		
	Wymienić olej/filtr			●
INSTALACJA ELEKTRYCZNA	Sprawdzić zawór przeciążeniowy			●
	Sprawdzić zawór przepływu			●

Tabela smarów

ELEMENT	RODZAJ SMARU	CZĘSTOTLIWOŚĆ (Co miesiące)		
		3	6	12
KOLA I ROLKI	Grasso al Litio NLGI-2	●		
ŁAŃCUCH PODNOSZĄCY	Grasso al Litio NLGI-2	●		
PROWADNICE	Grasso al Litio NLGI-2		●	
INSTALACJA HYDRAULICZNA	Olej ISO VG 32		●	

Uwaga. Należy używać olejów hydraulicznych z wyjątkiem oleju silnikowego i hamulcowego.

Uwagi: zużyty olej należy usuwać w sposób zgodny z przepisami. Należy przechowywać go w odpowiednich pojemnikach, a następnie przekazać do odpowiedniego ośrodka zbiórki. Nie składować oleju w nieodpowiednich miejscach i nie dopuścić do przedostania się oleju do gleby.

ELEMENT	CZYNNOŚĆ	CZĘSTOTLIWOŚĆ (Co miesiące)		
		3	6	12
CYLINDER	Sprawdzić wycieki i zużycie uszczeltek	●		
	Sprawdzić pasek klinowy	●		
SILNIK ELEKTRYCZNY	Sprawdzić zużycie szczoteczki	●		
AKUMULATOR	Sprawdzić rozrusznik silnika		●	
	Sprawdzić gęstość i poziom elektrolitu (w przypadku akumulatora żelowego/AGM nie jest to konieczne)	●		
	Sprawdzić napięcie ogniw	●		
	Sprawdzić szczelność końcówek	●		
PRZEGLĄDY	Sprawdzić kable		●	
	Nasmarować końcówki wazeliną		●	
	Sprawdzić uzziemienie instalacji elektrycznej			●
PRZEGLĄDY	Sprawdzić szybkość podnoszenia widel			●
	Sprawdzić działanie urządzeń gwarantujących bezpieczeństwo	●		
	Sprawdzić podnoszenie i opuszczanie ładunku nominalnego	●		

Regulacja wysokości koła napędzającego (Rys. 5)

Wysokość koła napędzającego należy wyregulować przy zastosowaniu poniższej procedury w celu skompensowania jego zużycia:

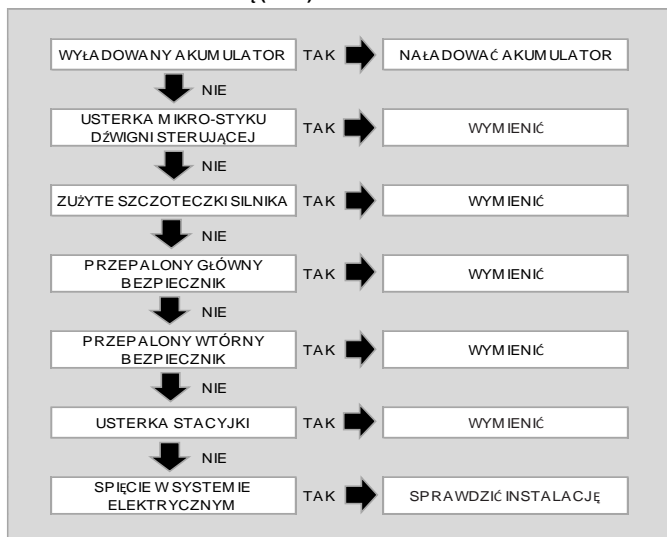
- 1) Zdjąć osłonę dolną;
- 2) Przy dźwigni sterowniczej w położeniu „0”, wprowadzić śrubokręt w otwór elementu odległościowego Nr1 i obrócić dźwignię sterowniczą w kierunku „A” (1/4 obrotu = 0,5 mm wysunięcia koła napędzającego);
- 3) Wyjąć śrubokręt i obrócić dźwignię sterowniczą w kierunku „B” tak, aby powrócić w położenie „0”;
- 4) Powtórzyć czynności z punktu 2 i 3 tyle razy, ile będzie to konieczne (Jeśli koło napędzające wysunie się zbyt mocno, należy powtórzyć czynności 2 i 3 dokonując obrotu w przeciwną stronę);
- 5) Dokręcić nasadkę pierścieniową Nr2 do elementu odległościowego Nr1 i założyć ponownie osłonę dolną.

Uwagi: Wymienić koło zanim grubość bieżnika osiągnie wartość mniejszą od 5 mm

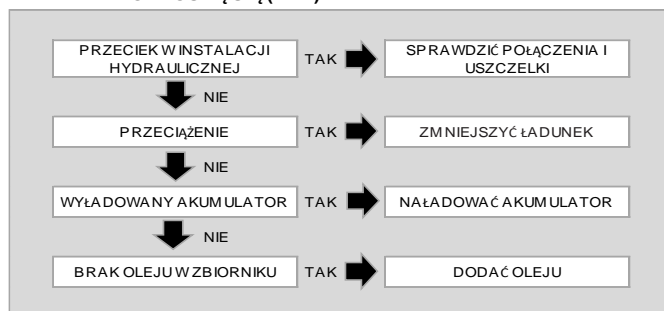
CZYSZCZENIE WÓZKA: Wszelkie części wózka, z wyjątkiem elementów elektrycznych i elektronicznych należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy czyścić wózka używając bezpośrednio strumienia wody, pary lub łatwopalnych substancji. Części elektryczne i elektroniczne powinny być czyszczone przy pomocy lekko sprężonego powietrza (maksymalnie 5 bar) i niemetalowej szczoteczki.

IDENTYFIKACJA USTEREK

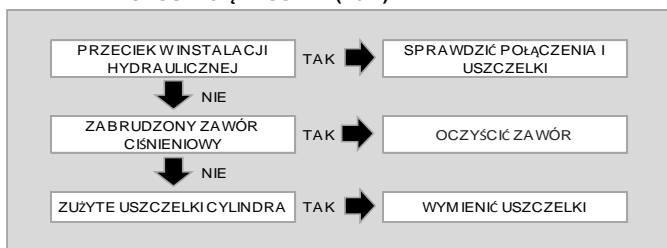
WÓZEK NIE PORUSZA SIĘ (21.2)



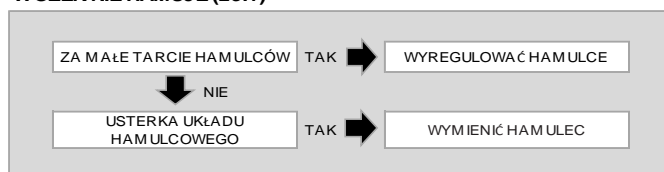
WIDŁY NIE PODNOŚĄ SIĘ (22.1)



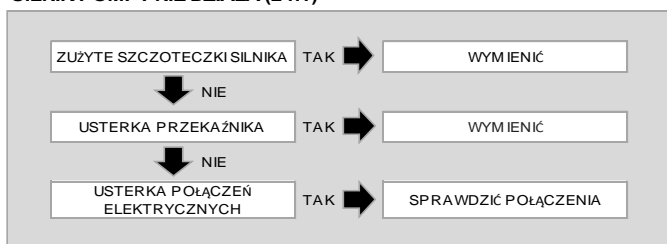
WIDŁY NIE POZOSTAJĄ W GÓRZE (26.1)



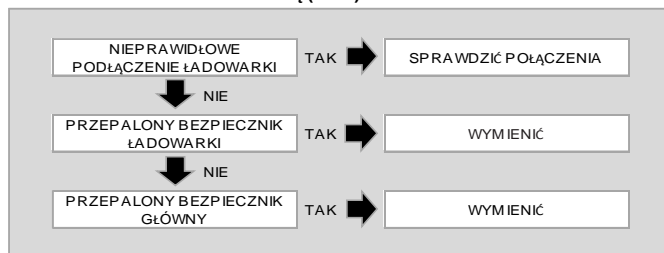
WÓZEK NIE HAMUJE (23.1)



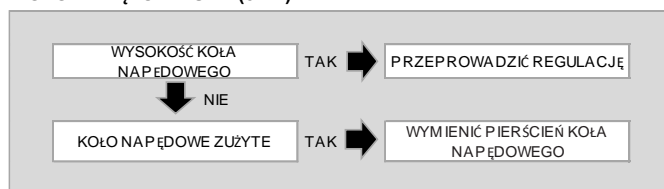
SILNIK POMPY NIE DZIAŁA (24.1)



AKUMULATOR NIE ŁADUJE SIĘ (25.1)



KOŁO NAPĘDOWE SAŃ (34.2)



UWAGA !!! (27.1)

JEŚLI ŻADNE Z PROPONOWANYCH ROZWIĄZAŃ NIE USUWA PROBLEMU SKONTAKTUJ SIĘ Z NAJBLIŻSZYM CENTRUM SERWISOWYM.



Гидравлическая система (11.12)

Для подъема и опускания вилок достаточно манипулировать специальными органами управления на руле (поз. 4, 5/рис. 3):

BASIC: нажатие кнопки вызывает напрямую подъем или опускание в режиме вкл/откл.

EVO: скорость подъема и опускания можно регулировать пропорционально повороту рычага управления с помощью электронного контроллера (поз.10/рис.1).

Необходимое электропитание подается от батареи (ссыл.15/рис.1). В случае неисправности в электросистеме или разрядке энергии аккумулятора в то время, когда вилы погрузчика подняты, можно опустить их для перемещения погрузчика с помощью системы ручной разблокировки (поз. 4/рис. 1) на электроклапане. В системе гидравлики установлены два предохранительных клапана:

- клапан устройства предупреждения падения находится в цилиндр для подъема и предотвращает падение груза в случае поломки гидравлической системы.
- Клапан контроля максимального давления расположен в электронасосе и защищает системы гидравлики и механики от перегрузок..

Электрическая сеть (12.9)

Строена в соответствии с текущими требованиями и состоит из программируемого электронного вариатора (ссыл.11/рис.1) (оборудованного всеми необходимыми устройствами безопасности и регулировки) и средствами управления, расположенными на рукоятке манипулятора. Контакты защищены от случайного отсоединения. Медные провода очень гибкие и достаточного диаметра для соответствия условиям эксплуатации и работе при возможных внешних событиях. Все электрические компоненты соединены так, чтобы обеспечить бесперебойное функционирование и облегчить процедуры техобслуживания.

ТАБЛИЧКИ (13.13) - (см рис.4)

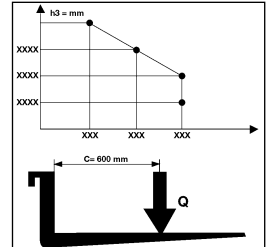
На погрузчике размещены следующие таблички технических данных: А) Табличка с маркировкой типа погрузчика. В) Аккумуляторная пластина. С) Табличка: схема загрузки в зависимости от высоты подъема и положения центра тяжести груза на вилах. D) Таблички: места крепления. E) Таблички, указывающие на риск повреждения ног. F) Табличка: запрещена эксплуатация. G) Табличка: прочти инструкции по эксплуатации. H) Уведомление о сужающемся радиусе поворота, на которой вилка поднимается. I) Табличка кнопки "черепашка".

ВНИМ. Категорически запрещается снимать таблички или портить содержимое на них данные.

ВАЖНО: ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ МАКСИМАЛЬНУЮ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ, УКАЗАННУЮ НА ТАБЛИЧКЕ ТИПА "С", ПРИКРЕПЛЕННОЙ К ПОГРУЗЧИКУ НА МОМЕНТ ПРОДАЖИ.

Вним. Схема илллюстрирует зависимость максимальной нагрузки и относительных максимальных высот подъема от поверхности во время погрузочно-разгрузочных операций и захвата груза из штабеля.

Вним. Схема вилок, размещенная на боку, указывает центр тяжести груза, который должен быть размещен как можно более равномерно по всей поверхности вилок!!



ТРАНСПОРТИРОВКА И НАСТРОЙКА

Транспортировка (14.10)

Для транспортировки предусмотрены две точки крепления, указанные табличками "D" (рис.4). Масса погрузчика указана на табличке "A" (рис.4). Перед строповой рекомендуется снять верхнее ограждение для защиты рук (поз. 18, рис. 1), чтобы оно не сломалось. Ограждение устанавливается на место перед пуском машины в работу. Во избежание опрокидывания при перевозке убедитесь, что погрузчик прочно закреплен. Убедитесь в отсутствии утечек электролита и его паров из батареи (если установлена).

Настройка (15.1)

Перед запуском проверьте параметры всех компонентов, работоспособность всех узлов и защитных механизмов. Эксплуатация погрузчика разрешена лишь от напряжения батареи; запрещается использование выпрямленного переменного тока, так как это может повредить компоненты электрической системы.

БАТАРЕЯ (16.7)

Инструкции, меры безопасности и обслуживание

Осмотр, зарядка и замена батареи должны проводиться квалифицированным персоналом согласно инструкциям производителя. Рядом с погрузчиком или зарядным устройством запрещается курить или хранить воспламеняющиеся изделия или предметы, способные давать искры. Зона должна хорошо проветриваться. Колпачки элементов должны быть сухими и чистыми. Удалите любые утечки электролита; на клеммы нанесите немного вазелина и затяните их. Масса и размер батареи может повлиять на устойчивость погрузчика; поэтому перед установкой нестандартной батареи рекомендуется обратиться за разрешением к компании-производителю.

На погрузчике имеется индикатор заряда аккумулятора, который включается при подключении машины. Во время простоя машины он автоматически выключается и снова подключается, когда она опять начинает работать. Зеленый индикатор указывает на достаточный заряд аккумулятора. Когда заряд приближается к недостаточному, загорается желтый индикатор; это означает, что заряда еще хватит всего на несколько рабочих циклов. Когда остаточный заряд достигает менее 20%, загорается красный индикатор. В этих условиях больше невозможно поднять груз, но погрузчик еще может двигаться, чтобы достичь токовой розетки для подзарядки. Индикатор включен также во время подзарядки для указания на ее ход.

Зарядка батареи

Перед началом зарядки проверьте работоспособность кабелей. Присоединить штепсель зарядки аккумуляторов (А) к сети (см. рис. 3). В конце зарядки зарядное устройство прерывает подачу тока и включает зеленый индикатор. Отсоединить штепсель (А) от сети. Для обычной зарядки требуется от 10 до 12 часов. Рекомендуется заряжать аккумулятор в конце рабочего периода погрузчика. Зарядное устройство разработано для поддержания зарядки определенное время после окончания процесса зарядки. Нет риска перегрузки – поэтому нет нужды отсоединять зарядное устройство после завершения зарядки.

Никогда не разряжайте батарею полностью и не допускайте частичной зарядки; ждите, пока зарядное устройство просигнализирует об окончании зарядки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При полной разрядке срок эксплуатации батареи сокращается.

Замена батареи (17.4)

- Снять задний капот;
- Отсоедините держатели батареи;
- Отсоедините кабели от клемм батареи;
- Выдвиньте батарею;
- Выполняя процедуры в обратном порядке соберите батарею, закрепите в гнезде и правильно подсоедините;

Вним. Батарею нужно заменить на батарею такого же типа.

ВАЖНО: БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ В ОБРАЩЕНИИ С СЕРНОЙ КИСЛОТОЙ, ОНА ТОКСИЧНА И КОРРОЗИЙНА; ПРИ ПОПАДАНИИ КИСЛОТЫ НА КОЖУ ИЛИ ОДЕЖДУ ОБИЛЬНО ПРОМЫТЬ ВОДОЙ С МЫЛОМ. ПРИ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЯХ НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЬСЯ К ВРАЧУ!!!

В случае замены аккумулятора старый сдают в ближайший пункт по сбору таких отходов.

Проверка батареи

Внимательно прочитайте инструкции производителя по эксплуатации и обслуживанию батарей.

Убедитесь в отсутствии коррозии, наличии вазелина на контактах; уровень электролита должен превышать уровень пластин на 15 мм. Если элементы не покрыты, залейте их дистиллированной водой. Замеры электролита производить ареометром для проверки уровня зарядки (не требуется для гелевых/AGM батарей).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ (18.17)

Водитель должен выполнять следующие инструкции по эксплуатации по время движения, чтобы оставаться приемлемо далеко от опасных зон (мачты, вилы, цепи, полиспасты, приводные и стабилизирующие колеса и другие движущиеся части), где можно получить повреждение рук и/или ног.

Правила безопасности.

Эксплуатация погрузчика должна проводиться в соответствии со следующими правилами:

- Водитель погрузчика должен пройти надлежащее обучение, знать инструкции по эксплуатации погрузчика, работать в предписанной спецодежде и каске.
- Водитель, ответственный за вилочный погрузчик, не должен допускать несанкционированное использование погрузчика или разрешать персоналу наступать на вилы.
- Во время движения оператор должен снижать скорость на поворотах, в узких проходах, проездах, или на неровных поверхностях. Он обязан следить за тем, чтобы персонал не работал в рабочей зоне погрузчика и немедленно извещать людей об опасности; если после предупреждения люди все еще работают в указанной зоне, необходимо незамедлительно остановить погрузчик.
- запрещается останавливаться в зонах, где есть движущие механизмы, и наступать на неподвижные части погрузчика.
- Водитель должен избегать внезапных остановок и быстрой смены направления движения.
- При подъеме по склону с максимальной величиной подъема, водитель должен поднять груз над погрузчиком и снизить скорость.
- Во время движения водитель должен убедиться, что видимость хорошая и ничто не мешает смене направления движения.
- При транспортировке в лифтах въезжать в них нужно оставляя грузовые вилы впереди (сначала убедитесь, что у лифта достаточная грузоподъемность).
- Категорически запрещается отсоединять или демонтировать устройства безопасности. При эксплуатации во взрыво- или пожароопасных условиях, необходимо подтверждение на разрешение данного рода использования.
- Категорически запрещается превышать грузоподъемность погрузчика. Водитель должен убедиться, что груз хорошо расположен на вилах; груз не должен выступать с концов вилок более чем на 50 мм.
- Запрещается движение погрузчика с вилами в верхнем положении. Данные операции разрешены лишь при разгрузке и загрузке.
- Перед началом работы водитель должен проверить: •Функциональность рабочего и стояночного тормозов. •Исправность грузоподъемных вилок. •Отсутствие повреждений колес и роликов. •Заряд батареи, ее крепления; что элементы батареи сухие и чистые. •Работоспособность всех предохранительных устройств.
- Если сигналы батареи (ссыл. 7/рис.3) указывают, что заряд батареи менее 20%, нужно прекратить эксплуатацию тележки/погрузчика и перезарядить батарею.
- Погрузчик всегда нужно эксплуатировать или парковать в укрытии от дождя и снега; запрещается эксплуатация во влажных условиях.
- Эксплуатировать при температуре 0°С/+40°С.
- Следует избегать использования погрузчика для буксировки прицепоов или других каров.
- О повреждениях, неисправностях или сбоях в работе нужно немедленно известить ответственное лицо. Погрузчиком запрещается пользоваться, пока он не будет отремонтирован.
- Если у водителя нет надлежащей квалификации, ему запрещается проводить ремонт погрузчика, а также отключать предохранительные устройства и выключатели или вносить в них изменения.

Фирма-производитель не берет на себя ответственность за поломки или несчастные случаи по причине неосторожного обращения, сборки неквалифицированным персоналом, ненадлежащей эксплуатации погрузчика.

Движение (см. рис.6)

Перед началом движения проверьте работоспособность звукового сигнала и тормозов, заряд батареи. Поверните ключ в пол. 1 и поверните манипулятор в положение движения. Медленно поверните регулятор и двигайтесь в направлении рабочей зоны. Для торможения или остановки поверните манипулятор в противоположное положение. Погрузчиком нужно управлять медленно; резкие движения могут спровоцировать опасные ситуации (особенно при движении на высоких скоростях). Всегда двигайтесь с опущенным грузом; снижайте скорость при движении в узких проходах и на поворотах.

Штабелирование

1) Осторожно приближайтесь к стеллажу с опущенным. 2) Убедитесь, что опоры погрузчика свободно входят под паллет или в стеллаж. Для этого лучше всего поднимать паллет по линии с верхним паллетом в стеллаже, используя верхний паллет в качестве ориентира. Это облегчает загрузку и разгрузку. 3) Поднимайте груз по тех пор, пока он не будет выше уровня стеллажа. 4) Медленно двигайтесь вперед и остановитесь, когда груз будет выше уровня стеллажа; опустите вилы, чтобы освободить их от паллета и не надавливать стеллаж, лежащий ниже. Убедитесь, что груз размещен безопасно. 5) Медленно двигайтесь назад следя, чтобы паллет оставался неподвижным. 6) Опустите вилы в положение движения (рис. 6)

Разгрузка

1) Приближайтесь к стеллажу с опущенными вилами (и под прямым углом) и введите вилы под нижний паллет. 2) Выведите вилы из-под паллета. 3) Поднимите вилы на требуемую высоту и медленно двигайтесь, чтобы выгрузить паллет. Следите, чтобы вилы свободно входили под паллет и груз был безопасно размещен на вилках. 4) Поднимайте вилы, пока паллет не будет поднят над уровнем стеллажа. 5) Медленно двигайтесь назад в проход. 6) Медленно опустите груз; одновременно с этим следите, чтобы во время опускания вилы не касались препятствий.

Режим работы на сниженной скорости ("черепаха")

Для работы в ограниченном пространстве или для точного и безопасного перемещения хрупких грузов можно пользоваться режимом "черепаха". В режиме "черепаха" можно работать, только полностью подняв руль управления. Для выполнения операций на сниженной скорости нужно держать нажатой специальную клавишу (поз. 8/рис. 3) с рисунком черепахи и действовать органами управления для перемещения по горизонтали и движения вил, как в обычном режиме.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда сверяйте массу груза с грузоподъемностью по высоте подъема (указано на соответствующей табличке).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При поднятом грузе движение и торможение должно осуществляться медленно и очень осторожно.

Блокиратор подъемного устройства (28.2)

Погрузчик оборудован устройством автоматической блокировки подъема в случае, если остаточный заряд батареи менее 20%. О срабатывании устройства сигнализирует красный индикатор состояния аккумулятора. При включении устройства необходимо подсоединить погрузчик к зарядному устройству и выполнить указания, описанные в параграфе "Зарядка батареи".

Средства управления (19.13) - (см. рис.3)

1) Акселератор; 2) Рычаг автоматического тормоза; 3) Кнопка акустический извещатель; 4) Клавиша поднимания; 5) Клавиша опускания; 6) Главный выключатель; 7) Сигнал предупреждения о батарее; 8) Ключ «черепаха» (медленная скорость); 9) дисплей индикатор состояние батареи и Показания счетчика часов.

ОБСЛУЖИВАНИЕ (20.14)

Обслуживание должно проводиться квалифицированным персоналом. Погрузчик должен подвергаться общему осмотру по крайней мере раз в год. Эксплуатационные характеристики погрузчика и его защитных устройств нужно проверять после каждого периода техобслуживания. Проводите осмотр регулярно во избежание риска остановки погрузчика или создания опасности для персонала! (см. карту обслуживания).

Карта обслуживания

ЭЛЕМЕНТ	ПРОВЕРКИ	КАЖДЫЕ (месяца-ев)		
		3	6	12
РАМА И ВИЛЫ	Проверка грузоприемных эл-тов	●		
	Проверка прочности крепления гаек и болтов	●		
	Проверка заднего упора и зазора	●		
ТОРМОЗА	Проверка характеристик	●		
	Проверка тормозных накладок на износ	●		
	Проверка тормозного усилия		●	
	Проверка зазора (около 0,4 мм)		●	
КОЛЕСА	Проверка износа	●		
	Проверка зазора подшипников		●	
	Проверка анкера	●		
МАНИПУЛЯТОР	Проверка зазора		●	
	Проверка бокового движения	●		
	Проверка возврата в вертикальное положение		●	
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕ	Проверка износа переключателя дистанционного управления	●		
	Проверка соединений, проблем с кабелями		●	
	Проверка главного переключателя	●		
	Проверка звукового сигнала	●		
	Проверка клавиши автоматического тормоза	●		
	Проверка предохранителей			●
ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕ	Проверка характеристик	●		
	Проверка уровня масла		●	
	Проверка на отсутствие утечек и износа соединений	●		
	Смена масла/фильтра			●
	Проверка клапана ограничения давления			●
Проверка клапана ограничения подачи			●	

Карта нанесения смазки

МЕСТА СМАЗКИ	ВИД СМАЗКИ	КАЖДЫЕ (месяца-ев)		
		3	6	12
КОЛЕСА И РОЛЛЕРЫ	Литиевая смазка NLGI-2	●		
ГРУЗОВАЯ ЦЕПЬ	Литиевая смазка NLGI-2	●		
НАПРАВЛЯЮЩИЕ МАЧТЫ	Литиевая смазка NLGI-2		●	
ГИДРОАГРЕГАТ	масла ISO VG 32		●	

Вним. Масло для гидравлических систем использовать отдельно от моторного масла и тормозной жидкости.

Прим.: отработанное масло сдать в отходы с соблюдением законов по охране окружающей среды. Рекомендуется собирать его в канистры и затем отправлять в ближайший пункт сбора. Не проливать масло.

ЭЛЕМЕНТ	ПРОВЕРКИ	КАЖДЫЕ (месяца-ев)		
		3	6	12
ЦИЛИНДР	Проверка на утечки по время работы и проверка уплотнителей на износ	●		
	Проверка полиспастов	●		
ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ	Проверка щеток на износ	●		
	Проверка реле пускового электродвигателя		●	
БАТАРЕЯ	Проверка плотности и уровня электролита (не требуется для гелевых/AGM батарей)	●		
	Проверка напряжения элементов	●		
	Проверка анкера и крепления клемм	●		
	Проверка кабелей		●	
	Смазка клемм вазелином		●	
ПРОВЕРКИ	Проверка соединения с заземлением			●
	Проверка скорости поднимания и опускания вилок			●
	Проверка защитных механизмов	●		
	Проверка поднимания и опускания с номинальной нагрузкой	●		

Регулировка высоты ведущего колеса (рис. 5)

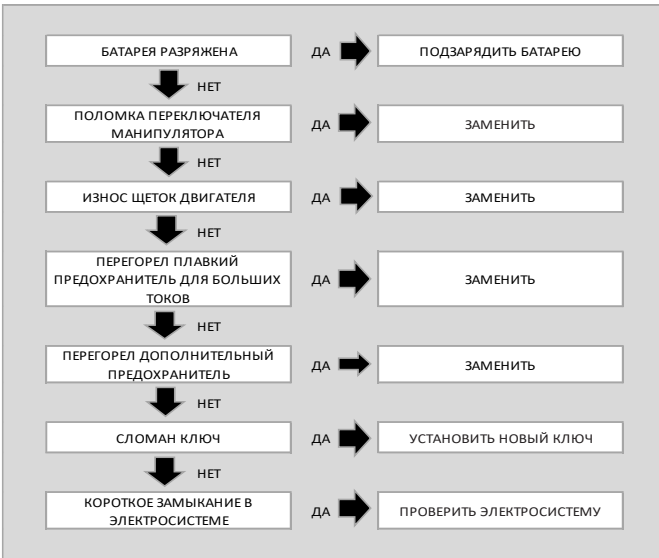
Отрегулировать ведущее колесо по высоте для компенсации его износа согласно нижеописанной процедуре:

- 1) Снять нижний картер;
- 2) С рулем в поз. "0" вставить отвертку в отверстие распорки поз.1 и повернуть руль в направлении "А" (1/4 оборота = 0,5 мм смещения ведущего колеса);
- 3) Вынуть отвертку и повернуть руль в направлении "В", возвращая его в поз. "0";
- 4) Повторить операции 2 и 3 столько раз, сколько потребуется (в случае, если ведущее колесо слишком выдвинется, нужно повторить операции 2 и 3, вращая руль в обратном направлении);
- 5) Затянуть зажимное кольцо поз. 2 на распорке поз. 1 и установить на место нижний картер.

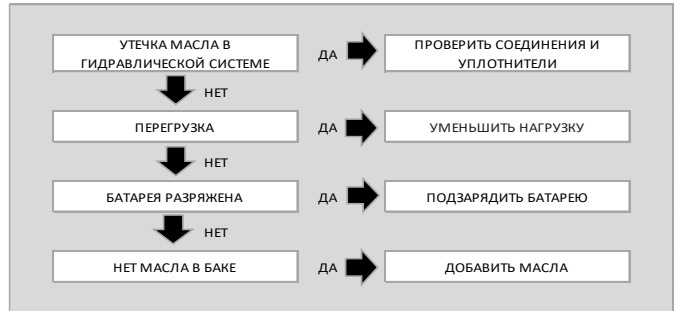
ПРИМ. Заменять колесо до того, как толщина протектора станет менее 5 мм.

ОЧИСТКА ПОГРУЗЧИКА: Очистку элементов погрузчика производить влажной ветошью, за исключением электрических и электронных компонентов. Запрещается применять прямые струи воды, пар или воспламеняющиеся жидкостью. Очистку электрических и электронных компонентов производить осушенным сжатым воздухом низкого давления (макс. 5 бар), или неметаллической щеткой.

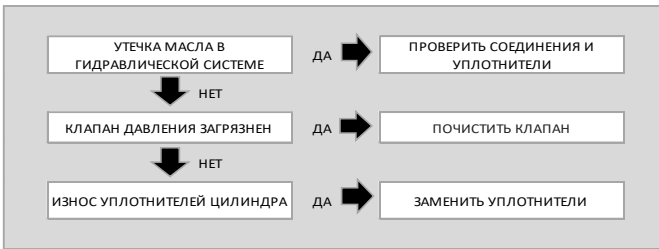
ОБНАРУЖЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК ПОГРУЗЧИК НЕ ЗАВОДИТСЯ (21.2)



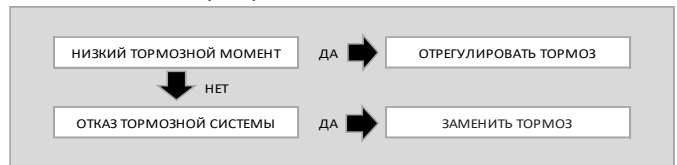
УПЛОТНИТЕЛИ НЕ ВИДНЫ (22.1)



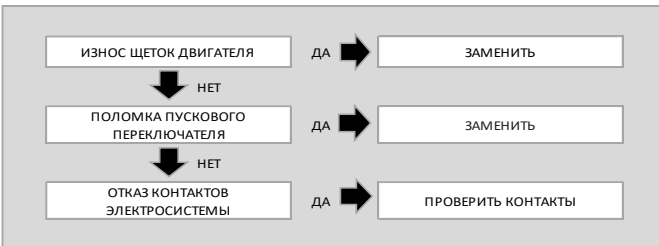
УПЛОТНИТЕЛИ ВИЛ НЕ ВИДНЫ (26.1)



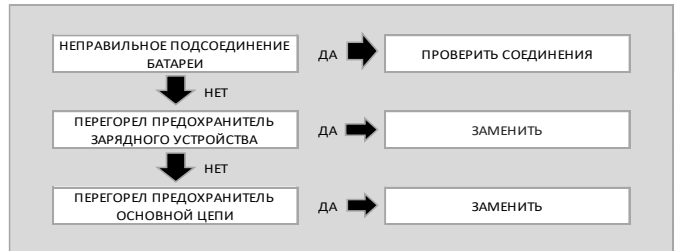
НЕТ ТОРМОЖЕНИЯ (23.1)



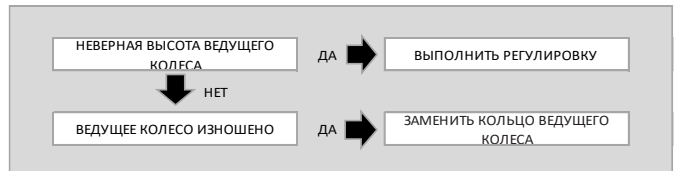
НЕ РАБОТАЕТ ЭЛЕКТРОНАСОС (24.1)



БАТАРЕЯ НЕ ЗАРЯЖАЕТСЯ (25.1)



ВЕДУЩЕЕ КОЛЕСО ПРОБУКСОВЫВАЕТ (34.2)



ВНИМАНИЕ !!! (27.1)
ЕСЛИ ПРЕДЛОЖЕННЫЕ МЕРЫ НЕ ПОМОГАЮТ РАЗРЕШИТЬ
НЕПОЛАДКИ, ПОГРУЗЧИК НУЖНО ОТПРАВИТЬ В БЛИЖАЙШИЙ
СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.



Vykładanie

1) So spustenou vidlicou sa kolmo priblížite k regálu a vojdite s ňou pod spodnú paletu. 2) Potom vycúvajte a vysuňte vidlicu spod palety. 3) Zdvihnite vidlicu do potrebnej výšky a pomaly sa priblížite k palte, ktorú idete zložiť a presvedčte sa, či sa vidlica pod ňu zasúva voľne a že náklad je bezpečne položený vzhľadom na stred vidlice. 4) Dvihajte vidlicu pokiaľ sa aj paleta nezdvihne z police. 5) Pomaly vycúvajte naspäť do chodby medzi regálmi. 6) Pomaly spúšťajte náklad a súčasne dávajte pozor, aby ste pri spúšťaní nenarazili do žiadnych prekážok.

Režim používania pri zníženej rýchlosti („Korytnačka“)

Pri použití v malých priestoroch alebo na presnú a bezpečnú manipuláciu chýlostových tovarov môžete používať režim „korytnačka“. Režim korytnačka sa dá používať pri celkom nadvihnutéj ovládacej páke riadenia. Pri zákroch v režime so zníženou rýchlosťou držte stlačené príslušné tlačidlo (odk.8/obr.3), na ktorom je uvedený piktogram korytnačky a pôsobte na ovládače určené na presun a manipuláciu vidlic tak ako pri štandardných zákroch.

VÝSTRAHA: Vždy skontrolujte a porovnajte váhu nákladu s nosnosťou vo vzťahu k výške uvedenej na príslušnom štítku.

VÝSTRAHA: Pri zdvihnutom náklade musíte vykonávať operácie riadenia a brzdenia veľmi pomaly a opatrne, aby nedošlo k prevráteniu vozíka.

Zariadenie na blokovanie zdvíhu (28.2)

Zdvíhací vozík je vybavený automatickým zariadením, ktoré zablokuje zdvíhanie v prípade ak dôjde k vybitiu batérie nad 80 %. Zápas zariadenia je signalizovaný červenou kontrolkou LED ukazovateľa stavu batérie. Akonáhle dôjde k popísanej situácii, musíte s vozíkom zísť k nabíjačke batérií a postupovať tak ako je popísané v časti "Dobíjanie batérie".

Ovládače (19.13) - (pozri Obr.3)

1) Akcelérátor; 2) Páka núdzového vypínača; 3) Klávesa pre akustický hlásič; 4) Tlačítko zdvíhania; 5) Tlačítko spúšťania; 6) Hlavný vypínač; 7) Výstražné svetlo vybitia batérie; 8) Tlačidlo "korytnačka" (pomalá rýchlosť); 7) Obrazovka indikátoru stavu batérie a prevádzkových hodín.

ÚDRŽBA (20.14)

Údržbu smie vykonávať iba špecializovaný personál. Na vozíku sa musí robiť generálna prehliadka aspoň raz do roka. Po každom údržbárskom úkone sa musí skontrolovať funkcia vozíka a jeho bezpečnostných prvkov. Vozík kontrolujte pravidelne, aby ste predišli nežiadúcemu odstaveniu zariadenia alebo ohrozeniu personálu! (pozri tabuľku údržby).

Tabuľka údržby

PRVOK	KONTROLA	KAŽDÉ (mesiace-mes.)		
		3	6	12
RÁM A VIDLICA	Skontrolujte všetky nosné prvky	●		
	Skontrolujte dotiahnutie skrutiek a matic	●		
	Skontrolujte dorazy a vôle	●		
BRZDY	Skontrolujte funkciu	●		
	Skontrolujte opotrebenie obloženia	●		
	Skontrolujte účinnok brzd		●	
KOLESÁ	Skontrolujte vôľu (cca 0,4 mm)		●	
	Skontrolujte opotrebenie	●		
	Skontrolujte vôľu ložísk		●	
RIADIACE OJE	Skontrolujte uchytenie	●		
	Skontrolujte vôľu		●	
	Skontrolujte bočný pohyb	●		
ELEKTRICKÝ SYSTÉM	Skontrolujte návrat do vertikálnej polohy		●	
	Skontrolujte opotrebenie ovládačov	●		
	Skontrolujte spoje a káble		●	
	Skontrolujte hlavný vypínač	●		
	Skontrolujte klaksón	●		
HYDRAULICÝ SYSTÉM	Skontrolujte núdzový vypínač	●		
	Skontrolujte hodnoty poisťiek			●
	Skontrolujte funkčnosť	●		
	Skontrolujte hladinu oleja		●	
	Skontrolujte netesnosť a opotrebenie spojov	●		
HYDRAULICKÁ JEDNOTKA	Vymeňte olejový filter			●
	Skontrolujte funkciu ventilu obmedzenia tlaku			●
	Skontrolujte ventil obmedzenia prietoku			●

Mazacia tabuľka

MAZACIE BODY	TYP MAZIVA	KAŽDÉ (mesiace-mes.)		
		3	6	12
KOLESÁ A KLADKY	Lítiový tuk NLGI-2	●		
DVÍHACIA REŤAZ	Lítiový tuk NLGI-2	●		
VEDENIE VEŽE	Lítiový tuk NLGI-2		●	
HYDRAULICKÁ JEDNOTKA	Olaj ISO VG 32		●	

Poznámka: Používajte hydraulický olej a nie motorový alebo brzdový olej

Poznámka: použitý olej zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Odporúčame ho zbierať do sudov a následne odovzdať do najbližšieho zberného strediska. Nikdy nevypúšťajte olej na zem alebo na nevhodných miestach.

PRVOK	KONTROLA	KAŽDÉ (mesiace-mes.)		
		3	6	12
VALEC	Skontrolujte netesnosť a opotrebenie tesnení	●		
	Skontrolujte kladky	●		
ELEKTRICKÉ MOTORY	Skontrolujte opotrebenie kefiiek	●		
	Skontrolujte relé spúšťania motora		●	
BATÉRIA	Skontrolujte hustotu a hladinu elektrolytu (netreba pri gelových/AGM batériách)	●		
	Skontrolujte napätie článkov	●		
	Skontrolujte ukotvenie a tuhosť vývodov	●		
	Skontrolujte káble		●	
PREHLIADKY	Natrite vývody vazelinou		●	
	Skontrolujte zapojenie zemnenia el. Obvodu			●
	Skontrolujte rýchlosť stúpania a klesania vidlice			●
	Skontrolujte bezpečnostné prvky	●		
PREHLIADKY	Odkúšajte zdvíhanie a spúšťanie s nominálnou záťažou	●		

Nastavenie výšky hnacieho kolesa (Obr. 5)

Výšku hnacieho kolesa nastavte podľa nasledujúceho postupu, aby ste vyvážili jeho opotrebovanie:

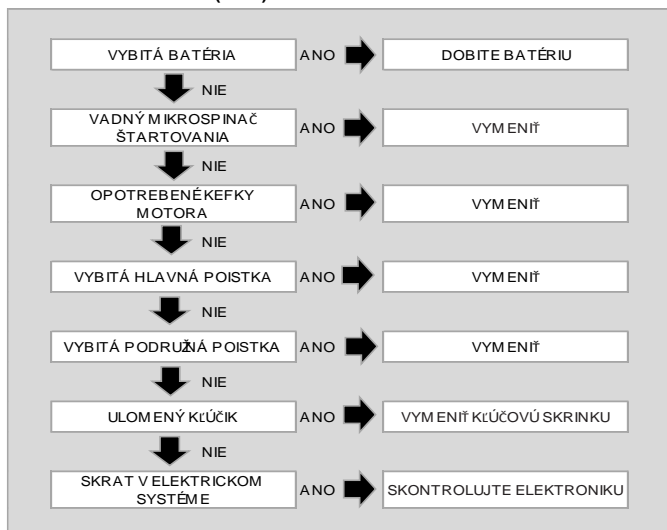
- 1) Odmontujte spodný ochranný kryt;
- 2) S pákou v polohe „0“ vložte skrutkovač do otvoru rozperky odk. 1 a otočte páku v smere „A“ (1/4 otáčky = 0,5 mm vyvlečenia hnacieho kolesa);
- 3) Vytiahnite skrutkovač a otočte páku v smere „B“, až po návrat do polohy „0“;
- 4) Zopakujte zákroky uvedené v bodoch 2 a 3 podľa potreby (V prípade nadmerného vyvlečenia hnacieho kolesa zopakujte zákroky 2 a 3 otočením do opačného smeru);
- 5) Dotiahnite objímku odk.2 proti rozperke odk.1 a namontujte späť spodný ochranný kryt.

Pozn. Vymeňte koleso skôr ako hrúbka behúňa kolesa klesne pod 5 mm.

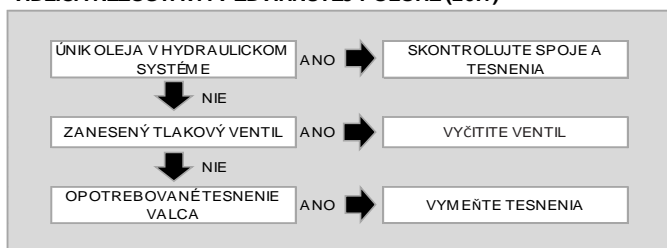
ČISTENIE VOZÍKA: Súčasťou vozíka, okrem elektrických a elektronických prvkov utrite vlhkou handrou. Nepoužívajte priamy prúd vody, pary alebo horľavé kvapaliny. Elektrické a elektronické prvky čistite odvodneným stráčeným vzduchom (max. tlak 5 bar), alebo s nekovovou kefou.

ODSTRAŇOVANIE ZÁVAD

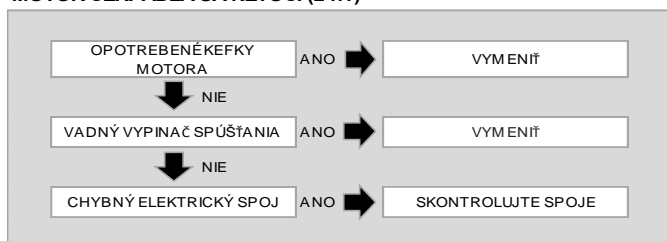
STROJ NEŠTARTUJE (21.2)



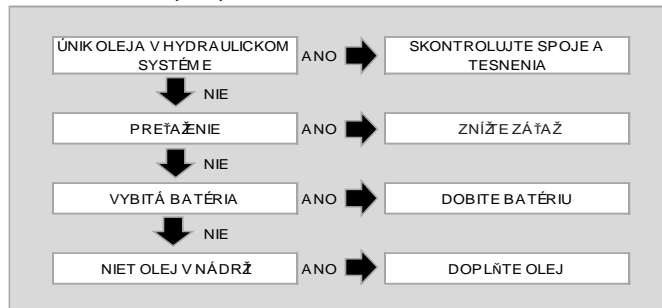
VIDLICA NEZOSTÁVA V ZDVIHNUTEJ POLOHE (26.1)



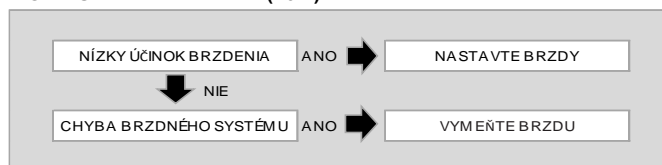
MOTOR ČERPADLA SA NETOČÍ (24.1)



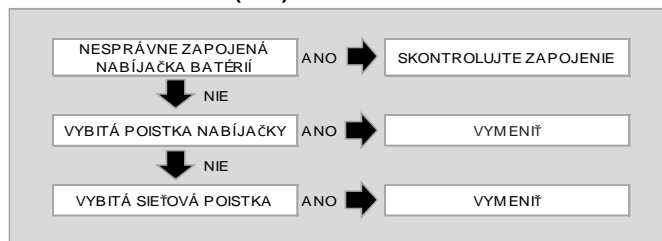
VALEC NEDVÍHA (22.1)



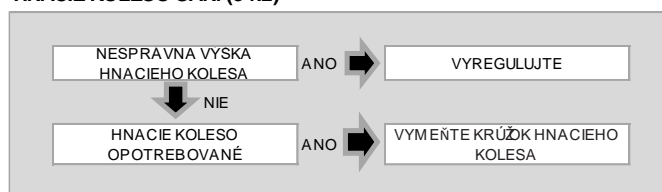
VOZÍK SA NEDÁ ZABRZDIŤ (23.1)



BATERIA SA NENABÍJA (25.1)

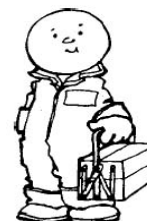


HNACIE KOLESO SANÍ (34.2)



POZOR !!! (27.1)

AK ŽIADNA Z NAVRHNUTÝCH RÁD NERIEŠI PROBLÉM, TAK VOZÍK ZAVEZTE DO NAJBLIŽŠIEHO SERVISU.



- a) Zadrževalni ventil zaustavi nenaden spust tovora, če se hidravlični sistem pokvari. Nameščen je v dvilini cilindri.
 b) Ventil za maksimalni pritisk je nameščen v motorni črpalki in štiti mehanski in hidravlični sistem pred preobremenitvijo.

Električni tokokrog (12.9)

Je izveden v skladu s trenutnimi predpisi in vsebuje elektronski variator (11/slik.1), ki ga lahko programirate (Opremljen je z vsemi varnostnimi in uravnalnimi napravami) in upravljalne elemente, katere lahko upravljate na krmilnem drogu. Povezave so zaščitene pred nenamerno sprostitvijo. Bakreni vodi so izjemno prožni in imajo dovolj velik premer za delovne pogoje in kakršneoli zunanje dogodke, do katerih bi lahko prišlo. Vsi električni sestavni deli so nameščeni tako, da zagotavljajo delovanje in poenostavijo vzdrževanje.

PLOŠČICE (13.13) - (glej slik.4)

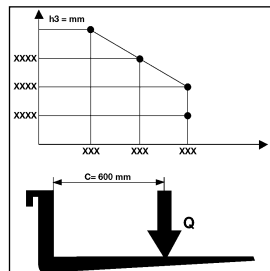
Na napravi se nahajajo naslednje ploščice: A) Ploščica, ki označuje vrsto vozila. B) Ploščica akumulatorja. C) Ploščica prikazuje diagram nosilnosti glede na višino vilic in položaja centra težišča tovora na vilicah. D) Ploščica, ki označuje priključne točke. E) Ploščica, ki opozarja na poškodbe nog. F) Ploščica, ki opozarja na prepovedano uporabo. G) Ploščica, ki napeljuje na navodila za uporabo. H) Imenska tablica označuje približno višino, na kateri je postavljeno vilice. I) Tablica gumba »nelva«.

Opomba: Ploščic v noben primeru ne smete odstraniti ali jih narediti nečitljive.

POMEMBNO: PREPOVEDANO JE PRESEČI NOSILNOST, KI JE PRIKAZANA NA »C« PLOŠČICI, NAMEŠČENI NA NAPRAVI V TRENUTKU PRODAJE - NAVEDENA SPODAJ.

Opomba: Ta diagram prikazuje razmerje med maksimalno nosilnostjo, ki jo lahko z viličarjem dvignete in relativno maksimalno višino od tal med nakladanjem in razkladanjem palete iz polic.

Opomba: Stranski diagram prikazuje center težišča tovora, ki mora biti karseda enakomerno razporejen po celotni dolžini vilic!!



TRANSPORT IN SISTEM

Transport (14.10)

Za transport je viličar opremljen z 2 priključnima točkama, ki sta označeni z »D« ploščico (slik.4). Teža viličarja je zapisana na »A« identifikacijski ploščici (slik.4). Pred prevozovanjem je priporočljivo odstraniti zgornje varovalno roko (ref. 18, slik.1=, da preprečite zlom slednjega. Varovalo znova namestite pred ponovno uporabo naprave. Med transportiranjem poskrbite, da je viličar trdno pritrjen, saj tako preprečite prevrnitev. Poskrbite, da iz akumulatorja ne izhajajo kisline ali hlapi (če je nameščen).

Sistem(15.1)

Pred zagonom naprave preverite, ali so vsi deli v brezhibnem stanju. Preverite delovanje vseh enot in varnostnih naprav. Viličarja poganjajte s pomočjo toka iz akumulatorja in nikoli z izmeničnim tokom, da ne poškodujete električnih sestavnih delov.

AKUMULATOR (16.7)

Navodila, varnostna opozorila in vzdrževanje

Pregledi, polnjenje in zamenjava akumulatorja se mora izvesti s strani pooblaščenega strokovnjaka v skladu z navodili za uporabo. V bližini paletnega viličarja ali akumulatorja se ne sme kaditi in ne približujte vnetljivega materiala ali sredstev, ki se iskrijo. Območje delovanja mora biti dobro zračen. Kapice polov morajo biti suhe in čiste. Odstranite morebitno kislino, ki se je izlila, namažite priključke z vazelinom in priključke privijte. Teža in velikost akumulatorja lahko vpliva na stabilnost paletnega viličarja, zato, če je nameščen nestandardni akumulator, priporočamo, da vzpostavite stik s PROIZVAJALCEM za odobritev.

Voziček ima nameščen indikator stanja baterije, ki se vklopi ob klopno stroja. V primeru mirovanja stroja se slednji samodejno izklopi in se znova vklopi s ponovno uporabo. Zelena led lučka označuje, da so baterije dovolj napolnjene. Ko raven napolnjenosti postane nezadostna, se vklopi rumena lučka, ki označuje, da napolnjenost zadošča le še za nekaj ciklov delovanja. Ko preostanek napolnjenosti doseže raven nižjo od 20 %, se vklopi rdeča lučka. V tem stanju ni več mogoče dvigovati tovora, stroj pa lahko še vedno odpeljete do priključka za polnjenje. Indikator se aktivira tudi med fazo polnjenja in s tem prikazuje stanje napredovanja.

Polnjenje akumulatorja

Pred polnjenjem preverite delovanje kabla. Vtičnik baterijskega polnilnika (A) priključite na električno napeljavo (glej slik.3). Ob zaključku polnjenja baterijski polnilnik prekine napajanje in prižge zeleno kontrolno luč. Vtičnik (A) odklopite od električne napeljave. Običajno polnjenje traja 10 do 12 ur. Baterijo je bolje polniti po koncu uporabe vozička. Polnilnik je bil zasnovan tako, da po koncu polnjenja akumulatorja še nekaj časa polni dalje. Vseeno akumulatorja ni treba takoj ločiti od polnilnika, saj ne more priti do preobremenitve.

Nikoli akumulatorja popolnoma ne izpraznite. Preprečite delno polnjenje. Polnite tako dolgo, dokler polnilnik ne signalizira konec polnjenja.

POZOR: Ne pustite, da bi se akumulatorji preveč spraznili. To skrajša njihovo življenjsko dobo.

Zamenjava akumulatorja (17.4)

a) Odstranite pokrov na zadnji strani; b) Akumulator snemite iz držala; c) Snemite kable iz priključkov akumulatorja; d) Izlevcite akumulator; e) V obratnem vrstnem redu akumulator ponovno sestavite, ga zavarujte v držalu in ga pravilno povežite s kablji.

Opomba: Nov akumulator mora biti vedno enakega tipa, kot prejšnji.

POMEMBNO: BODITE PAZLJIVI PRI DELU Z ŽVEPLENO KISLINO. JE STRUPENA IN JEDKA. ČE PRIDE KOŽA ALI OBLEKA V STIK Z NJO, IZPERITE Z OBLICO MILA IN VODE. V PRIMERU NESREČ TAKOJ OBIŠČITE ZDRAVNIKA!!!

Opomba: v primeru zamenjave baterije morate staro izročiti najbližjemu centru za zbiranje odpadne opreme.

Preverjanje akumulatorja

Previdno preberite navodila za uporabo in vzdrževanje proizvajalca.

Preverite, da ni prišlo do korozije in da se na polih nahaja vazelin ter da je nivo kisline 15 mm nad ploščicami. Če elementi niso več pokriti, dolijte destilirano vodo. Gostoto elektrolita izmerite z denzimetrom, da ugotovite nivo polnitve (ni potrebno pri gel/AGM akumulatorjih).

UPORABA (18.17)

Voznik mora upoštevati naslednja navodila za uporabo, da ne pride v bližino nevarnih predmetov (stebrov, vilic, verig, škripcev, vozilnih in nosilnih koles in katerihkoli ostalih premičnih delov), ki lahko povzročijo poškodbe rok in/ali nog.

Varnostna navodila.

Vilicar se mora uporabljati v skladu z naslednjimi navodili:

- Upravljaec stroja mora biti ustrezno usposobljen, poznati mora navodila za uporabo vozila, nositi ustrezna oblačila ter nositi čelado.
- Uporabnik vilicarja nepooblaščenim osebam ne sme dovoliti voziti vilicarja ali stopiti na vilice.
- Med premikanjem vilicarja mora voznik v ovinkih, ozkih prehodih, vratih ali neravnih površinah zmanjšati hitrost. Prav tako nepooblaščenim osebam ne sme dovoliti, da se nahajajo v bližini in jih nemudoma obvestiti, če se nahajajo v nevarnosti. Če se kljub opozorilu na delovnem območju nahaja kakršnakoli oseba, mora voznik takoj ustaviti vozilo.
- Vilicarja ne smete zaustaviti na področju, kjer se nahajajo premikajoči deli, prav tako stopanje na pritrjene dele vilicarja ni dovoljeno.
- Voznik mora preprečiti nagle zaustavitve in hitre obrate smeri.
- V primeru premikanja po pobočjih maksimalnega dovoljenega naklona mora voznik dvigniti tovor nad vilicarja in zmanjšati hitrost.
- Med vožnjo mora voznik poskrbeti za dobro vidljivost. Pred vzvratno vožnjo se mora najprej prepričati, da se na poti ne nahajajo ovire.
- Če z vilicarjem peljete v dvigalo: vstopite z vilicami obrnjenimi naprej (najprej preverite, ali poseduje dvigalo primerno nosilnost).
- Strojo je prepovedano ločiti ali odstraniti varnostne naprave. Če vilicarja uporabljate v območju nevarnosti požara ali eksplozije, mora biti prej za takšno uporabo odobren.
- Nosilnost vilicarja ne smete v nobene primeru prekoračiti. Voznik mora poskrbeti, da je tovor pravilno nameščen na vilice in da je v brezhibnem stanju. Tovor ne sme segati preko roba vilic za več kot 50 mm.
- Ni dovoljeno premikati vilicarja, ko so vilice v dvignjenem položaju. To je dovoljeno samo med manevriranjem za spuščanje in dviganje tovora.
- Pred pričetkom dela mora voznik opraviti naslednje preglede:
 - Preveriti delovanje delovne in parkirne zavore.
 - Preveriti nakladalne vilice na brezhibnost.
 - Preveriti, da vozilna in nosilna kolesa niso poškodovana.
 - Preveriti, ali je akumulator napolnjen, dobro pritrjen in da so vsi elementi popolnoma suhi in čisti.
 - Preveriti, ali so vse varnostne naprave v brezhibnem stanju.
- Ko signal akumulatorja (7/slik.3) opozori, da je akumulator poln še samo 20%, morate takoj prenehati uporabljati vilicarja in akumulator napolniti.
- Vilicarja morate vedno uporabljati ali parkirati zaščiteno pred dežjem in snegom. V nobenem primeru se ne sme uporabljati v zelo vlažnih področjih.
- Temperaturno območje delovanja: 0°C/+40°C.
- Vozička ne uporabljajte za vleko priklonnikov ali drugih vozičkov
- Morebitne poškodbe, okvare ali nepravilnosti delovanja nemudoma javite odgovorni osebi. Voziček je prepovedano uporabljati, dokler se ga ne popravi.
- Če upravljaec ni ustrezno usposobljen, ne sme opravljati popravil vozička, prav tako mu ni dovoljeno izklopiti ali spreminjati varnostne naprave ter stikala.

OPOMBA: PROIZVAJALEC NE ODGOVARJA ZA POSLEDICE OKVAR ALI POŠKODB, ČE SO JIH IZZVALI NEMARNOST, NESPOSOBNOST, NAMESTITEV S STRANI NEKVALIFICIRANEGA TEHNIKA ALI NEPRIMERNA UPORABA VILICARJA.

Prevoz (glej slik.6)

Preden vilicarja premikate, preverite delovanje trobila, zavor in napolnjenost akumulatorja. Ključ obrnite na položaj 1 in krmilni drog premaknite v položaj za premikanje. Krmilni drog počasi premikajte in vilicarja usmerjajte v smeri delovnega mesta. Če želite zavirati ali se zaustaviti, obrnite krmilni drog v nasprotno smer.

Vilicarja vedno krmilite počasi, saj lahko hitri gibi izzovejo nevarne situacije (predvsem, če se vilicar premika z visoko hitrostjo). Vedno vozite s tovorom v nizkem položaju in pri ozkih predorih in ovinkih zmanjšajte hitrost.

Nakladanje

1) Previdno se približajte policam, tako da imate tovor spuščen na vilicah. 2) Preverite, ali se noge vilicarja lahko premikajo prosto pod paleto ali med policami. Najbolje je, da preverite, tako da preizkus dvignete paleto v enaki liniji, kot je zgorja paleta. Tako bo nakladanje in razkladanje enostavnejše. 3) Tovor dvignite nad višino police. 4) Počasi se približajte in se ustavite, ko je tovor nad polico. Sedaj spustite vilice, tako da se več ne dotikajo palete. Ne pritisčajte na spodnje police. Preverite, ali je tovor varno postavljen. 5) Počasi se premaknite nazaj in preverite, ali je paleta še vedno trdno postavljena. 6) Vilice spustite do višine, primerne za prevoz (slik.6).

Razkladanje

1) S spuščeni vilicami se približajte polici in vilice vtaknite pod spodnjo paleto. 2) Zapeljite nazaj. 3) Dvignite vilice do zelene višine in se počasi približajte paleti, ki jo želite raztovoriti. Hkrati preverite, ali se vilice z lahkoto vtaknejo pod paleto in ali je tovor stabilno postavljen na vilice. 4) Vilice dvignite, dokler se paleta ne dvigne iznad police. 5) Počasi se pomaknite nazaj. 6) Tovor počasi spuščajte in poskrbite, da se vilice ne dotaknejo kakršnihkoli ovir.

Uporaba v nižji hitrosti ("Želva")

Za uporabo v tesnih prostorih ali želimo natančno in varno premikati občutljivo blago, lahko vključimo način "želva". Način delovanja "želva" se lahko uporablja samo takrat, ko je krmilna ročica v celoti dvignjena. Za izvajanje operacij pri nižji hitrosti pridržite namenski gumb (ref.8/sl.3), na katerem je oznaka, ki predstavlja želvo in potem uporabite ukaze za prenos in premikanje vilič na enak način, kot pri izvajanju operacij v standardnem načinu.

POZOR: Na tablici vedno preverite, ali se teža tovora ujema z dvizno nosilnostjo glede na primerno višino.

POZOR: Ko je tovor dvignjen, krmilite in zavirajte zelo počasi in pazljivo.

Naprava za blokiranje dviga (28.2)

Viličar je opremljen s samodejno napravo, ki zaustavi dviganje, če akumulator doseže več kot 80% izpraznitve. Poseg naprave je signaliziran s prižigom rdeče LED sijalke na kazalniku stanja baterije. Če se naprava sproži, se morate odpeljati do polnilnika akumulatorja in postopati, kot je to opisano v poglavju »Polnjenje akumulatorja«.

Upravljalni elementi (19.13) – (glej slik.3)

1) Ročica za hitrost; 2) Varnostna ročica; 3) Gumb zvočnega signala; 4) Gumb za dviganje; 5) Gumb za spuščanje; 6) Glavno stikalo; 7) Lučka za opozarjanje na izpraznitev akumulatorja; 8) Gumb "želva" (počasna hitrost); 9) Zaslon indikator stanja baterije in števec ur.

VZDRŽEVANJE (20.14)

Vzdrževalna dela lahko izvede izključno specializiran tehnik. Viličar se mora vsaj enkrat letno kompletno preveriti. Po vsakem vzdrževalnem delu se mora preveriti delovanje viličarja in varnostnih naprav. Pregledujte viličarja v rednih razmakih, da boste preprečili zaustavitev naprave ali pojav nevarnosti za delavce! (glej razpredelnico vzdrževalnih del).

Razpredelnica vzdrževalnih del

SESTAVNI DEL	PREVERITE	NA (Mesece-cev)		
		3	6	12
KONST	Preverite elemente za sprejem tovora	●		
	Preverite, ali so matice in zatiči dobro pritrjeni	●		
	Preverite delovanje in zapore	●		
ZAVORE	Preverite delovanje	●		
	Preverite, ali so obloge obrabljene	●		
	Preverite zaviralno moč		●	
KOLESA	Preverite regulacijo (pribl. 0,4 mm)		●	
	Preverite, ali so obrabljena	●		
	Preverite ležaje		●	
KRMILNI DROG	Preverite, ali so trdno pritrjena	●		
	Preverite delovanje		●	
	Preverite premikanje na stran	●		
ELEKTRIČNI SISTEM	Preverite premikanje nazaj v navpično lego		●	
	Preverite obrabo stikala za daljinsko upravljanje	●		
	Preverite priključke, kable		●	
	Preverite glavno stikalo	●		
	Preverite trobilno	●		
HIDRAVLIČNI SISTEM	Preverite varnostni gumb	●		
	Preverite vrednosti varovalk			●
	Preverite delovanje	●		
	Preverite nivo olja		●	
	Preverite, ali kje uhaja hidravlično olje in preverite priključke	●		
Zamenjajte olje/filter			●	
Preverite delovanje regulacijskega ventila za pritisk			●	
Preverite delovanje regulacijskega ventila za pretok			●	

SESTAVNI DEL	PREVERITE	NA (Mesece-cev)		
		3	6	12
DVIŽNI CILINDER	Preverite delovanje in obrabo tesnila	●		
	Preverite premične dele	●		
ELEKTROMOTORJI	Preverite obrabo ščetk	●		
	Preverite zagonski rele		●	
AKUMULATOR	Preverite gostoto elektrolita in nivo (ni potrebno pri gel/AGM akumulatorjih)	●		
	Preverite napetost in elemente	●		
	Preverite pritržitev in trdnost priključkov	●		
	Preverite kable		●	
PREGLEDI	Priključke namažite z vazelinom		●	
	Preverite ozemljitev			●
	Preverite hitrost dviganja in spuščanja vilič			●
	Preverite varnostne naprave	●		
Testirajte dviganje in spuščanje normalnega tovora	●			

Reguliranje višine pogonskega kolesa (slika 5)

Višino pogonskega kolesa regulirajte skladno z naslednjim postopkom za kompenziranje obrabljenosti:

- 1) Demontirajte spodnji okrov;
 - 2) S krmilnim drogom v položaju "0" vstavite izvijač v odprtino distančnika, ref. 1, in krmilni drog obrnite v smeri "A" (1/4 vrtljaja = 0,5 mm izvleka pogonskega kolesa);
 - 3) Odstranite izvijač in obrnite v smeri "B", dokler se ne vrne v položaj "0";
 - 4) Postopka iz točk 2 in 3 ponovite tolikokrat, kolikor je potrebno (v primeru, da je pogonsko kolo preveč iztegnjeno, ponovite postopka 2 in 3 z obračanjem v nasprotno smer);
 - 5) Zategnite navojni obroč, ref. 2, proti distančniku, ref. 1, in znova montirajte spodnji okrov.
- OPOMBA Kolo zamenjajte preden se debelina profila zmanjša pod 5 mm

Razpredelnica mazanja

MESTO MAZANJA	VRSTA MAZIVA	NA (Mesece-cev)		
		3	6	12
VOZILNA IN NOSILNA KOLESA	Litijeva mast NLGI-2	●		
DVIŽNI STOL	Litijeva mast NLGI-2	●		
VODILA DROGA	Litijeva mast NLGI-2		●	
HIDRAVLIČNA ENOTA	Olje ISO VG 32		●	

ČIŠČENJE PALETNEGA VILIČARJA: Vse dele, razen električnih in elektronskih delov, očistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte neposrednega curka vode, pare ali vnetljivih sredstev. Električne in elektronske dele očistite s razvlaženim kompresiranim zrakom nizkega pritiska (max. 5 bar) ali z nekovinsko ščetko.

Opomba: Uporabite hidravlično olje, ne motornega ali zavornega olja.

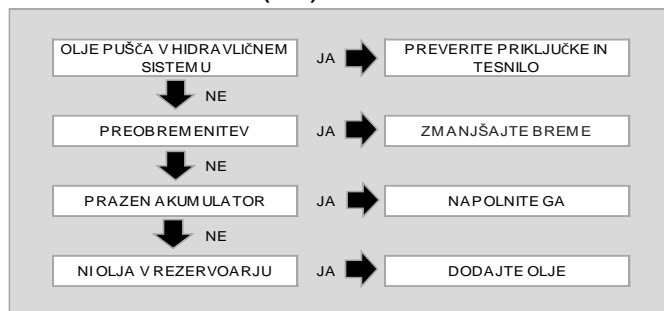
Opomba: iztrošeno olje odstranite v skladu z okoljskimi predpisi. Priporočljivo je, da je shranjujete v vsebnikih, ki jih nato izročite najbližjemu zbirnemu centru. Olja ne odstranite v tla ali na neprimerna mesta.

ODPRAVLJANJE MOTENJ

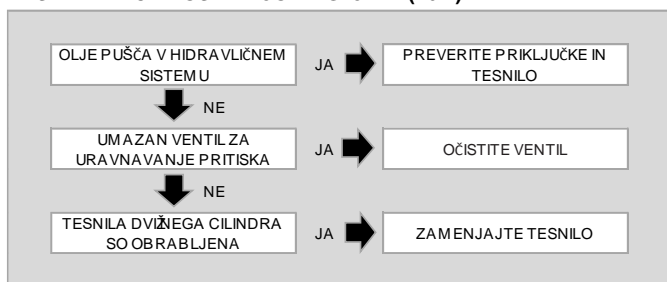
NAPRAVA SE NE ZAŽENE (21.2)



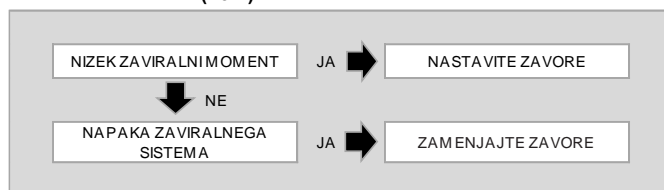
TESNILA SE NE DVIGNEJO (22.1)



TESNILA VILIC NE OSTANEJO DVIGNJENA (26.1)



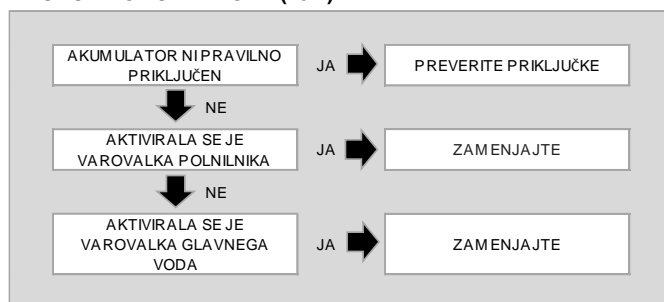
VILIČAR NE ZAVIRA (23.1)



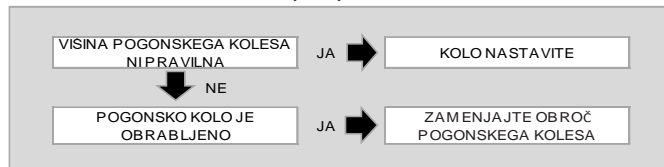
MOTORNA ČRPALKA SE NE ZAŽENE (24.1)



AKUMULATOR SE NE POLNI (25.1)



POGONSKO KOLO ZDRSAVA (34.2)



POZOR!!! (27.1):

ČE NOBENA OD OMENJENIH POSTOPKOV NE POMAGA, NAPRAVO ODPELJITE DO NAJBLIŽJEGA SERVISNEGA CENTRA.



KIVONAT (1.1)

MŰSZAKI ADATOK 33. oldal
REZGÉSKIBOCSÁTÁSI NYILATKOZAT 33. oldal
A GÉP HASZNÁLATA 33. oldal
A TARGONCA ISMERTETÉSE 33. oldal
BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK 33. oldal
AZ ADATTÁBLÁK 34. oldal

SZÁLLÍTÁS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS 34. oldal
AZ AKKUMULÁTOR 34. oldal
A TARGONCA HASZNÁLATA 34/35. oldal
KARBANTARTÁS 35. oldal
HIBA JAVÍTÁS 36. oldal

MŰSZAKI ADATOK (3.53)

Technical specifications table with columns for parameters like Gyártó, Modell, Hajtás, Ránvírtási rendszer, and various dimensions and weights.

*G=Gumi, P=Polietarén N=Nylon
**24/105 (CS) GEL
***24/110 (CS) AGM

REZGÉSKIBOCSÁTÁSI NYILATKOZAT (33.2)

Az EN 12096 szabványnak megfelelően bejelentett rezgés kibocsátási értékek

Table with 4 columns: Ismertetése, Érték, Európai szabvány (EN), Vizsgált felület. Contains vibration data for different parts of the machine.

Az EN ISO 20643-nak és az EN 13059-nek megfelelő, meghatározott

A GÉP HASZNÁLATA (4.1)

Ezt a gépet rakományoknál a tökéletesen egyenes padlófelületen történő emelésre és szállítására tervezték. Az alvázon található egy adattábla, amely jelzi az emelési teljesítőképességet...

A TARGONCA ISMERTETÉSE (5.16) - (lásd az 1. ábrát)

Ez a gép egy kormányrudas meghajtással ellátott elektromos villástargonca, tökéletes berendezés a rakományok raktározására illetve szállítására, teljesen egyenes felületen. A kezelőszervek könnyen láthatók és használhatók. A gép megfelel az összes aktuális EEC biztonsági és kényelmi szabványoknak.

Biztonsági berendezések (6.12) - (lásd az 1. ábrát)

1) FŐKAPCSOLÓ (9-ES HIVATKOZÁS). 2) ELEKTROMOS FÉK (16-es hivatkozás). 3) ÁRAMLÁST KORLÁTOZÓ SZELEP (14-es hivatkozás). 4) LEGNAGYOBB NYOMÁS SZELEPE. 5) ÜTKÖZŐK: védik a vezető kereket (2-es hivatkozás), az oldalirányú stabilizáló kerekeket (12-es hivatkozás) és az elülös rakodó görgőket (17-ös hivatkozás) az ütközésektől; baleset esetén ezert a lábak és a rakomány védtét. 6) DEAD MAN'S HANDLE (holtember-kapcsoló) (2-es hivatkozás/3. ábra): ez egy biztonsági kapcsoló, amely a kormányrúdon helyezkedik el és védi irányváltáskor a vezetőt az ütközéstől. 7) KÉZVÉDŐ SZERKEZET (18-os hivatkozás); 8) KÉZI KIOLDÓ VILLA (4-es hivatkozás).

A szerkezet (7.10)

Az emelőoszlop, a lábak és a védőburkolat egy nagyon merev hegesztett szerkezetet alkotnak (7-os hivatkozás). A villákat 4 görgő pontosan megvezeti, ezek felfuttatják a teljes oszlopot. Hajtókerék, forgócsapos kerék és két görgő adja meg a stabilitást a targoncának a támasz 4 pontján. A fedelek (13-es hivatkozás) könnyen kinyithatók, lehetővé téve a hozzáférést az összes egyésghez karbantartás céljából.

A meghajtás (8.4)

A meghajtó egység mozgatja a meghajtó kereket a kúpos és a hengeres fogaskerekek segítségével. A mozgás iránya megfordítható a kormányrúdon (1-es hivatkozás/3. ábra) elhelyezett fojtószelepek felhasználásával.

A kormányrúd (9.12) - (1-as hivatkozás/1. ábra)

A targoncát egy személy vezetheti. A kormányzási szög 210o. A kormányrúd közvetlenül a meghajtó kerékere hat, ezért az irányváltáshoz forgassuk el azt a kívánt irányba. A targonca mozgatásához (lásd a 2. ábrát) tartuk a kormányrudat a középső helyzetében (B pozíció), míg a leállításához mozgassuk el azt a felső helyzetébe (A pozíció), vagy az alsó helyzetébe (C pozíció). Kézioldó kormányrúd automatikusan visszatér a felső helyzetébe (A pozíció), és rögzítőfékként működik. „Teknőc” (tartaruga) üzemmódban amikor a timer felső , vagy alsó pozícióban áll (A- pozíció) és (C- pozíció), a „teknőc” bilentyűgomb (.8-as pont, 3-es ábra) , valamint a fokozat-szabályzó működtetése mellett (1-es pont, 3-es ábra), a targonca csökkentett sebességi fokozattal működik.

A fékek (10.7)

Az üzemi fékezést a motor szolgáltatja, amikor kioldjuk a gyorsítót. Az elektromágneses fék rögzítőfékként és vészfékként működik. A vészfékezés a kormányrúdnak a felső helyzetbe (A pozíció) vagy az alsó helyzetbe (C pozíció) (lásd a 2. ábrát) történő elmozgatásával valósul meg. Amennyiben az elektromos rendszer kikapcsol, az elektromágneses fék rögzítőfékként működik.

A hidraulikus kör (11.12)

A villák emelését és süllyesztését a kormányrúdon lévő vezérlések (lásd 3. ábra 4.-5.) működtetésével végezzük: BASIC: a nyomógomb lenyomása közvetlenül kiváltja az emelést vagy süllyesztést on/off üzemmódban. EVO: az emelési és süllyedési sebesség a rúd forgatásával arányosan szabályozható egy elektronikus controller segítségével (1. ábra 10.).

A hatékony munkához szükséges energiát az akkumulátor szolgáltatja (15-es hivatkozás/1. ábra). Az elektromos rendszer meghibásodása vagy az akkumulátorban tárolt energia elfogyása esetén, miközben a villák fel vannak emelve, leengedjük a szolenoid szelepre telepített kézi kioldó rendszerrel (4.hiv/1.ábra) lehetséges.

Kettő biztonsági szelepet szerelnek be a hidraulikus körbe:

- Az esés elleni szelep megállítja a rakományt, hogy ne essen le hirtelen abban az esetben, ha a hidraulikus rendszer működése elégtelen, és ezt a emelőhenger tartalmazza.
- A legnagyobb nyomás szelepe a motor szivattyúja tartalmazza, védi a mechanikus és hidraulikus rendszert a túlterheléstől.

Az elektromos áramkör (12.9)

Az aktuális szabályozásoknak megfelelően szerkesztették meg, és tartalmazza a programozható elektronikus variátort (11-as hivatkozás/1. ábra) (az összes biztonsági és beállító berendezéssel együtt szállítják) és a vezérlő szerkezet, amelyek a kormányrúdról működtethetők. A csatlakozások véletlenszerű kilazulás ellen védettek. A vörösréz vezeték nagyon rugalmasak és az átmérőjük elegendő az üzemelési körülményekhez, illetve minden olyan külső eseményhez, amelyek előfordulhatnak. Az összes elektromos alkatrész úgy szereltek, hogy garantálják a működést és elősegítsék a karbantartást.

AZ ADATTÁBLÁK (13.13) - (lásd a 4. ábrát)

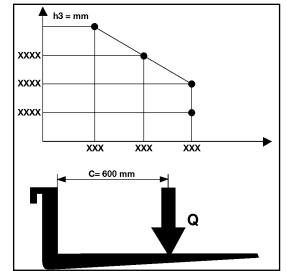
A gépen a következő adattáblák láthatók: A) Az az adattábla, amely azonosítja a jármű fajtáját. B) Az akkumulátor adattáblája. C) Az az adattábla, amely a terhelési diagramot mutatja az emelési magasságnak megfelelően, valamint a villákon a rakomány súlypontjának a helyét adja meg. D) Az az adattábla, amely a befogási pontokat jelzi. E) Az az adattábla, amely a lábák összezúzódasának lehetőségét jelzi. F) Az az adattábla, amely tiltja a használatot. G) Adattábla: olvassuk el az utasításokat. H) Adattábla jelzi nagyjából a magasságot, ahol a villa emelkedésekor. I) Nyomógomb tábla "teknőc".

Megjegyzés: Az adattáblák semmilyen esetben nem távolíthatók el vagy tehetők olvashatatlanná.

FONTOS: TILOS A GÉPHEZ AZ ELADÁS PILLANATÁBAN RÖGZÍTETT ÉS AZ ALÁBBIÁKBAN BEMUTATOTT "A" TÍPUSÚ ADATTÁBLÁN MEGADOTT TERHELÉST TÚLHALADNI.

Megjegyzés: Ez a diagram illusztrálja a felemelhető maximális rakomány és a talajtól mért viszonylagos maximális magasságok közötti kapcsolatot, a raklapnak a polcra történő felhelyezése és a polcra történő levétele alatt.

Az oldalt megmutatott villa-diagram jelzi a rakomány súlypontját, ezt olyan egyenletesen kell elosztani a villa teljes hossza mentén, amennyire csak lehetséges!!



SZÁLLÍTÁS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS

Szállítás (14.10)

A targoncának a szállításhoz használjuk fel az „D” típusú adattáblán jelzett (4. ábra) kettő befogási pontot, a targonca súlyát az „A” típusú azonosító adattábla (4. ábra) jelzi. Javasoljuk, hogy mielőtt a bekötéshez látna, távolítsa el a felső kézvédőt (18. sz., 1. ábra) nehogy eltörjön. Szerelje vissza a kézvédőt, mielőtt a gépet ismét működésbe hozná. Vezetés közben bizonyosodjunk meg afelől, hogy a targonca szilárdan rögzített, így elkerülhető a felborulás. Bizonyosodjunk meg afelől, hogy az akkumulátorból sem sav, sem gőz nem szivárog ki (ha egyáltalán van).

A üzembe helyezés (15.1)

A gép beindítása előtt ellenőrizzük, hogy az összes alkatrész tökéletes állapotban legyen, ellenőrizzük az összes egység és a biztonsági berendezések működőképességét. A targonca mozgását mindig az akkumulátor áramával végezzük, és soha ne az egyenirányított váltakozó áramot használjuk fel, mivel az az elektromos alkatrészek sérülését okozhatja.

AZ AKKUMULÁTOR (16.7)

Utasítások, biztonsági intézkedések és karbantartás

Az akkumulátor vizsgálatát, töltését és kicserélését arra jogosult személyek végezhetik el, követeve a gyártó utasításait. Tilos dohányozni, vagy gyúlékony illetve szikrárt előidéző anyagot tárolni a targonca vagy az akkumulátor töltője közelében. A helyiséget jól szellőztetni kell. Az akkumulátor-cellák sapkáját szárazon és tisztán kell tartani. Távolítsunk el minden olyan savat, amely kiszivároghat, és a kivezetéseken helyezünk el egy kis vazelint, majd utána húzzuk meg azokat. Az akkumulátorok súlya és mérete hatással lehet a targonca stabilitására, ezért ha egy nem szabványos akkumulátort szerelnek fel, akkor tanácsos felvenni a kapcsolatot a gyártókkal a vonatkozó engedélyezésért. A targoncán az akkumulátor állapotát jelző berendezés található, amely a géppel együtt bekapcsol. Amikor a gép nem működik, ez a berendezés is kikapcsol, és a gép működtetésekor automatikusan ismét bekapcsol. A zöld led azt jelzi, hogy az akkumulátorok töltése kielégítő. Amikor a töltés szintje kezd túlságosan lecsökkenni, kigyullad a sárga jelzőfény, ami azt jelenti, hogy a töltés már csak néhány üzemciklusra elegendő. Amikor a töltés mértéke 20% alá csökken, kigyullad a piros jelzőfény. Ekkor a terhet már nem lehet megemelni, de a gép még képes mozogni annyira, hogy elérje a legközelebbi elektromos csatlakozó aljzatot az újratöltéshez. A jelzőberendezés a töltés alatt is bekapcsol, és jelzi a töltés haladását.

Az akkumulátor feltöltése

Mielőtt feltöltjük az akkumulátort, ellenőrizzük a vezeték teljesítményét. Kösse az akkumulátortöltő (A) csatlakozóját a hálózatra (lásd az 3. ábrát). Mikor az akkumulátor feltöltődött, az akkumulátortöltőt megszakítja az áramfelvétel és kigyullad a zöld lámpa. Húzza ki a csatlakozót (A) a hálózatból. Egy normál töltő 10-12 órát igényel. Jobb az akkumulátort a kocsai használata végén feltölteni. Az akkumulátor töltőt úgy tervezték, hogy a töltést lekezelje a töltés befejezését követően egy bizonyos időtartamig. Nincs túlterhelési kockázat, és ezért szükséges, hogy eltávolítsuk az akkumulátor-töltőt az újratöltés befejezését követően.

Soha ne merítsük le teljesen az akkumulátort és kerüljük el a részleges töltést: tegyük lehetővé, hogy az akkumulátor töltője jelezze a töltés befejezését. FIGYELMEZTETÉS: Ha hagyjuk, hogy az akkumulátorok nagyon lemerüljenek, mivel akkor az élettartamuk lerövidül.

Az akkumulátor kicserélése (17.4)

a) Távolítsa el a hátulsó motorházfedelet; b) Távolítsuk el az akkumulátort a tartójából; c) Távolítsuk el a kábeleket az akkumulátor kivezetéseiről; d) Csúsztassuk ki az akkumulátort; e) Szereljük be az akkumulátort a fentiekben ismertetett utasításokat fordított sorrendben követeve, rögzítve az akkumulátort a helyén, és megfelelően csatlakoztatva;

Megjegyzés: Az akkumulátornak mindig ugyanolyan típusúnak kell lenni, mint amelyet kicserélünk.

FONTOS: A KÉNSAVAT VIGYÁZVA HASZNÁLJUNK, MIVEL AZ MÉRGEZŐ ÉS KORROZÍV; HA A BŐR VAGY A RUHÁZAT ÉRINTKEZÉSBE KERÜL EZZEL A SAVVAL, AKKOR MOSSUK LE AZT BŐGÉSES SZAPPANNAL ÉS VÍZZEL. BALESET ESETÉN KÉRJÜK KI AZ ORVOS TANÁCSÁT!!

Megjegyzés: Az akkumulátor cseréje esetén a régi akkut le kell adni a legközelebbi gyűjtőhelyen.

Az akkumulátor ellenőrzése

Gondosan olvassuk el az akkumulátor gyártójának a használati és karbantartási utasításait. Ellenőrizzük, hogy ne legyen korrozio, hogy legyen vazelin a pólusokon, és hogy a sav 15 mm-re az adattáblák felett legyen. Ha a folyadék nem fedi be az elemeket, akkor töltsük fel desztillált vízzel. Mérjük meg az elektrolit sűrűségét egy sűrűségmérővel, hogy ellenőrizzük a töltési szintet (a zselés/AGM akkumulátorok esetében nem szükséges).

A targonca HASZNÁLATA (18.17)

A vezetőnek végre kell hajtania a következő használati utasításokat a vezetési helyzetben oly módon, hogy ésszerű távolság maradjon a veszélyes zónától (mint az oszlopok, villák, láncok, emelőcsigák, meghajtó és stabilizáló kerekek, illetve bármilyen egyéb mozgó alkatrészek), amelyek a kezek és/vagy a lábák zúzódását okozhatják.

Biztonsági szabályozások

A targoncákat a következő szabályozásoknak megfelelően kell felhasználni:

- A gép vezetőjének képzett dolgozónak kell lennie, aki ismeri a jármű használati utasítását, viseli a megfelelő védőöltözeteket és a sisakot.
- A villás targoncáért felelős vezetőnek nem szabad megengednie, hogy a targoncát engedéllyel nem rendelkező személy vezesse, vagy fellépjen a villákra.
- Amikor a targonca mozgásban van, akkor a vezetőjének csökkentenie kell a sebességet a kanyarokban, a keskeny folyosókon, az ajtókon történő áthaladásakor, vagy a szabálytalan felületen való közlekedéskor. Az engedéllyel nem rendelkező személyeket távol kell tartania attól a területtől, ahol a targonca dolgozik, és azonnal figyelmeztetni kell az embereket, ha azok veszélyben vannak; amennyiben – ennek a figyelmeztetésnek az ellenére – még valaki van a munkaterületen, akkor a vezetőnek azonnal meg kell állítania a targoncát.
- Tilos megállni olyan területeken, ahol mozgó részek vannak és tilos a targonca rögzített részeire lépni.
- A vezetőnek el kell kerülnie a hirtelen leállításokat és a gyors mozgásirányváltásokat.
- A maximálisan megengedett lejtéssel rendelkező lejtők esetében a vezetőnek a rakományt a targonca felett kell tartania, és a sebességet csökkentenie kell.
- Vezetés közben a vezetőnek oda kell figyelnie és meg kell bizonyosodnia arról, hogy jó a láthatóság, valamint tolatáskor nincs semmilyen akadály az úton.
- Ha a targoncát felvonóban szállítjuk, akkor úgy kell abba belépnie, hogy a rakodóvillák legyenek elől (először bizonyosodjunk meg afelől, hogy a felvonó megfelelően terhelhető-e).
- Teljes mértékben tilos a biztonsági berendezések leszerelése vagy azok csatlakoztatásának megszüntetése. Ha a targoncát olyan helyiségben használjuk, ahol nagy a tűz vagy robbanásveszély kockázata, akkor azt engedélyeztetni kell az ilyen fajta használatra.
- A targonca teherbírását semmilyen esetben sem szabad túllépni. A vezetőnek biztosítania kell, hogy a rakományt megfelelően helyezze el a villákon és tökéletes sorrendben; a rakománynak nem szabad kinyúlnia 50 mm-nél hosszabban a villák végétől.
- Tilos a targoncát úgy mozgatni, hogy a villák a felső helyzetben legyenek. Ez csak akkor engedélyezett, amikor a rakomány letévesztése és felemelésének irányítását végezzük.
- A munka megkezdése előtt a targonca vezetőjének a következőket kell ellenőriznie: • Az üzemű fék és a rögzítő fék teljesítményét. • Azt, hogy a rakodó villák tökéletesen rendezten vannak-e. • Azt, hogy a kerekek és a görgők nem sérültek-e. • Azt, hogy az akkumulátor feltöltött állapotban van-e, megfelelően rögzített, és hogy a cellák tökéletesen szárazok és tiszták legyenek. • Azt, hogy a biztonsági berendezések megfelelően működnek-e.
- Amikor az akkumulátor (7-os hivatkozás/3. ábra) azt jelzi, hogy csak 20% töltéssel rendelkezik, akkor a targonca használatát le kell állítani, és az akkumulátort újra fel kell tölteni.
- A targoncát mindig úgy kell használni és parkolni, hogy védett legyen az esőtől, a hőtől, és semmilyen esetben sem használható nagyon gőzös helyiségekben.
- A működési hőmérséklet: 0°C/+40°C.
- A targoncát ne használja pótkocsi vagy más targoncák vontatására.
- Azonnal jelezni kell a vezetőnek a targonca esetleges sérülését, hibáját vagy üzemzavarát. A targoncát mindaddig tilos használni, amíg meg nem javították.
- A targoncavezető, hacsak nincs megfelelő képzettsége, nem végezhet a targoncán javítást, és nem engedélyezett a számára a biztonsági készülékek és megszakítók kikapcsolása vagy módosítása.

MEGJEGYZÉS: A gyártók nem vállalnak felelősséget az olyan hibák vagy balesetek esetében, amelyek hanyagság, a targonca kikapcsolása, nem szakképzett műszaki személyek által végzett üzembe helyezésének és nem megfelelő használatának köszönhető.

A haladás (lásd a 6. ábrát)

Mielőtt a targoncát mozgásba hozzuk, ellenőrizzük a kürt és a fék megfelelő működését, valamint azt, hogy az akkumulátor megfelelően feltöltött állapotban van-e. Forgassuk el a kulcsot az 1-es helyzetbe és mozgassuk el a kormányrudat a mozgási helyzetébe. Lassan forgassuk el a szabályzó berendezést és mozgassuk el a gépet a vonatkozó munkaterületre. A lefékezéshez vagy a leállításához forgassuk el a szabályzó berendezést az ellentétes irányba. A targoncát mindig lassan kormányozzuk, mivel a hirtelen mozgások veszélyes helyzeteket válthatnak ki (különösen akkor, amikor a targonca nagyobb sebességgel mozog). A targoncát mindig úgy vezessük, hogy a rakomány az alsó helyzetben legyen, a keskeny folyosókon vagy a kanyarokban csökkentjük a sebességet.

A rakomány felhalmozása

1) A polcokat vigyázva közelítsük meg úgy, hogy a rakomány lent van. 2) Bizonyosodjunk meg afelől, hogy a targonca lábazata szabadon mozogjon a raklap alatt, vagy a polcok között. Ennek végrehajtásának a legjobb módja az, hogy a felemelendő raklap oldalát tökéletesen egy vonalba hozzuk a polcokon elhelyezkedő felső raklappal, azt referenciaként felhasználva. Ily módon a berakodás és a kirakodás egyszerűbb lesz. 3) Emeljük a rakományt addig, amíg a polcok szintje fölé nem ér. 4) Haladjunk lassan előre és állítsuk le a targoncát, amikor a rakomány a polc felett van; ennél a pontnál engedjük lefelé a villákat úgy, hogy megszabadítsuk azokat a raklaptól, és ne fejtünk ki erőt az alatta elhelyezkedő polcra. Bizonyosodjunk meg afelől, hogy a terhet biztonságosan elhelyeztük. 5) Mozogjunk lassan visszafelé, megbizonyosodva afelől, hogy a raklap szilárdan elhelyezve marad. 6) Engedjük le a villákat a mozgás alsó helyzetükbe (6. ábra).

Kirakodás

1) Amikor a villák leengedett helyzetben és függőlegesen helyezkednek el, akkor közelítsünk a polchoz, és vezessük be azokat az alsó raklap alá. 2) Térjünk vissza úgy, hogy a villákat kihúztuk a raklaptól. 3) Emeljük fel a villákat a kívánt magasságba, és lassan mozgassuk el azt a kirakandó raklap felé. Ugyanakkor bizonyosodjunk meg afelől, hogy a villák a raklap alatt könnyen bejuttathatók, és hogy a terhet biztonságosan elhelyeztük a villákon. 4) Emeljük felfelé addig a villákat, amíg a raklapot fel nem emeltük a polc szintjéről. 5) Mozogjunk lassan visszafelé a folyosón. 6) Ugyanakkor engedjük lefelé lassan a rakományt, megbizonyosodva afelől, hogy a villák nem érintkeznek semmilyen tárggyal leengedés közben.

Csökkentett sebességű üzemmód ("Teknősbéka")

Zárt terekben történő használat vagy sérülékeny áru pontos és biztonságos mozgatásához igénybe lehet venni a "teknősbéka" üzemmódot. A teknősbéka üzemmód csak akkor használható, ha az akkumulátorállapot-jelző piros led lámpája mutatja. Amikor ez a berendezés közbeavatkozik, akkor a targoncát el kell vezetni az akkumulátor-töltőhöz, és el kell végezni azokat a tevékenységeket, amelyeket az „Akkumulátor töltése” című részben ismertettünk.

FIGYELMEZTETÉS: Mindig ellenőrizzük a rakomány súlyát, a megfelelő adattáblán jelzett magassághoz viszonyítva az emelési teherbíróképességet.
FIGYELMEZTETÉS: Amikor a rakományt felemeltük, akkor a kormányzási és a fékezési műveleteket lassan és nagyon gondosan kell végrehajtani.

Az emelést megakadályozó berendezés (28.2)

Az emelőtargoncát felszerelték egy olyan automatikus berendezéssel, amely megállítja az emelést, amikor az akkumulátor eléri a 80% feletti lemerülést. A berendezés aktiválódását az akkumulátorállapot-jelző piros led lámpája mutatja. Amikor ez a berendezés közbeavatkozik, akkor a targoncát el kell vezetni az akkumulátor-töltőhöz, és el kell végezni azokat a tevékenységeket, amelyeket az „Akkumulátor töltése” című részben ismertettünk.

A vezérlőszervek (19.13) - (lásd a 3. ábrát)

1) Gyorsító; 2) Holtember-kapcsoló karja; 3) Hangkijelzős billentyűgomb; 4) A felemelést végző nyomógomb; 5) A leengedést végző nyomógomb; 6) Főkapcsoló; 7) Az akkumulátor figyelmeztető lámpája; 8) Gomb "teknős" (lassú sebességét); 9) A kijelző az akkumulátor állapotjelző és mérőműszer.

KARBANTARTÁS (20.14)

A karbantartást speciális személyzetnek kell elvégeznie. A targoncán egy évben legalább egyszer el kell végezni az általános ellenőrzéseket. Minden egyes karbantartási művelet elvégzése után ellenőrizni kell a targonca teljesítményét és a biztonsági berendezéseket. Végezzük el a targonca szabályos időközönkénti átvizsgálását úgy, hogy ne lépjen fel a gép leállása, vagy ne veszélyeztessük a személyeket! (lásd a karbantartási táblázatot).

Karantartási táblázat

ELEM	ELLENŐRZÉSEK	MINDEN (Hónapban)		
		3	6	12
A SZERKEZET ÉS A VILLÁKA	A teherviselő elemek ellenőrzése	●		
	Az anyák és a csavarok meghúzásának ellenőrzése	●		
	A végűtközők és a játék ellenőrzése	●		
	A teljesítmény ellenőrzése	●		
FÉKEK	A betétek kopásának ellenőrzése	●		
	A fékezőerő ellenőrzése		●	
	A csapágyjáték ellenőrzése (körülbelül 0,4 mm)		●	
	A kopás ellenőrzése	●		
A KEREKEK	A csapágyjáték ellenőrzése		●	
	A rögzítés ellenőrzése	●		
	A holtjáték ellenőrzése		●	
A KORMÁNYRÚD	Az oldalsó mozgás ellenőrzése	●		
	A függőleges helyzetbe való Visszatérés ellenőrzése		●	
	A távvezérlő kapcsoló kopásának ellenőrzése	●		
AZ ELEKTROMOS RENDSZER	A csatlakozások, kábelhibák ellenőrzése		●	
	A főkapcsoló ellenőrzése	●		
	A kürt ellenőrzése	●		
	A holtember-kapcsoló ellenőrzése	●		
	A biztosítékok értékének ellenőrzése			●
A HIDRAULIKUS RENDSZER	A teljesítmény ellenőrzése	●		
	Az olajsint ellenőrzése		●	
	A csatlakozások szivárgásának és kopásának ellenőrzése	●		
	Az olajsűrű cseréje			●
	A nyomáshatároló szelep teljesítményének ellenőrzése			●
	Az áramláshatároló szelep ellenőrzése			●

ELEM	ELLENŐRZÉSEK	MINDEN (Hónapban)		
		3	6	12
HENGER	A teljesítmény, a szivárgások és a tömítések kopásának ellenőrzése	●		
	Kopásának ellenőrzése	●		
ELEKTROMOS MOTOR	A perselyek kopásának ellenőrzése	●		
	A motor-relé indításának ellenőrzése		●	
AKKUMULÁTOR	Az elektroлит sűrűségének és szintjének ellenőrzése (a zeselés/AGM akkumulátorok esetében nem szükséges)	●		
	A cellák feszültségének ellenőrzése	●		
	A kivezetések rögzítése és megtartása	●		
	A kábelek ellenőrzése		●	
VIZSGÁLATOK	A kivezetések kenése vazelinnel		●	
	Az elektromos áramkör földeléséhez való csatlakozások ellenőrzése			●
	Az emelővillák emelési és leengedési sebességének ellenőrzése			●
	A biztonsági berendezések ellenőrzése	●		
	Az emelés és a leengedés tesztelése névleges terhelés esetén	●		

A hajtó kerék magasságának beállítása (5. ábra)

A hajtó kerék magasságát a következők szerint állítsa be, a kopás kiegyenlítése céljából:

- 1) Szerelje le az alsó burkolatot;
 - 2) A kormányt "0" állásba állítva, vezessen egy csavarhúzózt az 1. sz. távtartó furatába, és forgassa el a kormányt az "A" irányba (1/4 fordulat = a hajtó kerék 0,5 mm-es elmozdulása)
 - 3) Húzza ki a csavarhúzózt, és forgassa el a kormányt a "B" állás felé, amíg ismét "0" állásba nem kerül;
 - 4) Ismétlje meg a 2. és 3. pont műveleteit ahányszor szükséges (amennyiben a hajtó kerék túlságosan kilazul, a 2. és 3. pont műveleteit ellenkező irányban ismétlje meg).
 - 5) Húzza meg a 2. sz. karikát az 1. sz. távtartó ellen, és szerelje vissza az alsó burkolatot.
- Megj.: A kereket még azeelőt cserélni kell, mielőtt a futófelület 5 mm alá csökken.

A kenőanyag-ellátás táblázata

KENÉSI PONTOK	A KENŐANYAG FAJTÁJA	MINDEN (Hónapban)		
		3	6	12
KEREKEK ÉS GÖRGŐK	Lítium kenőanyag NLGI-2	●		
AZ EMELŐLÁNC	Lítium kenőanyag NLGI-2	●		
OSZLOP-VEZETÉKEK	Lítium kenőanyag NLGI-2		●	
A HIDRAULIKUS EGYSÉG	Az olaj ISO VG 32		●	

Megjegyzés: A motorolaj vagy a fékolaj helyett hidraulika-olajat használjunk.

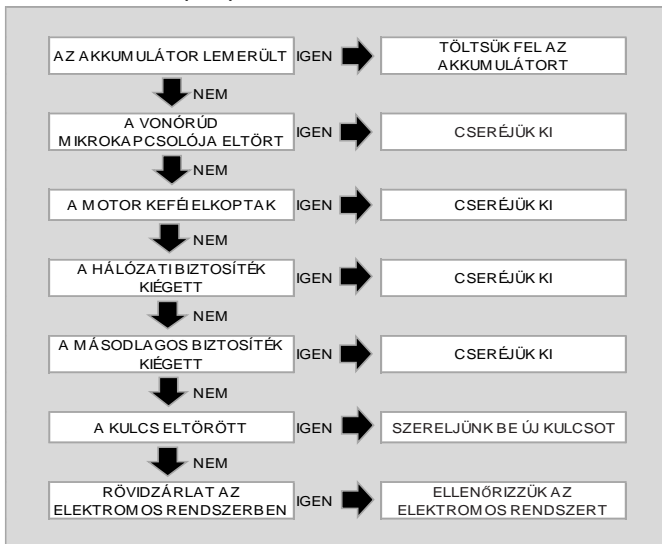
Megjegyzés: a használt olajat a környezetvédelmi előírások szerint kell elhelyezni.

Javasoljuk, hogy gyűjtse hordóba, és a későbbiekben adja le a legközelebbi gyűjtőhelyen. Ne borítsuk ki az olajat a talajra vagy nem alkalmas helyekre.

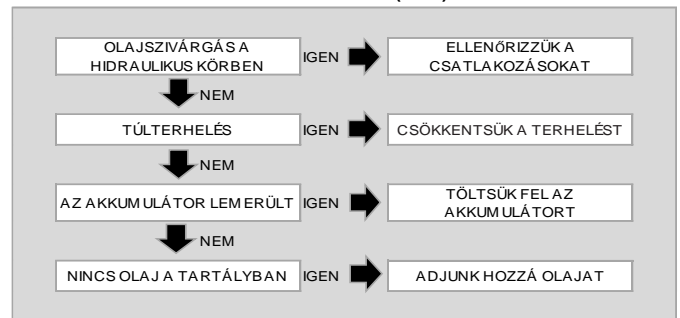
A TARGONCA TISZTÍTÁSA: Tisztítsuk meg a targonca alkatrészeit - az elektromos és az elektronikus elemek kivételével – egy nedves ruhával. Ne használjunk közvetlen vízugarat, gőzt vagy tűzveszélyes folyadékokat. Az elektromos és az elektronikus alkatrészeket alacsony nyomáson (maximálisan 5 bar), víztelenített nagynyomású levegővel vagy nem fémes kefével tisztítsuk meg.

HIBAJAVÍTÁS

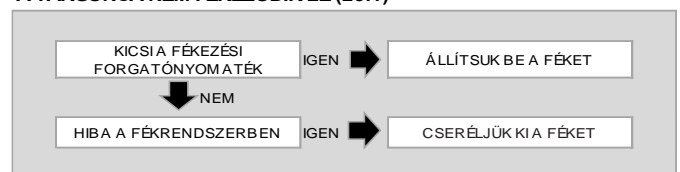
A GÉP NEM INDUL (21.2)



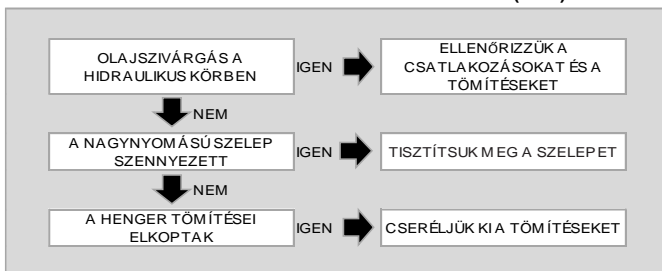
A VÉDŐGYŰRŰK NEM EMELKEDNEK FEL (22.1)



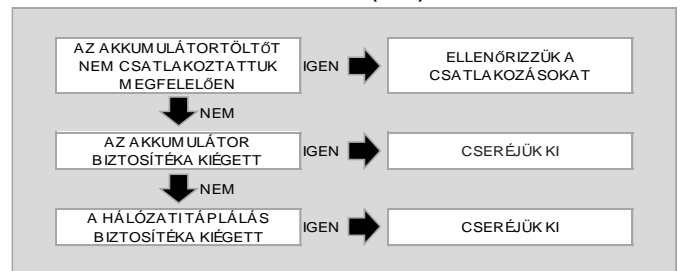
A TARGONCA NEM FÉKEZŐDIK LE (23.1)



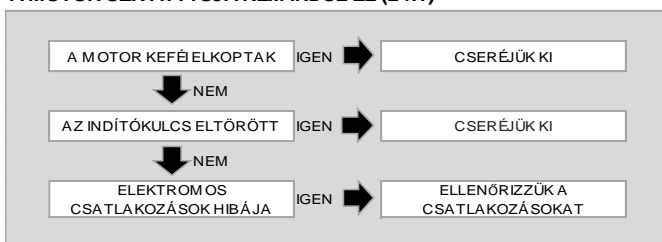
A VILLÁK VÉDŐGYŰRŰI NEM MARADNAK FELEMELVE (26.1)



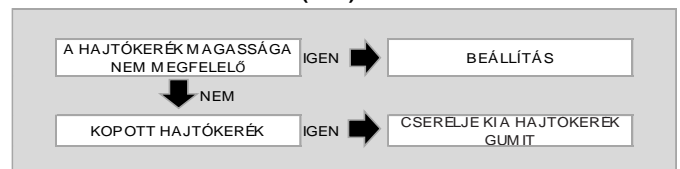
AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ NEM TÖLT (25.1)



A MOTOR SZIVATTYÚJA NEM INDUL EL (24.1)

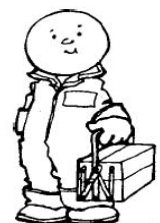


A HAJTÓKERÉK MEGCSÚSZIK (34.2)



FIGYELEM !!! (27.1)

AMENNYIBEN A JAVASOLT MEGOLDÁSOK KÖZÜL EGYIK SEM OLDJA MEG A PROBLÉMÁT, AKKOR VIGYÜK AZ GÉPET A LEGKÖZELEBBI SZERVIZ-KÖZPONTBA.



BASIC: apăsarea butonului cauzează direct ridicarea sau coborârea în modul on/off.

EVO: viteza de ridicare și de coborâre poate fi reglată în mod proporțional cu rotația pârghiei de comandă, prin intermediul unui controller electronic (ref.10/fig.1).

Energia necesară mișcării efective este furnizată de baterie (ref.15/fig.1). În caz de defecțiuni la sistemul electric sau de consumare completă a energiei înmagazinate în baterie în timp ce stivatorul are furcile ridicate, acestea pot fi coborâte pentru a deplasa stivatorul, prin acționarea sistemului de deblocare manuală (ref.4/fig.1) instalat pe electrovalvă. În cadrul sistemului hidraulic sunt instalate două valve de siguranță:

- Supapă de blocare evită căderea neașteptată a încărcăturii în cazul în care sistemul hidraulic se defectează și este integrată în cilindru de ridicare.
- Valva de presiune maximă, integrată în motopompă, protejează sistemul mecanic și hidraulic de supraîncărcări.

Sistemul electric (12.9)

Construit în conformitate cu normele în vigoare, este compus dintr-un variator electronic (ref.11/fig.1) programabil (dotat de toate siguranțele și reglările) și de instrumente de comandă acționabile de pe partea superioară a dispozitivului de conducere. Conexiunile sunt garantate împotriva relaxărilor accidentale. Conductorii sunt din aramă, foarte flexibili și au secțiunea adecvată pentru toate condițiile de funcționare și rezistență la influențele externe care pot interveni. Toate componentele electrice sunt montate în așa fel încât să asigure corecta funcționare și să faciliteze întreținerea.

PLĂCUȚE (13.13) (vezi fig.4)

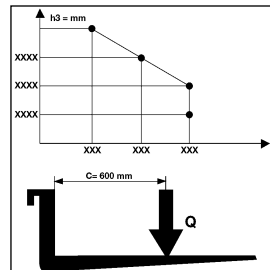
Pe aparat se pot observa următoarele plăcuțe: A) Plăcuța de identificare a tipului de vehicul; B) Plăcuța bateriei; C) Plăcuța-diagramă de încărcătură în funcție de înălțimea de ridicare și poziția baricentrului de încărcare a furcilor; D) Plăcuțe indicatoare ale punctelor de agățare; E) Plăcuțe indicatoare al pericolului de strivire a picioarelor; F) Plăcuțe "interzisă utilizarea"; G) Plăcuța citiți manualul; H) Plăcuțe indicând de aproximativ din înălțimea la care este ridicată furca; I) Plăcuța tastă "broască șestoasă"/semnal acustic.

NB: Plăcuțele nu trebuie în nici un caz distruse sau eliminate; nu trebuie să fie ilegibile.

IMPORTANT: ESTE INTERZISĂ DEPĂȘIREA GREUȚĂȚII MAXIME INDICATE DE PLĂCUȚA TIP "C" FIXATĂ PE APARAT ÎN MOMENTUL VÂNZĂRII ȘI REPRODUSĂ MAI JOS. NB:

Prezenta diagramă ilustrează raportul dintre încărcătura maximă ce poate fi ridicată de elevatorul manual și înălțimea maximă față de pământ relativă la acea încărcătură, în operațiunile de încărcare și descărcare a mărfii de pe rafturi.

NB: Schema furcii schițată alături indică poziția baricentrului încărcăturii care trebuie însă distribuit cât mai uniform posibil pe toată lungimea furcii respective!!



TRANSPORT ȘI PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Transport (14.10)

Pentru a transporta elevatorul manual sunt prevăzute puncte de agățare indicate pe plăcuțele "E" (fig.4), în timp ce greutatea aparatului e indicată pe plăcuța de identificare "A" (fig.4). Înainte de a lega încărcătura vă recomandăm să scoateți protecția superioară pentru mâini (ref.18, fig.1) pentru a evita deteriorarea acesteia. Montajul la loc protecția înainte de a pune în funcțiune echipamentul tehnic. Este bine ca, în timpul transportului, să legați strâns elevatorul, în așa fel încât să nu se răstoarne. Asigurați-vă că din baterie (dacă este prezentă) nu ies acid sau vapori.

Punerea în funcțiune (15.1)

Înainte de a pune în funcțiune aparatul, controlați toate părțile acestuia și asigurați-vă că sunt în condiții perfecte, verificați funcționarea sistemelor și integritatea dispozitivelor de siguranță. Transportați elevatorul cu curent provenind de la baterie, niciodată cu curent alternativ, pentru a nu deteriora componentele electrice.

BATERIA (16.7)

Instrucțiuni, măsuri de siguranță și întreținere

Încărcarea și schimbarea bateriei trebuie efectuate de către personalul autorizat, în conformitate cu instrucțiunile de folosire furnizate de fabricantul bateriei. Este interzis fumatul și păstrarea materialelor inflamabile sau care produc scântei în proximitatea elevatorului și a aparatului de încărcare. Încăperea trebuie să fie bine aerisită. Pentru o bună întreținere, capacele elementelor trebuie să fie uscate și curate. Eliminați acidul ieșit, ungeți clemele cu șurub cu vaselină și stringeți-le. Greutatea și dimensiunile bateriei pot influența stabilitatea elevatorului; dacă montați o baterie diversă de cele standard, vă recomandăm așadar să cereți CASEI CONSTRUCTOARE autorizația necesară.

Stivatorul este prevăzut cu un indicator al stării bateriei care se aprinde la pornirea echipamentului tehnic. Dacă echipamentul tehnic nu este folosit, acesta se stinge automat și se aprinde din nou la următoarea pornire. Ledul verde indică faptul că bateriile sunt încărcate suficient. Când nivelul de încărcare începe să devină insuficient se aprinde becul galben, indicând o încărcare suficientă numai pentru câteva cicluri de activitate. Când încărcarea bateriei coboară sub 20% se aprinde becul roșu. În această situație încărcătura nu mai poate fi ridicată, dar echipamentul tehnic se poate încă deplasa pentru a ajunge la priza de curent pentru încărcare. Indicatorul se activează și în timpul încărcării pentru a indica nivelul atins.

Încărcarea bateriei

Înainte de a începe încărcarea, verificați integritatea conductorilor. Conectați priza încărcătorului bateriei (A) cu cea a rețelei (vezi fig.3). La terminarea încărcării, încărcătorul va întrerupe furnizarea de curent și aprinzând ledul verde. Deconectați priza (A) de la rețea. O încărcare normală se face în 10-12 ore. Este de preferat să încărcați bateria la terminarea orelor de folosire a transpaletului. Este preferabil să puneți bateria la încărcat la sfârșitul programului de lucru cu elevatorul. Încărcătorul este conceput în așa fel încât să asigure o încărcare de întreținere pentru un anumit timp după completa încărcare. Nu există riscul unei supraîncărcări, deci nu este necesar să scoateți din priză încărcătorul imediat, la finalul operațiunii de încărcare. NB: nu descărcați niciodată complet bateriile, și evitați re-încărcări incomplete; de asemenea, așteptați semnalul de terminare a operațiunii - dat de încărcător - înainte de deconectare.

ATENȚIE: descărcarea excesivă a bateriilor se traduce în reducerea timpului total de durată/viață a acestora.

Înlocuirea bateriei (17.4)

- Scoateți carterul posterior;
- Eliberați bateria de blocant;
- Deconectați firele de la polii bateriei;
- Extrageți bateria;
- Montați la loc bateria nouă, respectând pașii de mai sus în ordine inversă, fixați-o în spațiul destinat acesteia și conectați-o în mod corect.

NB: folosiți întotdeauna o baterie nouă de același tip cu cea substituită.

IMPORTANT: MÂNUIȚI CU GRIJĂ ACIDUL SULFURIC, ESTE TOXIC ȘI COROZIV; ATACĂ PIELEA ȘI ÎMBRĂCĂMINTEA CE VOR TREBUI EVENTUAL SPĂLATE CU SĂPUN ȘI MULTĂ APĂ. ÎN CAZ DE ACCIDENT, CONSULTAȚI UN MEDIC!!!

Dacă înlocuiți bateria, predați-o pe cea veche la centrul de colectare cel mai apropiat.

Verificarea bateriei

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire și întreținere a bateriei furnizate de către fabricantul acesteia.

Asigurați-vă că nu este ruginită, că este unsă cu vaselină și că acidul este la 15mm deasupra plăcilor. Dacă elementii sunt descoperiți, umpleți cu apă distilată. Măsurați densitatea electrolitului cu un densimetru, pentru a controla nivelul de încărcare a bateriei (nu este necesar pentru bateriile cu gel/AGM).

UTILIZARE (18.17)

Conducătorul va trebui să respecte următoarele instrucțiuni de folosire în operațiunea de conducere; va trebui să efectueze variile operațiuni în așa fel încât să rămână departe de zonele periculoase pentru strivirea mâinilor/a picioarelor - cum ar fi montanți, furci, lanțuri, scripeți, roți motoare și stabilizatoare și orice alt mecanism în mișcare.

Norme de siguranță

Elevatorul manual trebuie folosit în conformitate cu următoarele norme:

- Operatorul echipamentului tehnic trebuie să beneficieze de o instruire corespunzătoare, să cunoască instrucțiunile de utilizare a vehiculului, să folosească îmbrăcăminte adecvată și să poarte cască.
- Conducătorul, responsabil de elevatorul manual, trebuie să împiedice persoanelor neautorizate conducerea vehiculului și să evite urcarea pe furci a persoanelor neautorizate.
- În timpul conducerii, operatorul trebuie să regleze viteza în curbă, în punctele înguste, la uși sau pe suprafețe accidentate. Acesta trebuie să îndepărteze persoanele neautorizate din zona de operare a elevatorului manual și să anunțe imediat în cazul în care cineva se află în pericol; dacă, în ciuda avertismentului, anumite persoane se află încă în zona de utilizare a elevatorului, conducătorul trebuie să oprească imediat aparatul.
- Este interzisă staționarea persoanelor în zonele de mișcare ale părților elevatorului manual; este, de asemenea, interzisă urcarea pe părțile fixe ale elevatorului.
- Conducătorul aparatului trebuie să evite opririle bruște și inversiunile rapide.
- În caz de urcare sau coborâre, cu panta maximă admisă, conducătorul va trebui să țină încărcătura înapoi și să reducă viteza.
- Conducătorul trebuie să fie atent să aibă o bună vizibilitate în timpul conducerii și să aibă spațiul necesar pentru a efectua manșarierul.
- Dacă elevatorul manual este transportat în ascensor, trebuie să intre cu furcile de încărcare înainte (asigurați-vă mai întâi că ascensorul are greutatea maximă necesară).
- Este interzisă în mod absolut scoaterea din funcțiune sau demontarea dispozitivelor de siguranță. Dacă elevatorul manual operează în zone cu risc înalt de incendii sau de explozie, acesta are nevoie de aprobare pentru o astfel de utilizare.
- Nu poate fi depășită în nici un caz capacitatea maximă de ridicare. Conducătorul trebuie să se asigure că încărcătura este bine așezată pe furci și că este în perfectă ordine; încărcătura nu trebuie să depășească cu mai mult de 50mm extremitatea furcilor.
- Este interzisă mișcarea elevatorului cu furcile ridicate (în poziție înaltă); este permis doar în manevrele necesare pentru a depozita/preleva încărcătura.
- Înainte de utilizarea elevatorului manual, conducătorul acestuia va trebui să controleze: • funcționarea frânei de serviciu și staționare; • furcile de încărcare, ce trebuie să fie în condiții perfecte de funcționare; • integritatea roților și a rolelor; • nivelul de încărcare a bateriei, care trebuie să fie încărcată, bine fixată pe suport și trebuie să aibă elementii uscați și curați; • buna stare de funcționare a tuturor dispozitivelor de siguranță.
- Întrerupeți utilizarea elevatorului manual când nivelul de încărcare a bateriei (ref.7/fig.3) semnalează aprox. 20% din baterie disponibilă și puneți-o la încărcat.
- Elevatorul trebuie să fie întotdeauna folosit și parcat în zone unde nu bate ploaia, unde nu este zăpadă și unde gradul de umiditate nu este foarte înalt.
- Temperatură de utilizare cuprinsă între 0°C/+40°C.
- Evitați folosirea stivuiturilor pentru tractarea remorcilor sau a altor stivuitoare.
- Informați imediat personalul responsabil cu privire la eventualele daune și defecțiuni sau în caz de funcționare defectuoasă. Este interzisă folosirea stivuiturilor până când acesta nu a fost reparat.
- Dacă nu deține calificarea necesară, operatorul nu este autorizat să repare stivuitorul și nu îi este permis să dezactiveze sau să modifice dispozitivele de siguranță și întrerupătoarele.

NB: CASA CONSTRUCTOARE NU ÎȘI ASUMĂ NICI O OBLIGAȚIE RELATIVĂ LA DEFECȚIUNI SAU ACCIDENTE CAUZATE DE NEGLIJENȚĂ, INCAPACITATE, INSTALARE EFECTUATĂ DE TEHNICIENI NEAUTORIZAȚI ȘI UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE A ELEVATORULUI MANUAL.

Transport

Înainte de a mișca din loc elevatorul, controlați starea de funcționare a semnalatorului acustic, a frânei, precum și că bateria este complet încărcată. Răsuciți cheia în poziția 1 și puneți dispozitivul de conducere în poziția de transport. Răsuciți înet dispozitivul de reglare și îndreptați-vă către zona de lucru dorită. Pentru a frâna sau pentru a vă opri complet, răsuciți dispozitivul de reglare

În sens contrariu celui de mers. Schimbați direcția elevatorului în mod delicat, întrucât mișcările bruște pot cauza situații periculoase (mai ales când elevatorul se mișcă cu viteză mare). Mișcați întotdeauna elevatorul cu încărcătura în poziție joasă, reduceți viteza în punctele înguste și când luați curba.

Stivuire

1) Cu furcile în poziție joasă și perpendiculară față de raft, avansați către acesta și introduceți furcile sub ultimul pallet (ultimul de la pământ). 2) După ce ați luat măsura, ieșiți cu furcile de sub pallet. 3) Ridicați furcile la înălțimea dorită și îndreptați-vă înspre palletul pe care doriți să îl dați jos. În același timp, fiți atenți ca furcile să intre sub pallet fără probleme și ca încărcătura să fie bine poziționată pe furci. 4) Ridicați furcile până când platforma se ridică de pe raft. 5) Dați înapoi în coridorul de descărcare, încet. 6) Coborâți încet încărcătura și, în același timp, fiți atenți ca furcile să nu întâlnească obstacole în procesul de coborâre.

Descărcare

1) Cu furcile în poziție joasă și perpendiculară față de raft, avansați către acesta și introduceți furcile sub ultimul pallet (ultimul de la pământ). 2) După ce ați luat măsura, ieșiți cu furcile de sub pallet. 3) Ridicați furcile la înălțimea dorită și îndreptați-vă înspre palletul pe care doriți să îl dați jos. În același timp, fiți atenți ca furcile să intre sub pallet fără probleme și ca încărcătura să fie bine poziționată pe furci. 4) Ridicați furcile până când platforma se ridică de pe raft. 5) Dați înapoi în coridorul de descărcare, încet. 6) Coborâți încet încărcătura și, în același timp, fiți atenți ca furcile să nu întâlnească obstacole în procesul de coborâre.

Mod de utilizare la viteză redusă („Broască țestoasă”)

Pentru folosirea în spații înguste sau pentru deplasarea cu precizie și în siguranță a mărfurilor delicate se poate folosi modul „broască țestoasă”. Modul broască țestoasă poate fi folosit numai cu timona de comandă ridicată complet. Pentru a efectua operații cu viteză redusă țineți apăsat butonul special (ref.8/fig.3), pe care este reprezentată o broască țestoasă și folosiți comenzile pentru translare și pentru mișcarea furcilor la fel ca pentru operațiile în modul standard.

ATENȚIE: Controlați întotdeauna greutatea încărcăturii și capacitatea de ridicare a aparatului relativă la înălțimea indicată pe plăcuța respectivă.
ATENȚIE: Când încărcătura este la înălțime (furci ridicate), mișcările de schimbare a direcției și frânare trebuie efectuate foarte lent și cu multă atenție.

Blocarea elevatorului (28.2)

Aparatul este dotat de un dispozitiv automatic care blochează operațiunea de ridicare dacă bateriile ajung la un nivel de descărcare mai mare de 80%. Intervenția dispozitivului este semnalizat de ledul roșu al indicatorului bateriei. Dacă intervine acest dispozitiv, este necesar să puneți la încărcat aparatul, procedând după cum este indicat în paragraful „Încărcarea bateriilor”.

Instrumente de comandă (19.13) – (vezi fig.3)

1) Dispozitiv pentru schimbarea direcției (înainte sau înapoi) 2) Senzor bumper 3) Tastă semnal acustic 4) Tastă de ridicare 5) Tastă coborâre 6) Întrerupător general 7) Indicator nivel baterie 8) Butonul „broască țestoasă” (viteză mică) 9) Indicator nivel baterie și contor ore.

INTRETINERE (20.14)

Intretinerea trebuie efectuată de către personal specializat. Elevatorul manual trebuie supus cel puțin o dată pe an la un control general. La sfârșitul fiecărui control trebuie verificată funcționarea elevatorului și a dispozitivelor de siguranță ale acestuia. Supuneți elevatorul manual la controale periodice pentru a evita defectarea aparatului sau pericolele pentru personal! (vezi tabel de intretinere).

Tabel de intretinere

ELEMENT	CONTROALE	LA FIECARE (Luni)		
		3	6	12
STRUCTURA SI FURCA	Verificati elementii portanti	●		
	Verificati gradul de strangere a buloanelor si a suruburilor	●		
	Controlati punctele de oprire sau de blocare si jocul furcii	●		
FRANE	Verificati functionarea	●		
	Verificati gradul de uzura a ferodo-ului (pastile de frana)	●		
	Verificati puterea de franare		●	
	Verificati jocul (circa 0,4 mm)		●	
ROTI	Verificati gradul de uzura	●		
	Verificati jocul cuzinetilor		●	
DISPOZITIV DE CONDUCERE	Verificati jocul		●	
	Verificati miscarea laterala	●		
	Verificati reintoarcerea in pozitie verticala		●	
SISTEM ELECTRIC	Verificati gradul de uzura a intreruptoarelor de comanda la distanta	●		
	Verificati conexiuni, cabluri (eventuale deteriorari)		●	
	Verificati intreruptorul general	●		
	Verificati semnalator acustic	●		
	Verificati tasta bumper	●		
	Verificati valori fuzibile			●
SISTEM HIDRAULIC	Verificati functionarea	●		
	Verificati nivelul de ulei		●	
	Verificati sa nu existe pierderi si gradul de uzura a conectorilor	●		
	Schimbati uleiul/filtru			●
	Verificati functionarea valvei de limitare a presiunii			●
Verificati valva de limitare a fluxului			●	

ELEMENT	CONTROALE	LA FIECARE (Luni)		
		3	6	12
CILINDRU	Verificati functionarea, pierderile si gradul de uzura a garniturilor	●		
	Controlati scripetii	●		
MOTOARE ELECTRICE	Verificati gradul de uzura a perilor	●		
	Verificati releul de pornire motor		●	
BATERIA	Verificati densitatea si nivelul electrolitului (nu este necesar pentru bateriile cu gel/AGM)	●		
	Controlati tensiunea elementilor	●		
	Verificati fixarea si starea clemelor crocodil	●		
	Verificati integritatea cablurilor		●	
	Ungeti suruburile cu vaselina		●	
	Verificati conexiunea cu ansamblul sistemului electric			●
CONTROALE	Verificati viteza de translare urcare si coborare a furcilor de incarcatura			●
	Verificati dispozitivele de siguranta	●		
	Verificati ridicare și coborâre cu nominală de încărcare	●		

Reglarea înălțimii roții motoare (Fig. 5)

Reglați înălțimea roții motoare conform procedurii de mai jos pentru a compensa uzura acesteia:

- 1) Demontați capacul de protecție inferior;
- 2) Cu timona în poziția „0” introduceți o șurubelniță în orificiul distanțierului ref.1 și rotiți timona în direcția „A” (1/4 de rotație = roata motoare se ridică cu 0,5 mm);
- 3) Scoateți șurubelnița și rotiți timona în direcția „B” până când ajunge din nou în poziția „0”;
- 5) Repetați operațiunile indicate la punctele 2 și 3 ori de câte ori este necesar (În cazul în care roata este prea ridicată repetați operațiunile 2 și 3 rotind în sensul opus);
- 4) Strângeți piulița inelară ref. 2 pe distanțierul Ref.1 și montați la loc capacul de protecție inferior.

N.B. Încalcați roata înainte ca grosimea benzii de rulare să coboare sub 5 mm

Tabella di lubrificazione

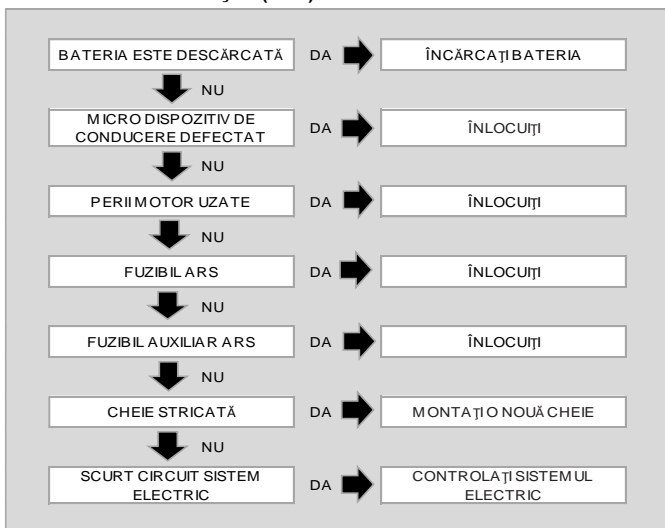
PUNCTE DE LUBRIFICARE	TIP DE LUBRIFICANT	LA FIECARE (Luni)		
		3	6	12
ROTI SI ROLE	Grasime cu Litiu NLGI-2	●		
LANT DE RIDICARE	Grasime cu Litiu NLGI-2	●		
CONDUCATORI MONTANTI	Grasime cu Litiu NLGI-2		●	
GRUP HIDRAULIC	Ulei ISO VG 32		●	

N.B. - Utilizati ulei hidraulic, exclus uleiul de motor si frana. Notă: eliminați uleiul uzat respectând mediul înconjurător. Vă recomandăm să îl strângeți în butoaie pe care să le predați apoi la cel mai apropiat centru de colectare. Nu aruncați uleiul pe jos sau în zone necorespunzătoare.

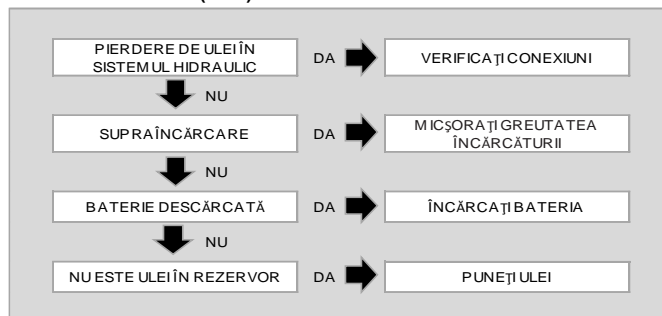
SPALAREA ELEVATORULUI: curatati partile elevatorului, cu exceptia celor electrice si electronice, cu o carpa umeda. Nu spalati in nici un caz cu jeturi directe de apa, vapori sau lichide inflamabile. Curatati partile electrice si electronice cu aer comprimat deumidificat la joasa presiune (max 5 bar), sau cu o pensula care sa nu fie de metal.

CĂUTARE DEFECTIUNI

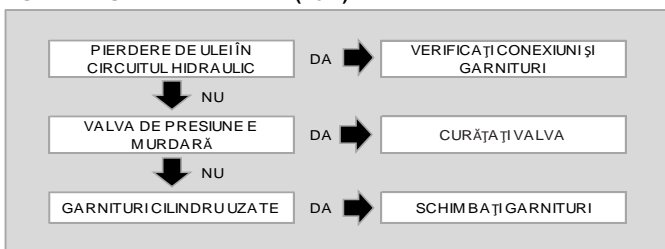
APARATUL NU PORNEȘTE (21.2)



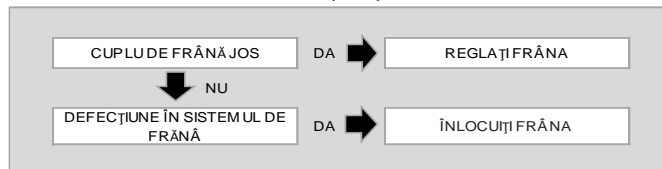
FURCILE NU RIDICĂ (22.1)



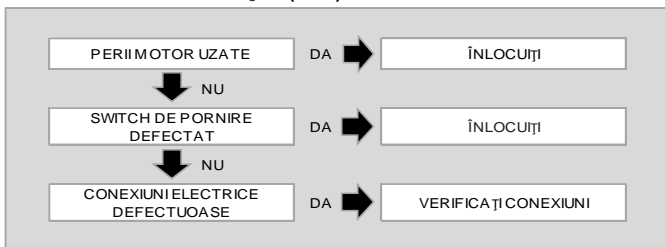
FURCILE NU RĂMÂN RIDICATE (26.1)



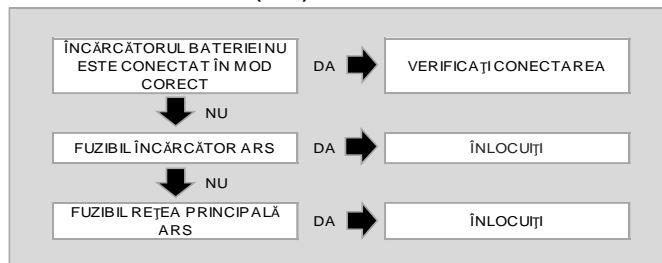
TRANSPALLET-UL NU FRÂNEAZĂ (23.1)



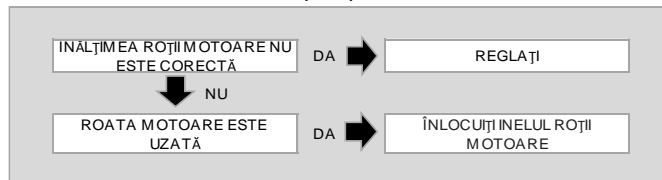
MOTOPOMPA NU PORNEȘTE (24.1)



BATERIA NU SE ÎNCARCĂ (25.1)



ROATA MOTOARE PATINEAZĂ (34.2)



ATENȚIE!!! (27.1)

DAȚĂ NICI UNA DINTRE SOLUȚIILE SUGERATE REZOLVĂ PROBLEMA, DUCEȚI APARATUL LA PUNCTUL DE ASISTENȚĂ CARE SE AFLĂ CEL MAI APROAPE DE DVS.



Хидравлична инсталация (11.12)

За да повдиганете и спуснете вилците, достатъчно е да натиснете съответните бутони на кормилното управление (справка 4,5 / фигура 3):
BASIS: натискането на бутона задейства директно повдигането или спускането в режим on/off.

EVO: скоростта на повдигане и спускане може да се регулира по начин, пропорционален на въртенето на задвижващия балансатор, посредством подходящ електронен регулатор (справка 10 / фиг. 1).

Необходимата енергия за ефективна работа се доставя от акумулаторната батерия (реф.15/фиг.1). В случаите на повреда на електрическата система или на изчерпване на натрупаната енергия в батерията, докато вилките са повдигнати, е възможно те да се свалят, за да се премести количката, действайки върху системата за ръчно разблокиране (реф.4/фиг.1), инсталирана върху електромагнитния клапан.

В хидравличната инсталация са инсталирани два защитни клапана:

- клапан парашут, предпазва товара да не падне изведнаж, в случай на скъсване на хидравличната система (разположен е на дъното на цилиндъра);
- Клапан максимално налягане, интегриран в мотопомпата, обезопасява механичната и хидравличната система от свързатоварвания.

Електрическа инсталация (12.9)

Произведена съгласно нормите в сила и състояща се от електронен вариатор (реф.11/фиг.1) програмируем (снабден с всички защити и регулировки) и с командни органи, които се задействат от главата на кормилото. Връзките са защитени срещу инцидентно охлаждане. Проводниците са медни, много гъвкави и имат сечение подходящо за условията на работа и на външни условия, които могат да възникнат. Всички електрически компоненти са монтирани по такъв начин, че да обезопасят работата и да улеснят поддръжката.

ТАБЕЛКИ (13.13) (виж фиг.4)

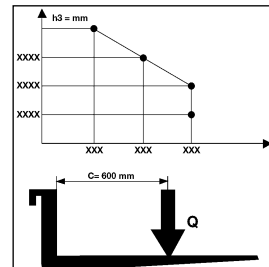
По машината се виждат следните табелки: А) Табелка идентифицираща типа на превозното средство; В) Табелка акумулаторна батерия; С) Табелка диаграма на товара в зависимост от височината на повдигане и положението на барицентъра на товара върху вилките; D) Табелки опасност смачкване крака; E) Табелки указващи точките за връзване; F) Табелка забрани ползване; G) Табелка чети ръководството; H) Табелка бутон „костенурка“; I) Табелка опасност от сръзване;

NB: Табелките изобщо не трябва да бъдат премахвани или да бъдат нечетливи.

ВАЖНО: ЗАБРАНЯВА СЕ ПРЕВИШАВАНЕТО НА ТОВАРОНОСИМОСТТА ОБОЗНАЧЕНА НА ТАБЕЛКАТА ТИП “С” ПОСТАВЕНА ВЪРХУ МАШИНАТА ДО ДОГОВОРА ЗА ПРОДАЖБА И ПРИВЕДЕНА ТУК ПО-ДОЛУ.

NB: Настоящата диаграма илюстрира отношението между максималния товар за повдигане и съответната максимална височина от земята при товаро-разтоварни операции на палет или шкаф.

NB: Схемата на схематично дадената тук встрани вилка, указва положението на барицентъра на товара, който обаче, трябва да бъде разпределен възможно по равно, по цялата дължина на самата вилка!!



ТРАНСПОРТ И ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ

Транспорт (14.10)

За транспортиране на електрокара са предвидени точки за завързване, обозначени на табелки "E" (фиг.4), докато теглото на машината е указано на идентифицираща табелка "A" (фиг.4). Преди товарозахващането се препоръчва да се премахне защитата на горните ръце (реф.18, фиг.1), за да се избегне скъсване. Да се монтира отново защитата преди вкарването в действие на машината. Хубаво правило е по време на транспорта да действате по такъв начин, че електрокарът да не може да се преобръне. Проверяваме дали от акумулаторната батерия (ако я има) не е излязла навън киселина или пара.

Пускане в действие (15.1)

Преди пускане в действие на машината, контролираме дали всички части са в перфектно състояние, проверяваме действието на всички групи и целостта на приспособленията за безопасност. Преместваме електрокара със запазване от акумулаторната батерия и никога със запазване с изправено променливо напрежение, за да не повредим електрическите компоненти.

АКУМУЛАТОР (16.7)

Инструкции, мерки за безопасност и поддръжка

Инструменти, зареждане, смяна на акумулатора трябва да бъде работа на оторизиран персонал, следвайки инструкциите по експлоатация на производителя на същият. Забранено е пушенето и съхраняването близо да количката и апарата за зареждане, на запалителни материали или нещо което предизвиква искри. Помещението трябва да бъде проветриво. За по-добра поддръжка талите на отделните елементи трябва да бъдат подсушени и чисти. Да се отстранява излязлата навън киселина, намазват се леко с вазелин клемите и се стягат. Теглото и размерите на акумулатора могат да повлияят на стабилността на количката, следователно ако бъде монтиран различен акумулатор от стандартните, препоръчваме да се обърнете към ЗАВОДА ПРОИЗВОДИТЕЛ за необходимата оторизация. Количката разполага с един показател за състоянието на батерията, която се включва с включването на машината. В случай на бездействие на машината, той загася автоматично. И се включва отново при неговото ново ползване. Зелените светодиоди показва, че батериите са достатъчно заредени. Когато нивото на зареждане започне да става недостатъчно, се включва жълтата светлина, показвайки все още недостатъчно зареждане само за някои цикли на работа. Когато оставашият заряд достигне до нивото под 20% се включва червената светлина. В това състояние не е възможно нито да се повдига повече товара, но машината може още да се превежда в действие, за да достигане електрическият контакт за зареждане. Показателят се задейства по време на фазата на зареждане, за да покаже състоянието на напредване на движението.

Зареждане на акумулатора

Преди да започнем зареждането да се провери целостта на проводниците. Да се свърже щепсела на зарядното устройство на батериите (А) с мрежата (виж фиг.3). В края на зареждане зарядното устройство прекъсва разпространяването на ток, светвайки зелената светлина. Да се изключи щепсела (А) от мрежата. Едно нормално зареждане изисква от 10 до 12 часа. За предпочитане е да се зарежда батерията в края на часовете на ползване на електрокара. За предпочитане е зареждането на акумулатора да става в края на часовете на използване на количката. Зарядното устройство е замислено така, че да осигури зареждане, което да издържи доста време след цялостното зареждане. Не съществува риск от презареждане, следователно не е необходимо да изключваме зарядното устройство след пълното зареждане.

NB: не изтощавайте никога пълно акумулатора, и избягвайте непълното зареждане; освен това оставайте зареждащото устройство да сигнализира края на зареждането.

ВНИМАНИЕ: да се изтощават прекалено много акумулаторите, означава да се скъсява живота им.

Смяна на акумулаторната батерия (17.4)

a) Да се премахне задният капак; b) Освобождаваме акумулатора от застопоряването; c) Разкачваме кабелите от полюсите на акумулатора; d) Изваждаме акумулатора; e) Монтираме отново акумулатора по обратния път, закрепвайки го в собственото му гнездо и свързвайки го правилно.

NB: поставяйте винаги при подмяна акумулатор от същия тип.

ВАЖНО: МНОГО ВНИМАТЕЛНО ТРЯБВА ДА СЕ БОРАВИ СЪС СЯРНАТА КИСЕЛИНА, ТОКСИЧНА Е И РАЗЯЖДА; ПОРАЗЯВА КОЖАТА И ДРЕХИТЕ, ЕВЕНТУАЛНО ИЗМИВАЙТЕ ОБИЛНО С ВОДА И САПУН . В СЛУЧАЙ НА ИНЦИДЕНТ ПОТЪРСЕТЕ ВЕДНАГА ЛЕКАРСКА ПОМОЩ !!!

NB: В случай на замяна на батерията, да се предаде старата на най-близкия събирателен пункт.

Проверка акумулатор

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация и поддръжка от завода производител на акумулатора.

Проверете за наличие на корозия, дали има вазелин и дали нивото на киселината достига на 15mm под плочките. Ако елементите са открити, долейте с дестилирана вода. Измерете гъстотата на електролита с денсиметър за проверка нивото на зареждане (не е необходимо при акумулатори гел/AGM).

ЕКСПЛОАТАЦИЯ (18.17)

Водачът ще трябва да провежда следните инструкции по експлоатация от позицията на водач; тоест, ще трябва да извършва операциите по такъв начин, че да остава разумно далеч от опасните зони поради смачкване на ръце и/или крака, като скелет, вилки, вериги, макари, стабилизиращи колела, ролки и всякакви други движещи се органи.

Норми на безопасност

Електрокарът трябва да бъде използван в съответствие със следните норми:

- Водачът на машината трябва да е подходящо обучен, да познава изискванията за ползване, отнасящи се до превозното средство, да носи подходящи дрехи и каск.
- Водачът, отговарящ за електрокара, трябва да пречи на странични хора да управляват машината и да гледа да не се качват върху вилките.
- По време на шофирането водачът трябва да регулира скоростта на завой, при тесни преходи, врати или нередовни подове. Трябва да отстранява не заетите с електрокара от зоната, където се движи той и да предупреждава незабавно ако има хора в опасност; в случай, въпреки предупреждението, има все още някой в работната зона водачът е длъжен да спре веднага електрокара.
- Забранено е застояването в зоните, в които има движещи се части и качването по здраво закрепените части на електрокара.
- Водачът трябва да избягва резки спирания и бързи сменения на скоростите.
- В случай на изкачване и спускане, с максимално допустим наклон, водачът трябва да държи товара опрян на рамата и да намали скоростта.
- По време на управлението водачът трябва да внимава да има добра видимост и свободно място за заден ход.
- Ако електрокарът бъде превозван по асансьори, трябва да влиза с вилките за товарене напред (трябва да сме сигурни, че товареносимостта на асансьора е достатъчна).
- Абсолютно забранено е да се оставя без надзор или да се демонтират предпазните съоръжения. Ако електрокарът работи в помещения с висок риск от пожари или експлозии, то той трябва да бъде одобрен за такъв тип потребление.
- Капацитетът на повдигане на електрокара, в никакъв случай не може да бъде превишаван. Водачът трябва да се увери, че товара е добре разположен върху вилките и много добре поддреден; да няма изпъкналости по-големи от 50mm.
- Забранява се придвижване на електрокара с вилки в горно положение, разрешава се само при необходимости маневри за складиране или вземане на единични товари.
- Преди да се започне работа, водачът на електрокара, ще трябва да проконтролира: • Действието на спирачката за паркиране; • Дали вилките за товарене са в отлична изправност; • Целостта на колела и ролки; • Дали акумулаторът е зареден, добре закрепен и дали елементите са подсушени и чисти; • Дали работят всички защитни приспособления.
- Спира се ползването на електрокара, когато състоянието на батерията (реф.7/фиг.3) сигнализира около 20% заряд на разположение и я поставяме да се зарежда.
- Електрокарът винаги трябва да бъде използван или паркиран на закрито от дъжд, сняг и следователно да не бъде използван в зони с прекалена влага.
- Температура за експлоатация: 0°C / +40°C.
- Да се избягва ползването на количката за теглене на ремаркета или други колички.
- Да се сигнализира незабавно евентуални данни, повреди или неизправности на отговорния персонал. Забранено е ползването на количката, докато не е поправена.
- Водачът, ако е без необходимата квалификация, не е оторизиран да извършва поправки по количката и не му е позволено да деактивира или променя устройствата за безопасност и ключовете

НВ: ЗАВОДЪТ ПРОИЗВОДИТЕЛ НЕ ПОЕМА НИКАКВИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ И ОТГОВОРНОСТИ ЗА ПОВРЕДИ ИЛИ НЕЩАСТНИ СЛУЧАИ, ПОРАДИ НЕБРЕЖНОСТ, НЕСПОСОБНОСТ, ИНСТАЛИРАНЕ НА НЕ ПРИЕМЛИВИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОКАРА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.

Придвижване

Преди задвижването на електрокара проверяваме звуковото предупреждение, спирачките и дали акумулатора е напълно зареден. Завърта се ключа на позиция 1 и довеждаме кормилото на позицията придвижване. Регулаторът се завърта бавно и се отправяме в желане работна посока. За пълно спиране завъртаме регулатора в обратна посока на тази на хода. Да се завива много деликатно, тъй като резките движения са причина за опасни ситуации (най-вече, когато електрокарът се движи с висока скорост). Придвижването винаги с товар в долно положение, намалява се скоростта на тесни места и на завой.

Подравняване

1) Движим се много внимателно близо до шкафове и с товар в долно положение. 2) Трябва да бъдем сигурни, че краката на електрокара имат свободен преход под палета и при етажерки. Най-добрият начин е да се постави в линия страната, където трябва да се подхване палета за повдигане и да бъде като отправна точка за останалите от етажерката, така складирането и вземането ще бъде по-лесно. 3) Повдига се товара докато надмине свободното ниво на плоскостта за складиране. 4) Движим се бавно напред, спираме когато товарът е над етажерката; в този момент спускаме вилките, по такъв начин, че да не натиснем силно на долностоящия ред. Проверяваме дали товарът е добре позициониран. 5) Придвижваме се леко назад, като внимаваме палетът да остане добре подравнен. 6) Спускаме вилките на позиция преход (фиг.6).

Разтоварване

1) С вилки в долно положение и перпендикулярно доближаваме до етажерката и влизаме под последния палет; 2) Връщаме се с вилки извън палета; 3) Повдигаме вилките на желаната височина и бавно се движим към палета за разтоварване. В същото време гледаме, дали вилките влизат под палета без затруднение и дали товара е сигурно позициониран върху вилките; 4) Повдигаме вилките докато повдигнем палета от нивото на плоскостта; 5) Движим се бавно назад в коридора; 6) Бавно спускаме товара и в същото време гледаме дали вилките не срещат препятствия по време на спускането.

Режим на ползване при намалена скорост ("Костенурка")

За ползването при затворени пространства или за предвижването с точност и сигурност на деликатни стоки, е възможно да се прибегне до ползването на режим "костенурка". Режимът костенурка е ползваем само при напълно повдигнат команден рул. За операции в режим на намалена скорост, да се държи натиснат съответният бутон (реф.8/фиг.3), върху който е показана една пиктограма на костенурка и да се действа при командите за превеждане и за предвижване на вилите, както се прави при операциите в стандартен режим.

ВНИМАНИЕ: Съпоставяме винаги теглото на товара със съответната способност за повдигане на височина, указана на табелката.

ВНИМАНИЕ: Когато товарът е повдигнат движенията по завойте и спиранията трябва да бъдат извършвани бавно и много внимателно.

Блокиране на повдигането (28.2)

Машината е съоръжена с автоматично приспособление, което блокира повдигането, ако акумулаторите достигнат до ниво на изтощаване по-голямо от 80%. Намесата на устройството е сигнализирано от червения светоотвод на индикатора за състоянието на батерията.

Командни органи (19.13)

1) Регулатор ход; 2) Олипвач "мъртъв човек"; 3) Клавиш звуково предупреждение; 4) Клавиш повдигане; 5) Клавиш спускане; 6) Главен прекъсвач; 7) Сигнализатор състояние акумулатор; 8) Бутон "костенурка" (бавна скорост); 9) Индикатор и часа Състояние на батерията м.

ПОДДРЪЖКА (20.14)

Поддръжката трябва да бъде извършвана от специализиран персонал. Електрокарът трябва да бъде подлаган поне веднъж годишно на основен преглед. След всяка поддръжка трябва да се проверява работата на електрокара и на защитните приспособления. Количката се подлага на периодични инспекции, за да не се озовем със спряна машина и застрашен персонал! (виж табл. поддръжка).

Таблица поддръжка

ЕЛЕМЕНТ	ВИДОВЕ КОНТРОЛ	СРОК (МЕСЕЦА)		
		3	6	12
РАМА И ВИЛКА	Проверка носещи елементи	●		
	Проверка стягане болтове и винтове	●		
	Контрол биене и луфт вилка	●		
СПИРАЧКИ	Проверка работа	●		
	Проверка износване феродо	●		
	Проверка сила на спиране		●	
КОЛЕЛА	Проверка луфт (около 0,4 mm)		●	
	Проверка износване	●		
	Проверка луфт лагери		●	
КОРМИЛО	Проверка застопоряване	●		
	Проверка луфт		●	
	Проверка странично движение	●		
ЕЛ. СИСТЕМА	Проверка връщане Вертикална позиция		●	
	Проверка износване телепрекъсвачи	●		
	Проверка връзки, повреди кабели		●	
	Проверка главен прекъсвач	●		
	Проверка звуково предупреждение	●		
	Проверка опипвач "мъртъв човек"	●		
ХИДРАВЛИЧНА СИСТЕМА	Проверка стойности бушонии			●
	Проверка функциониране	●		
	Проверка ниво масло		●	
	Проверка износване съединения и връзки	●		
	Смяна масло/филтър			●
ЦИЛИНДЪР	Проверка действие, течове и износване гарнитури	●		
	Контрол макари	●		
	Проверка работен макар	●		
ЕЛ. ДВИГАТЕЛИ	Проверка износване четки	●		
	Проверка реле пуск двигател		●	
АКУМУЛАТОР	Проверка гъстота и ниво електролит (не е необходимо при акумулатори гел/AGM)	●		
	Контрол напрежение елементи	●		
	Проверка застопоряване и стягане клеми	●		
	Проверка цялост кабели		●	
	Гресиране клеми с вазелин		●	
ИНСПЕКЦИИ	Проверка замасяване ел. Инсталация			●
	Проверка скорост движение издигане			●
	спускане на вилки товарене			●
	Проверка защитни приспособления	●		
ХИДРАВЛИЧНА СИСТЕМА	Проверка работен макар	●		
	Проверка ограничител. клапан налягане			●
ХИДРАВЛИЧНА СИСТЕМА	Проверка работен макар	●		
	Проверка ограничител. клапан налягане			●

Регулиране височината на колелото на мотора (Фиг. 5)

Да се регулира височината на колелото на мотора според следната процедура, за да се компенсира износването:

- 1) Да се размонтира долният картер;
- 2) С кормилото в положение "0" да се вкара една отверка в отвора на дистанционера реф. 1 и да се завърти кормилото в посока "А" (1/4 завъртане = 0,5 mm приплъзване на колелото на мотисата);
- 3) Да се извади отверката и да се завърти кормилото в посока "В" до завръщането в позиция "0";
- 4) Да се повторят операциите на точките 2 и 3 толкова пъти, колкото е необходимо (В случаят, в който колелото на мотрисата се окаже много преплъзнато, да се повторят операциите 2 и 3, въртейки в обратна посока);
- 5) Да се затегне гайката реф.2 срещу дистанционера реф.2 и да се монтира отново долният картер.

Забележка. Да се замени колелото преди дебелината на протектора да е под 5 mm.

Таблица смазване

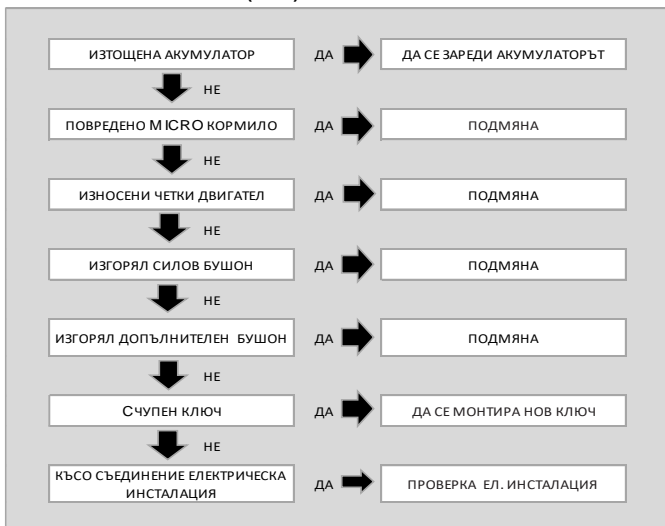
ТОЧКИ НА СМАЗВАНЕ	ТИП НА СМАЗВАНЕ	СРОК (МЕСЕЦА)		
		3	6	12
КОЛЕЛА И РОЛКИ	Грес с Литий NLGI-2	●		
ВЕРИГА ПОВДИГАНЕ	Грес с Литий NLGI-2	●		
ВОДАЧИ СТРУКТУРА	Грес с Литий NLGI-2		●	
ХИДРАВЛИЧНА ГРУПА	масло ISO VG 32		●	

Н.В. - Да се ползва хидравлично масло, без масло двигател и спирачки
Забележка: да се изхвърли старото олио, спазвайки изискванията за околната страна. Препоръчва се да се събира в съдове и да се достави впоследствие в най-близкия пункт за събиране. Не изхвърляйте масло по земята или на неподходящи места.

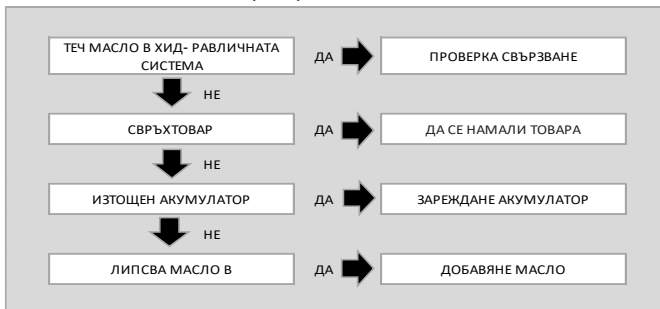
ЧИСТЕНЕ КОЛИЧКА: почистват се частите, без електрическите и електронните части, с влажен парцал. Никога не мийте с директна струя вода, пара и запалителни течности. Електрическите и електронни части се почистват със състен въздух без наличие на влага и при ниско налягане (max 5 bar), или пък с неметална четка.

ТЪРСЕНЕ НА ПОВРЕДИ

МАШИНАТА НЕ ТРЪГВА (21.2)



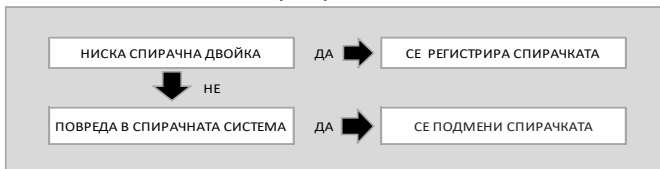
ВИЛКИТЕ НЕ ПОВДИГАТ (22.1)



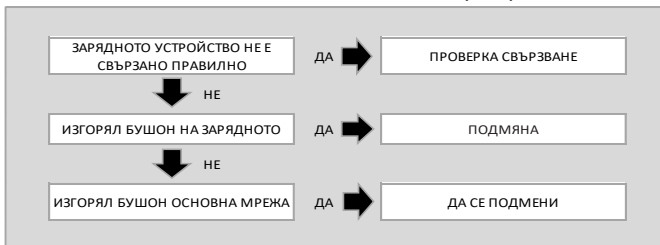
ВИЛКИТЕ НЕ ОСТАВАТ ВДИГАТИ (26.1)



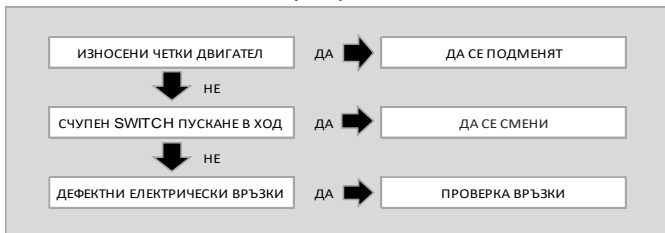
ЕЛЕКТРОКАРЪТ НЕ СПИРА (23.1)



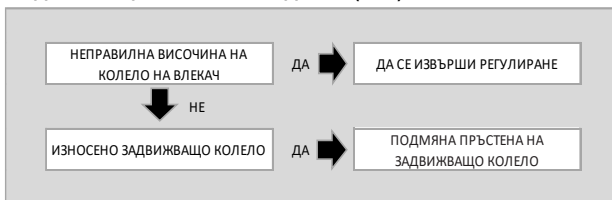
АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ НЕ СЕ ЗАРЕЖДА (25.1)



МОТОПОМПАТА НЕ ТРЪГВА (24.1)

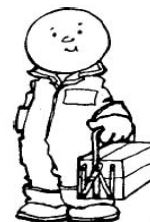


ЗАДВИЖВАЩОТО КОЛЕЛО ПОДНАСЯ (34.2)



ВНИМАНИЕ!!! (27.1)

АКО НИТО ЕДНО ОТ ПРЕПОРЪЧАНИТЕ РЕШЕНИЯ NAVRŽENÝCH НЕ ОТСТРАНЯВА ПОВРЕДАТА ЗАКАРАЙТЕ МАШИНАТА В НАЙ-БЛИЗКИЯ СЕРВИЗ.



İş için gerekli enerji aküden (ref.15/şek.1) tedarik edilir. Forkliftin çatalları yukarı kalkmış durumdayken elektrik sisteminde arıza olması veya aküde depolanan enerjinin tükenmesi durumunda elektrovalf üzerine kurulan manuel serbest bırakma sistemi (ref.4/şek.4) kullanılarak forkliftin yerini değiştirmek için çatallar aşağı indirilebilir. Hidrolik tesisatta iki güvenlik valfi kuruludur.

- Paraşüt valfi, hidrolik sistemin bozulması halinde yükün aniden düşmesini engeller [silindirin en arkasında yer alır
- Maksimum basınç valfi, motorlu pompaya entegre edilir, mekanik ve hidrolik tesisatı aşırı yüklerle karşı korur.

Elektrik tesisatı (12.9)

Yürürlükteki standartlara uygun olarak, programlanabilir bir elektronik regülatör (ref.11/şek.1) (tüm güvenlik ve ayarlar ile donatılmıştır) ve dümen başlığından çalıştırılabilen kumanda birimlerinden meydana gelir. Bağlantılar kaza eseri gevşemelere karşı korunmaktadır. İletkenler bakırdan ve çok esnekler, ayrıca işleme koşullarına ve ortaya çıkabilecek dış etkilere uygun kesite sahiptir. Tüm elektrik bileşenleri işleyiş temin edecek ve bakımı kolaylaştıracak şekilde monte edilmiştir.

LEVHALAR (13.13) (bkz. şek.4)

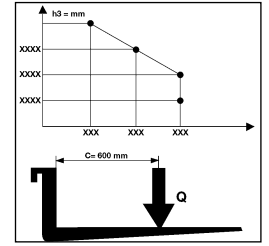
Makine üzerinde aşağıdaki levhalar görülebilir: A) Araç tipini tanımlama levhası; B) Akü levhası; C) Çatalların kaldırma yüksekliğine ve yükün ağırlık merkezi konumuna göre yük diyagramı levhası; D) Halat bağlama noktalarını gösteren levhalar; E) Ayakların ezilme tehlikesi levhaları; F) Kullanım yasak levhaları; G) Kılavuzu oku levhası; H) Kaldırma yüksekliği levhası; I) "Kaplumbağa" düğmesi levhası.

Ö.N.: Levhalar asla çıkartılmamalı veya okunmaz duruma getirilmemelidir.

ÖNEMLİ: SATIŞ AŞAMASINDA MAKİNEYE UYGULANAN VE AŞAĞIDA BELİRTİLEN "C" TİPİ LEVHAYA SABİTLENEN KAPASİTENİN AŞILMASI YASAKTIR.

Ö.N.: Bu şema kaldırılabilir maksimum yük ile bir paleti raftan yüklemeye ve indirmeye işlemlerinde yerden maksimum nispi yükseklik arasındaki oranı gösterir.

Ö.N.: Yanda şema olarak gösterilen çatıl diyagramı söz konusu çatılın uzunluğu boyunca olabildiğince eşit bir şekilde dağıtılması gereken yükün ağırlık merkezinin konumunu gösterir.



NAKLİYE VE İŞLEMENE ALMA

Nakliye (14.1)

Arabayı taşımak için levha "D" (şek.3) üzerinde belirtilen iki bağlama noktası (şek.4) öngörülmüştür, makinenin ağırlığı ise kimlik levhası "A" (şek.4) üzerinde belirtilmektedir. Kablo donanımından önce üst el koruyucu (Ref.18, şek.1), kırılmasını önlemek için, kaldırılmaldır. Forklifti çalıştırmadan önce koruyucuyu yeniden monte edin. Nakliye sırasında, araba devrilmeyecek şekilde sıkı bir şekilde sabitlenmelidir. Aküden (varsa) asit veya buhar çıkmadığını kontrol edin.

İşlemeye alma (15.1)

Makineyi işlemeye almadan önce, tüm ünitelerin işleyişini ve güvenlik donanımlarının sağlam olduğunu denetleyin. Elektrik bileşenlerine zarar vermemek için arabayı asla düzeltilmiş değişken akım ile değil akü akımı ile hareket ettirin.

AKÜ (16.7)

Talimatlar, güvenlik önlemleri ve bakım

Akünün kontrol edilmesi, şarj edilmesi ve değiştirilmesi üreticinin kendisi tarafından belirtilen kullanım talimatları izlenerek yetkili personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

Arabanın ve ekipmanlarının yanında sigara içmek, tutuşkan veya kıvılcım yaratan malzemeleri kullanmak yasaktır. Ortam iyi şekilde havalandırılmaldır.

İyi bir bakım işlemi gerçekleştirmek için öge tıkaçları kuru ve temiz olmalıdır. Dışarı çıkan asit temizleyin, kısaçklar üzerine biraz vazelin sürün ve kısaçkları sıkın. Akü ağırlığı ve boyutları arabanın dengeliğini etkileyebilir, dolayısıyla standartları dışında farklı bir akü monte edilmesi halinde bunun için ÜRETİCİ FİRMAYA danışılması tavsiye edilir.

Forkliftte araç çalıştırıldığında açılan bir batarya durum göstergesi mevcuttur. Makinenin herhangi bir eylem gerçekleştirilmemesi durumunda bu aygıt otomatik olarak kapanır ve makine tekrar kullanıldığında yeniden etkinleşir. Yeşil led ışık pillerin yeterli düzeyde dolu olduğunu gösterir. Pili dolmuş seviyesi yetersiz olmaya başladığında, sadece birkaç çalışma döngüsüne yetecek kadar pil gücü kaldığını gösteren sarı ışık yanar. Pili dolmuş seviyesi %20'nin altına indiğinde kırmızı ışık yanar. Bu durumda artık yük kaldırılmaz ancak araç pilin doldurulması için elektrik prizine kadar gidilebilir. Gösterge pil dolmuş sürecinin ilerleme durumunu göstermek için dolmuş aşamasında da etkin duruma gelir.

Akünün şarj edilmesi

Şarj etmeye başlamadan önce iletkenlerin sağlam olduklarını kontrol edin. Şarj aletinin fişini (A) ağa bağlayın (bkz. şek.3). Şarj işlemi sonunda şarj aleti güç akımını keserek yeşil ışığı yanar. Fişi (A) ağdan çıkarın. Normal bir şarj işlemi 10 ile 12 saat sürer. Arabanın kullanım saatlerinin sonunda akünün şarj edilmesi tercih edilmelidir. Şarj aleti komple şarjdan sonra belirli bir süre boyunca koruma şarjı temin etmek üzere hazırlanmıştır. Aşırı dolmuş riski yoktur, bu nedenle komple şarjdan sonra şarj aletinin çıkarılmasına gerek yoktur.

ÖN: yetersiz şarj seviyelerinden kaçınmak için asla aküleri tamamen boşaltmayın; ayrıca daima şarj aletinin şarjın sonuna geldiğini bildirmesini bekleyin.

DIKKAT: akülerin şarjını aşırı şekilde boşaltmak ömürlerini kısaltır.

Aküyü değiştirme (17.4)

a) Arka kapağı çıkarın; b) Aküyü durdurma elemanlarından çözün; c) Kablolara akü kutuplarının sökünü; d) Aküyü çıkarın; e) Aküyü bu işlemi ters yönde takip ederek yeniden takın, yeni yuvasına sabitleyin ve düzgün bir şekilde bağlantılarını gerçekleştirin.

Ö.N.: her zaman değiştirilen akü ile aynı tipte akü takın.

ÖNEMLİ: SÜLFÜRİK ASİTİ DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE KULLANIN, TOKSİK VE KOROZİFTİR; CİLDE VE GİYSİLERE BULAŞABİLİR, GEREKLİ OLMASI HALİNDE CİLT VE GİYSİLER BOL SABUN VE SU İLE YIKANMALIDIR. KAZA OLMASI DURUMUNDA BİR HEKİME BAŞVURUNUZ!!!

Ö.N.: pillerin değiştirilmesi durumunda eski pili en yakın toplama merkezine teslim ediniz.

Aküyü kontrol etme

Akü üreticisinin kullanım ve bakım talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

Korozyon oluşumu olmadığını, vazelin bulunduğunu ve asidin plakanın 15mm üstüne ulaştığını kontrol edin. Eğer öğelerin üzeri örtülmemiş ise damıtık su ile doldurun. Yük seviyesini kontrol etmek için bir yoğunluk ölçer ile elektrolit yoğunluğunu ölçün kontrol edin (jel aküde gerekli/AGM değildir).

KULLANIM (18.17)

Sürücü sürüş pozisyonunda aşağıdaki talimatları yerine getirmelidir; yani direkler, çatallar, zincirler, kasnaklar, hareket tekerlekleri ve dengeleyiciler ile diğer her türlü hareket eden organ gibi el ve/veya ayakların ezilme tehlikesi olan riskli bölgelerden makul bir uzaklıkta durmalıdır.

Güvenlik standartları

Araba aşağıdaki standartlara uygun olarak kullanılmalıdır:

- Aracın sürücüsü uygun eğitimi almış, aracın kullanımına ilişkin talimatları okumuş olmalı, uygun iş kıyafetlerini giymeli ve koruyucu başlık takmalıdır.
- Arabadan sorumlu olan kullanıcı aracın sürüşünden sorumlu olmayan kişilerin aracı kullanmasına ve yabancıların çatalların üzerine çıkmasına engel olmalıdır.
- Sürüş sırasında operatör virajlarda, dar geçitlerde, kaplılarda ve düz olmayan zeminler üzerinde hızı ayarlamalıdır. Sorumlu olmayan kişileri arabanın hareket ettiği bölgeden uzaklaştırmalı ve tehlikeye maruz olan kişileri derhal bilgilendirmelidir; uyarı yapılmasına rağmen hala çalınma alanında biri varsa sürücü derhal arabayı durdurmalıdır.
- Hareket eden kısımların olduğu yerde durmak ve arabanın sabit kısımlarına üzerine tırmanmak yasaktır.
- Sürücü sert durmalardan ve hızlı yön değiştirmekten kaçınmalıdır.
- İzin verilen maks. eğimde yokuş çıkma veya inme durumunda, sürücü yükü araba üzerinde tutmalı ve hızı düşürmelidir.
- Sürüş sırasında sürücü iyi bir görüşe sahip olmaya dikkat etmeli ve geri vites sırasında serbest alana sahip olmalıdır.
- Eğer arabanın asansörde taşınması gerekiyorsa yük çatalları önde olmalıdır (daha önceden asansörün yeterli taşıma kapasitesine sahip olduğundan emin olun).
- Güvenlik donanımlarını devre dışı bırakmak veya sökmek yasaktır. Eğer araba yüksek yangın veya patlama riski olan ortamlarda çalışıyorsa, buna bu tip kullanım ile izin verilmelidir.
- Arabanın kaldırma kapasitesi hiçbir durumda aşılmamalıdır. Sürücü yükün çatallar üzerine iyi yerleştirildiğinden ve mükemmel durumda olduğundan emin olmalıdır; yük asla çatalların uçlarından 50mm'den fazla dışarı çıkmamalıdır.
- Çatallar yüksek konumda iken arabayı hareket ettirmek yasaktır, sadece gerekli yük birimlerini bırakma veya alma manevralarında buna izin verilir.
- Çalışmaya başlamadan önce araba sürücüsü aşağıdakileri kontrol etmelidir: • Çalışma ve park freninin işleyiş; • Yük çatallarının mükemmel durumda olduğu; • Tekerleklerin ve ruloların sağlam olduğu; • Akünün dolu olduğu, iyice sabitlendiği ve öğelerin tamamen kuru ve temiz olduğu; • Tüm güvenlik donanımlarının işler durumda olduğu.
- Akünün (ref.7/şek.3) yaklaşık %20'lik bir şarjı kalmış ise ve şarj edilmesi gerekiyorsa arabanın kullanımını.
- Araba daima yağmura, kara maruz kalmayan ve fazla nemli olmayan bölgelerde kullanılmalı ve park edilmelidir.
- Kullanım sıcaklığı 0°C/40°C.
- Forklifti, römork veya diğer tür araçları çekmek amacıyla kullanmayın.
- Olası hasarları, arıza veya bozuklukları derhal sorumlu personele bildirin. Tamir edilene kadar forklifti kullanmak yasaktır.
- Sürücü, diğer gerekli niteliğe sahip değil ise, forklift üzerinde onarım işlemleri gerçekleştirmez ve güvenlik donanımlarını ve şalterleri devreden çıkaramaz veya değiştiremez.

ÖN: ÜRETİCİ FİRMA İHMAL, YETERSİZLİK, KALİFİYE OLMAYAN TEKNİSYENLER TARAFINDAN KURULUM VE ARABANIN UYGUNSUZ KULLANIMINDAN KAYNAKLANAN BOZUKLUKLAR VEYA KAZALAR İLE İLGİLİ HİÇBİR SORUMLULUK ÜSTLENMEZ.

Hareket ettirme

Arabayı hareket ettirmeden önce sesli ikaz sisteminin, frenin işlediğini ve akünün tamamen dolu olduğunu kontrol edin. Anahtar 1 konumuna çevirin ve dümeni hareket konumuna getirin. Regülatörü yavaş bir şekilde döndürün ve istenen çalışma istikametine yönelin. Fren yapmak veya tamamen durmak için regülatörü ilerleme yönünün tersine çevirin. Araba dümenini daima nazik bir şekilde çevirin, sert hareketler tehlikeli durumlara neden olabilir (özellikle araba yüksek hızda hareket ederken). Daima yükü alçak pozisyonda tutarak hareket edin ve dar geçitlerde ve kavislerde hızı azaltın.

Yığıma

1) Yük alçak pozisyonda olarak dikkatli bir şekilde raflara yaklaşın. 2) Arabanın bacalarının paletin altına veya raf sistemine serbest bir şekilde geçebildiğinden emin olun. En iyisi raftaki son paleti referans olarak alarak kaldırılacak paletin kenarını bu paletinki ile mükemmel hizada olacak şekilde tutmaktır. Bu şekilde yığıma ve indirme işlemi daha kolay olacaktır. 3) Yükü stoklama tezgahı seviyesini serbest bir şekilde aşana kadar kaldırın. 4) İleri doğru yavaşça hareket edin ve yük rafın üstünde olduğunda durun; bu aşamada çatalları paletten serbest kalacak ve alttaki tezgahı zorlamayacak şekilde aşağı indirin. Yükün güvenli bir şekilde yerleştirildiğini kontrol edin. 5) Paletin iyi şekilde yerleştirilmiş olduğuna dikkat ederek yavaşça geri doğru hareket edin. 6) Çatalları hareket konumuna indirin (şek.6)..

İndirme

1) Çatallar alçak ve dik pozisyonda olarak rafa yaklaşın ve son paletin altına girin. 2) Çatallar paletten dışarı çıkacak şekilde dönün. 3) Çatalları istenen yüksekliğe kaldırın ve yavaşça indirilecek paletle doğru ilerleyin. Aynı zamanda çatalların zorluk yaşamadan paletin altına girdiğini ve yükün güvenli bir şekilde çatallar üzerine yerleştiğini izleyin. 4) Çatalları paleti tezgah seviyesinden kaldıracağı şekilde kaldırın. 5) Koridoru geri doğru hareket edin. 6) Yükü yük bir şekilde indirin ve aynı anda çatalların inme hareketi sırasında bir engel olmadığını kontrol edin.

Düşük hızda Şartları ("Kaplumbağa")

Kapalı alanlarda veya doğruluk ve güvenliği ile hassas mal taşıma için kullanılmak üzere, çeviri ve kaldırma ve indirme hem de azaltılmış hız sağlar kullanım modu "Kaplumbağa". Bir kaplumbağa piktogram gösteren uygun anahtar (ref.8/Şekil 3) tutun ve seyahat ve çatal hareketine denetimlerini kullanın ve düşük hızda modu için standart mod işlemleri yapıldığı gibi.

DİKKAT: Daima yükün ağırlığını ilgili levhada belirtilen yüksekliğe ilişkin kaldırma kapasitesi ile karşılaştırın.
DİKKAT: Yük kaldırdığı zaman direksiyon ve fren hareketleri yavaş ve çok dikkatli bir şekilde yapılmalıdır.

Kaldırma kilidi (28.2)

Makinede, eğer aküler %80'den fazla boş duruma gelirse kaldırma hareketini bloke eden otomatik bir cihaz vardır. Bu cihazın müdahale ettiği akü durumu göstergesinin kırmızı led ışığı ile gösterilir. Eğer bu cihaz müdahale ederse, araba şarj bölgesine götürülmeli ve "Aküleri şarj etme" paragrafında açıklanan işlemler yapılmalıdır.

Kumanda birimleri (19.13) – (bkz. şek.3)

1) İlerleme regülatörü; 2) "Ölü adım" sensörü; 3) Sesli ikaz tuşu/"Kaplumbağa" tuşu; 4) Kaldırma tuşu; 5) İndirme tuşu; 6) Genel şalter; 7) Akü durumu göstergesi; 8) "Kaplumbağa" tuşu (düşük hız); 9) Akü durumu göstergesi ve saati sayacı Ekran.

BAKIM (20.14)

Bakım uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Araba yılda en az bir kez genel kontrole tabi tutulmalıdır. Her bakım işleminden sonra arabanın ve güvenlik donanımlarının işleyişi kontrol edilmelidir. Arabanın durmasına neden olmamak veya personeli tehlikeye atmamak için arabayı periyodik kontrollere tabi tutun! (bakınız bakım tablosu).

Bakım tablosu

ÖGE	KONTROLLER	SÜRE SONU (AY)		
		3	6	12
YAPI VE ÇATAL	Taşıyıcı öğeleri kontrol edin	●		
	Cıvata ve vidaların sıklığını kontrol edin	●		
	Çatal duma sınırlarını ve gevşekliklerini kontrol edin	●		
FRENLER	İşleyişi kontrol edin	●		
	Fren balatasının eskimişlik durumunu kontrol edin	●		
	Fren gücünü denetleyin		●	
	Gevşekliği kontrol edin (yaklaşık 0,4 mm)		●	
TEKERLEKLER	Eskimişlik durumunu kontrol edin	●		
	Rulmanların gevşekliğini kontrol edin		●	
	Sabitlemeyi kontrol edin	●		
DÜMEN	Gevşekliği kontrol edin		●	
	Yana hareketi kontrol edin	●		
	Dikey konuma dönüşü kontrol edin		●	
ELEKTRİK SİSTEMİ	Kontaktörlerin eskimişlik durumunu kontrol edin	●		
	Bağlantıları, kablo bozukluklarını kontrol edin		●	
	Genel şalteri kontrol edin	●		
	Sesi ikaz cihazını kontrol edin	●		
	"Ölü adam" sensörünü kontrol edin	●		
	Sigorta değerlerini kontrol edin			●
HİDROLİK SİSTEM	İşleyişi kontrol edin	●		
	Yağ seviyesini kontrol edin		●	
	Kaçakları ve bağlantıların eskimişlik durumunu kontrol edin	●		
	Yağ/filtreyi değiştirin			●
	Basınç sınırlandırma valfinin işleyişini kontrol edin			●
	Akış sınırlandırma valfini kontrol edin			●

ÖGE	KONTROLLER	SÜRE SONU (AY)		
		3	6	12
SİLİNDİR	Kaçakları ve contaların eskimişlik durumunu kontrol edin	●		
	Kasnakları kontrol edin	●		
ELEKTRİKLİ MOTORLAR	Fırçaların eskimişlik durumunu kontrol edin	●		
	Motor çalışma rölesini kontrol edin		●	
AKU	Elektrolit yoğunluğunu ve seviyesini kontrol edin (jel aküde gerekli/AGM değildir)	●		
	Ögelerin gerilimini kontrol edin	●		
	Mengenerlerin sabitliğini ve sızdırmazlığını kontrol edin	●		
	Kabloların sağlamlığını kontrol edin		●	
	Mengenerleri vazelin ile gresleyin		●	
DENETİMLER	Elektrik tesisatının toprak bağlantısını kontrol edin			●
	Kaldırma ve indirme hareketi hızını kontrol edinyük çataları			●
	Güvenlik donanımlarını kontrol edin	●		
	Nominal yük ile kaldırma ve indirme yapmayı deneyin	●		

Hareket tekerleği yüksekliği ayarı (Şek. 5)

Eskimesini önlemek için hareket tekerleğinin yüksekliğini aşağıda açıklandığı şekilde ayarlayınız:

- 1) Ön karteri sökün;
 - 2) Şaft "0" konumunda iken ref.1 ara parçasının deliğine bir tornavida sokun ve şaftı "A" yönünde çevirin (1/4 devir = hareket tekerleğinin 0,5 mm'lik kayması);
 - 3) Tornavidayı çıkarın ve şaftı "0" konumuna dönene kadar "B" yönünde çevirin;
 - 4) 2 ve 3. maddede belirtilen işlemleri her gerekli olduğunda tekrarlayın (Hareket tekerleği eğer aşırı kaymış görünüyorsa 2 ve 3. maddedeki işlemleri ters yönde takip ederek gerçekleştirin.
 - 5) Ref.2 yüksüğü Ref.1 ara parçasına karşı gelecek şekilde sıkın ve ön karteri yeniden takın.
- Ö.N. Diş derinliği kalınlığı 5 m'nin altına inmeden önce tekerleği değiştirin.

Yağlama tablosu

YAĞLAMA NOKTALARI	YAĞLAYICI TIPI	SÜRE SONU (AY)		
		3	6	12
TEKERLEKLER VE RULOLAR	NLGI-2 Lityum bazlı gres	●		
KALDIRMA ZİNCİRİ	NLGI-2 Lityum bazlı gres	●		
DİREK KILAVUZLARI	NLGI-2 Lityum bazlı gres		●	
HİDROLİK ÜNİTE	ISO VG 32 yağ		●	

Ö.N. - Motor ve fren yağları hariç, hidrolik yağ kullanın.

Not: kullanılan yağı çevreye karşı duyarlı olarak bertaraf ediniz. Yağın, en yakın toplama merkezine teslim etmek üzere fiçılarda biriktirilmesi önerilir. Yağı toprağa veya uygun olmayan yerlere boşaltmayın.

ARABANIN TEMİZLENMESİ: elektrikli ve elektronik parçalar hariç arabanın parçalarını nemli bir bez ile temizleyin. Asla doğrudan su jetleri, buhar ve tutuşabilir sıvılar ile yıkamayın. Elektrikli ve elektronik parçaları düşük basınçlı (maks. 5 bar) nemi alınmış sıkıştırılmış hava ile veya metalik olmayan bir fırça ile temizleyin.

ARIZA ARAMA

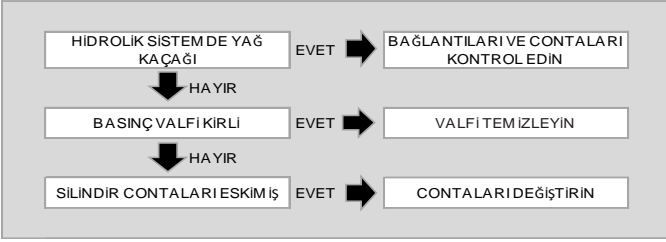
MAKİNE BAŞLAMİYOR (21.2)



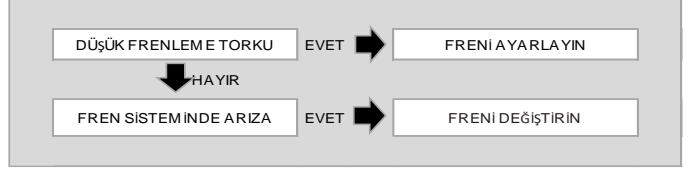
ÇATALLAR KALKMIYOR (22.1)



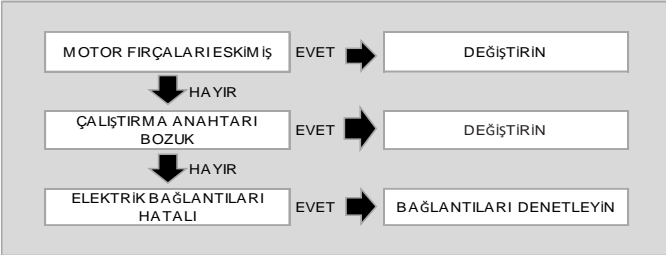
ÇATALLAR YUKARIDA KALMIYOR (26.1)



ARABA FREN YAPMIYOR (23.1)



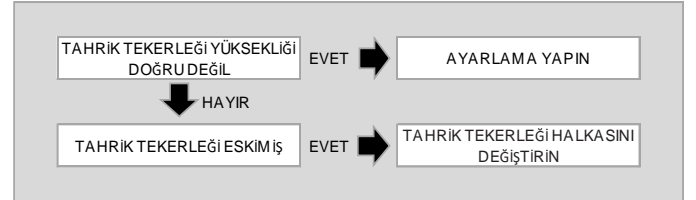
MOTORLU POMPA BAŞLAMİYOR (24.1)



AKÜ ŞARJ OLMUYOR (25.1)



TAHRİK TEKERLEĞİ KAYIYOR (34.2)



DİKKAT!!! (27.1)

EĞER ÖNERİLEN ÇÖZÜMLERİN HİÇBİRİ ARIZAYI DÜZELTMEZSE, MAKİNEYİ EN YAKIN TEKNİK DESTEK SERVİSİNE GÖTÜRÜNÜZ.





PR Industrial S.r.l.
Località Il Piano, 53031 Casole d'Elsa (SI) - Italy
info@lifter.it
WWW.LIFTER.IT

09/2019 - 100 - REV. 06 - G009461

